

DEBA

UDA 2019 • 101 Zkia.



- **Itziar y Deba, inspiración poética de José Zorrilla**
 - Ekaingo santutegiak 50 urte (I)
 - Tontxo Nava y Deba; historia de una atracción
 - Albizuri (X)
- **Victoriano Odriozola Egaña, un debarra destacado**

Uda 2019

DEBAKO KULTUR ELKARTEA

J. M. Ostolaza Kalea
Apartado - 33
Tel.: 943 191 172
20820 DEBA (Gipuzkoa)
debaldizkaria@mixmail.com
www.ostolaza.org



Revista Deba, números atrasados

En caso de que precise ejemplares de la Revista DEBA,
tanto actuales como atrasados,
puede contactar con nuestros distribuidores:

• **LIBRERÍA MASILLO**

Plaza Zaharra • 20820 DEBA (Gipuzkoa) • Tel.: 943 191 419

• **LIBRERÍA ARKATZA**

Ostolaza kalea, 5 • 20820 DEBA (Gipuzkoa) • Tel.: 943 192 057



DEBAKO KULTUR ELKARTEA

J. M. Ostolaza Kalea
Apartado - 33

Tel.: 943 191 172

20820 DEBA (Gipuzkoa)
debaldizkaria@mixmail.com
www.ostolaza.org

REVISTA DEBA

UDA 2019

101 Zenbakia

• **ALDIZKARI TALDEA:**

Rafa Bravo
Felix Irigoien
Rosa Muriel

• **PORTADA:**

"ETXOLA-15"
de Willy Berasaluze.
(Foto: Rafael Bravo)

• **CONTRAPORTADA:**

"LOS CUATRO PUNTOS CARDINALES"
de Guillermo Andonegui +

• **Déposito Legal:** SS-571/98

• **Diseño y maquetación:**

KAIOA Publicidad. Deba (Gipuzkoa)

• **Impresión:**

EUSKALINPRI. Deba (Gipuzkoa)

OHARRAK:

- Aldizkari erredakzioa, ez da bertan kolaboratzen dutenen iritzien erantzule egiten.
- Aldizkari honen edukia ezin da kopiatu, ez osorik ez eta partzialki ere, ez bada bere jatorria aipatzen.

ADVERTENCIAS:

- La redacción de la revista, no se hace responsable de las opiniones de los autores que colaboran en ella.
- La reproducción total o parcial del contenido de esta revista, no está permitida, salvo en el caso de que se cite su procedencia.



8

Itziar y Deba, inspiración poética de José Zorrilla.
Rosa Muriel



20

Ekaingo santutegiak 50 urte. Debako karta arkeologikoaren hasiera (I)
Iñaki Sagarna



28

Tontxo Nava y Deba. Historia de una atracción.
Vicente Arrizabalaga



39

Albizuri (X).
Roque Aldabaldetrecu
Javier Castro



50

Victoriano Odriozola Egaña, un debarra destacado.
Eduardo García Elosua

4	• SARRERA / EDITORIAL
6	• DIGITALIZACIÓN DE LA REVISTA "DEBA". Comité de Redacción.
8	• ITZIAR Y DEBA, INSPIRACIÓN POÉTICA DE JOSÉ ZORRILLA. Rosa Muriel.
12	• LOCALIZADO UN ELURZULO EN LARRETXIKI (LIZARRETA). Angel Calvo / Javi Castro / Xabi Laka.
16	• EUSTAQUIO ORTEGA MONGE. Alex Turrillas Aranzeta.
20	• EKAINGO SANTUTEGIAK 50 URTE. DEBAKO KARTA ARKEOLOGIKOAREN HASIERA (I). Iñaki Sagarna.
27	• FAMILIXI. AITXITXA BENAR. Ainara Sedano.
28	• TONTXO NAVA Y DEBA; HISTORIA DE UNA ATRACCIÓN. Vicente Arrizabalaga Loizaga.
34	• VERANO Y VERANEANTES. Felix Irigoien.
39	• CASAS SOLARES Y CASERÍAS DEL MUNICIPIO HISTÓRICO DE DEBA. ALBIZURI (X). Roque Aldabaldetrecu / Javier Castro.
49	• UDABERRIA. Gadea Irigoien Zabala.
50	• VICTORIANO ODRIOZOLA EGAÑA, UN DEBARRA DESTACADO. Eduardo García Elosua.
58	• PRAILEAITZETIK ARAKISTAINERA (XI). APAIZGOARENNAK. Antonio Irigoien.
62	• MEMORIA FOTOGRÁFICA. Alex Turrillas Aranzeta.
65	• POEMAS (V). Marta Ugartechea.
66	• GAUR EGUN / ACTUALIDAD. Aldizkari Taldea.
72	• DEBA EN 100 PALABRAS. LITERATURA Y MENSAJE SOCIAL. Alex Turrillas Aranzeta.
74	• DENETARIK / MISCELANEA. Aldizkari Taldea.
76	• COOPERANDO CON EL COLEGIO S. PAUL DE TOGO (MALI). Kooperazio Taldea.
78	• MICRORRELATOS (IX). Rafael Bravo Arrizabalaga.

sarrera

EKAIN. 50 URTE



Gure aldizkariak jorratzen dituen gai eta esparruen barruan, 2019 urte honetan urtemuga bikainak ospatzen ditugu. Horrela, eta aurrez esan genuen bezala, aldizkariko aurreko zenbakian (“DEBA”, Negua 2018) Kultur Elkarteak argitaratzen duen bilduma honen 100 zenbakia kaleratu genuen. Esan bezala, 1985 urtean hasita, gure Entitateak bultzatzen duen argitalpen honen 100 zenbaki dira jada, aldizka, irakurleei iritsi zaizkien zenbakiak.

Guretzat, erronka bikaina izan da. Egun hauetan ospatzen den eta, berez garrantzi handiagoa duen beste urtemuga batekin parekatzen badugu ere. Izan ere, egun hauetan (1969ko Ekainaren 8an), Ekain kobazuloa aurkitu zenaren 50 urtemuga betetzen da. Hau da, Harri Aroan bertan bizi izan ziren gizonek aztarna zoragarriak utzi zituzten koba zuloan lehen pausoak eman zirenen 50 urtemuga. Aztarna ugari utzi zituzten, baina batez ere, haitzulo margoak. Margo ilun eta koloredunak, abere ugariaren marrazkiak, benetako artistak bailiran margotutako marrazkiak. Duten zehaztasunagatik

harrizten gaituzte marrazkiak baina, batez ere, milaka urtez margotuak izan ziren egunetan bezala kontserbatu izanak miresten gaitu.

Ekain-en aurkitutako marrazki hauek Paleolitiko garaikoak dira, eta erreferentzia dira munduan bere klaseko aztarnen artean. Estatuko ipar alde menditsua zulatzen duten kobazulo ugarietan aurkitu diren hainbat aztarna berdintsuen artean erreferentzia dudarik gabe. Jakina den bezala, Ekain-eko margoez gain, Altxerri, Santimamiñe, Altamira eta beste zenbait kobazuloetako marrazkiak ere UNESCOk Munduko Kultura Ondare izendatuak ditu. Eta horrela, berrezagumen horri esker eta baita Zestoan erai-ki den bikoizpen bati esker, kultura turismo barnean ezagupen garrantzitsua dute.

Eta, esan dugun bezala, 2019 urte honetan ospatzen ditugun urtemuga ezberdinak oso ondo etorri zaizkigu zenbait gauzetarako. Horrela, “DEBA” aldizkariak argitaratutako 100 zenbaki lortu izanak, (esketan duzuen hau 101 zenbakia da) bilduma guztia digitalizatzeko probetxatu da. Izan ere digitalizazio hau Kultur Elkarte eta Udaletxearen arteko akordio bati esker etorri da. Eta, horrela, hemendik aurrera, interesatua dagoen edozein irakurlek nahikoa izango du ordenagailuan web orrialde egokia aurkitu, eta, gogokoak dituen aldizkariko edozein artikulua ikusteko.

50 AÑOS DE EKAIN

editorial

Dentro de los temas y ámbitos que abarca nuestra Revista, este año de 2019 contempla aniversarios notables. Así, tal y como lo comentábamos ya en el número anterior ("DEBA", Negua 2018) se completaron los 100 de la colección que viene editando Kultur Elkartea. Como decíamos pues, iniciada su publicación en 1985 con el impulso de nuestra entidad, han sido un centenar de números los que han ido llegando periódicamente al lector.

Para nosotros es un hito notable. Incluso dentro de otro que se celebra también estos días y se realza mucho por su relieve mayor. Es el caso que por ahora precisamente (8 de junio de 1969) se cumplen 50 años del descubrimiento de la Cueva de Ekain. Es decir; de lo que fue dar el primer paso hacia el interior de un lugar donde hombres que vivieron en la Edad de Piedra dejaron increíbles testimonios de presencia. Testimonios varios, pero sobre todo de pinturas rupestres. Pinturas unas en tonos oscuros y otras en color, reflejando animales distintos, esbozados con trazos propios de verdaderos artistas. Hay muchos detalles que asombran en esas pinturas. Entre otros, que se hayan conservado casi tal cual, durante miles y miles de años.



Las descubiertas en Ekain son pinturas del paleolítico más reciente; se hicieron en el lugar y son hoy punto de referencia muy destacado. Todo un santuario dentro del conjunto de las que con tan peculiar manera, decoran distintas cuevas que se abren en el abrupto Norte Peninsular. Como es sabido, además de las de Ekain, las de Altxerri, Santimamiñe, Altamira y otras, están consideradas por la UNESCO dentro del Patrimonio Mundial de la Cultura. Las pinturas de Ekain tienen ese reconocimiento y a través de una réplica visitable, gozan de importante atractivo como elemento turístico-cultural.

Y decimos que los aniversarios de este año 2019 han venido bien para varias cosas. El hecho que "DEBA" haya alcanzado los 100 números publicados (el que tiene el lector en sus manos es el 101) se ha aprovechado para digitalizar toda la colección resultante. Como ya se comentó, la digitalización ha sido fruto de un oportuno acuerdo entre Kultur Elkartea y el Ayuntamiento. A partir de ahora bastará recurrir al dominio digital correspondiente dispuesto en Kultur, para que lectores interesados puedan acceder al centenar de los ya publicados.

DIGITALIZACIÓN DE LA REVISTA “DEBA”

Comité de Redacción

El pasado 18 de mayo tuvo lugar en el salón de actos de Kultur Elkartea la presentación oficial del proceso de Digitalización de los 100 números de la Revista DEBA.

El acto comenzó con unas palabras de explicación y bienvenida por parte de Lourdes González en nombre de Kultur Elkartea, entidad gestora de la revista y financiadora de la mitad de la digitalización; más las de Ane Egidazu, concejala de cultura, como representante del Ayuntamiento, a cuyo cargo ha corrido la otra mitad del gasto; y en tercer lugar las de Valderrey, quien ha realizado el trabajo y dio cuenta del proceso de digitalización mostrando interesantes imágenes del mismo.

Por último, en nombre del Comité de Redacción, Rafael Bravo dio lectura del siguiente texto:

“En anteriores aniversarios o efemérides referentes a nuestra querida Revista DEBA, así como a otras publicaciones auspiciadas por KULTUR ELKARTEA, he utilizado el símil, que voy a volver a utilizar aquí, de equiparar esos trabajos a dos oficios de largo arraigo y buen hacer artesanal en nuestra Villa: el de adoquero, y el de vidriero.

En numerosas ciudades hay avenidas empedradas con adoquines de Arrona-Mendi, lo mismo que luminosas vidrieras ajustadas en sus iglesias y catedrales por el arte vitral de los Berasaluce.

En cuanto a nuestra Revista, sin pretender emular el alcance urbanístico y arquitectónico de esos populares oficios, entiendo que algo tiene de ambos, dado que, a lo largo de 100 números y 33 años de publicación ininterrumpidos, ha ido, a base de sumar aciertos, y tener inevitablemente que asumir errores, ha ido, digo, encajando adoquines culturales en la calzada de nuestra idiosincrasia, y añadiendo fragmentos de vidrio a las cristalerías que en buena medida aportan luz al acervo etnográfico, al conocimiento popular, y al desarrollo social de Deba.

Pero, aunque a través de todos estos años y números, hayan sido casi cuatrocientos los “adoqueros-vidrieros” culturales quienes han aportado su colaboración, tan valiosa como desinteresada; y muchos miles los artículos, informaciones, documentos, y foto-



(Foto Ander Salegi)

gráficas, los que componen el mosaico textual y gráfico de la Revista DEBA, entiendo que todavía hay muchos huecos por llenar, evidentes vacíos en la extensa calzada de nuestra historia, espacios opacos en la roseata que alumbra nuestro futuro, que habrán de ser rellenados por nuevos, esforzados y valiosos artesanos del pensamiento y la escritura, a quienes desde aquí convoco a coger el testigo y proseguir y superar la labor de sus predecesores.

De cualquier forma, y esta es la parte de la introducción que se ajusta al acto que nos reúne hoy aquí, si hasta ahora no era fácil acceder a la información completa que compilan materialmente los 100 números publicados, y más arduo aún penetrar manualmente en el espeso bosque de referencias y artículos en busca de uno determinado, a partir de hoy, gracias a lo que hemos dado en llamar “Nuevas Tecnologías”, a la tan esclarecedora como esclavizadora disciplina



(Foto Ander Salegi)

de la informática, a la DIGITALIZACIÓN en suma, vamos a poder disponer con un “clic”, los avezados, o con varios “clic” los neófitos como yo, pero fácil de cualquier modo, de todas y cada una de las monedas de oro, de plata, de cobre, de níquel, incluso de plomo, incluso la calderilla de poco valor, pero que al cabo suma, y que juntas constituyen el fondo de nuestro editorial tesoro.

Tesoro o pseudotesoro, que a partir de hoy estará, de forma más asequible que nunca, al alcance de quienes, lo mismo hoy que en el futuro, se interesen por alguna de las informaciones, los aspectos o los personajes, en definitiva por la historia de Deba en

cualquiera de sus aspectos, y nos gustaría compartir cuanto con más interesados mejor, y a la que se podrá acceder, según va a informarse, a través de las páginas Web tanto del Ayuntamiento como de KULTUR ELKARTEA.

El proyecto de esta impostergable digitalización, se ha resuelto gracias a la promoción y esfuerzo de un grupo de socios de esta entidad, a su vez colaboradores de la Revista DEBA; que han recibido asesoría y financiación por parte del Ayuntamiento y KULTUR ELKARTEA, y ha sido llevado a cabo por la empresa Valderrey, que ya hace unos años había digitalizado la antigua revista Lúzaro.

Con todo eso y por último, sólo agradecer, a vosotros por la asistencia, a promotores, financiadores, colaboradores, amigos y lectores de la revista, que son quienes la han sostenido durante estos puntuales e inopinados 100 números (¡Quién los hubiera pronosticado hace 33 años!); agradecer, insisto, por su apoyo y estímulo, a todos los que han soplado las velas de esta vieja Revista DEBA, hasta conseguir llevar a buen puerto el viaje de su digitalización.

Eskerrikasko”

Por último se facilitó el enlace a través del cual pueden consultarse cada uno de los cien números, índices y correspondientes artículos:

<https://www.kulturdeba.org/WP/>

al tiempo que se informaba que está en preparación, y pronto será accesible un segundo enlace que permitirá la consulta directa por artículos y autores. Dándose con ello el acto por finalizado.

DIGITALIZACIÓN REVISTA DEBA

Los que quieran acceder a la revista a través de internet lo podrán hacer a través de este enlace:
<https://www.kulturdeba.org/WP/>

Normas para la publicación de artículos en la revista Deba.

Para poder aceptar los artículos a publicar en la revista se deben respetar una serie de normas mínimas en cuanto a su formato y calidad.

Arte eskola
Aranzadi

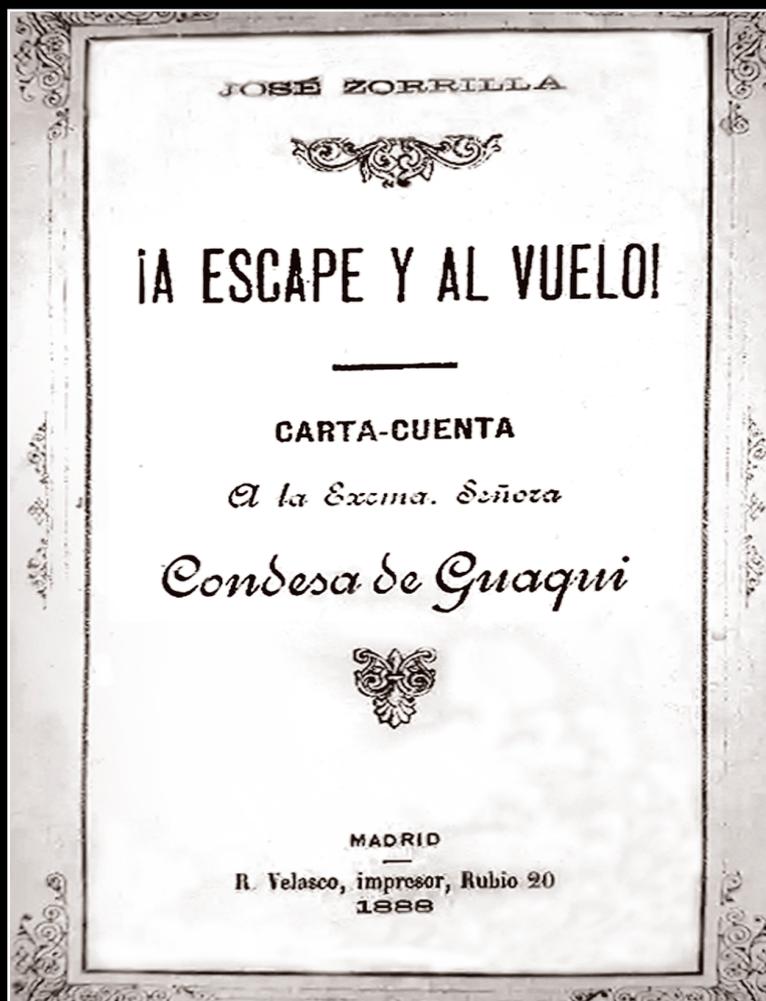
KULTUR ELKARTEA

[Webmail-www.ostolaza.org](mailto:www.ostolaza.org) - [Aviso Legal](#)

Debako Kultur Elkarteak © Copyright 2008. J.M. Ostolaza kalea, 12
20820 DEBA Tel.: 943 191172

ITZIAR Y DEBA, INSPIRACIÓN POÉTICA DE JOSÉ ZORRILLA

Rosa MURIEL



José Zorrilla, autor de “*Don Juan Tenorio*” y uno de los grandes poetas y dramaturgos del Romanticismo, escribió en 1888 un libro de viaje titulado “*¡A escape y al vuelo!: carta-cuenta a la Excm. Señora Condesa de Guaqui*” (1), tras la invitación de su mecenas, María del Carmen Aragón Azlor (la Condesa de Guaqui), a su residencia veraniega el Palacio de Narros en Zarautz, para recorrer diversos pueblos de Gipuzkoa.

En este libro describe en verso y con una observación realista, sus impresiones históricas, sociales y paisajísticas de cada uno de los lugares visitados. Dedicar un capítulo a Itziar y otro a Deba, donde detalla a sus gentes y costumbres, iglesias, casas emblemáticas y sus frondosos paisajes, desarrollando con su estilo personal e inconfundible, un expresivo lenguaje definido por el dominio de las palabras, un delicado lirismo y la capacidad de reflejar en su versos un ritmo lleno de ricos matices.

Vista de Itziar. (Foto: A. Turrillas)



ITZIAR

Iziar. -¡Vaya un repecho!
mas compensa la subida
del camino agrio y estrecho,
su iglesia bien construida
con retablo tan bien hecho.

Talla de maestra mano,
fábrica amplia cual segura,
renacimiento italiano,
mezcla bella aunque algo impura
del arte greco-cristiano.

«Un vistazo, y la atención
no llamemos, que está en misa,
y tiene esta población
gran fe y mucha devoción...
y nosotros mucha prisa.

¡Quién tales templos creyera
que había en pueblos tan chicos!
Vaya, una oración ligera,
y quietos los abanicos,
no hagáis ruido... Visto y ¡fuera!»

Y fuera... ¡en qué panorama
la vista se desparrama!
Monte, valle y caserío
espejándose en un río
y en el fondo el mar que brama.

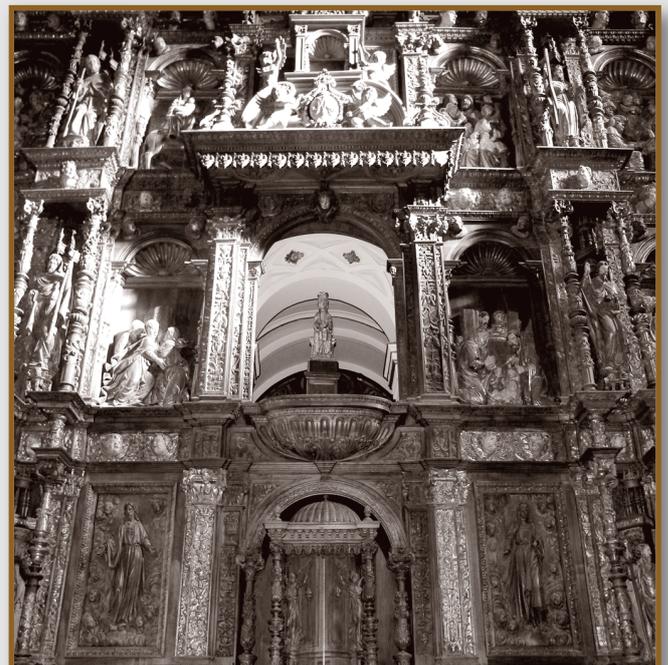
¡Espléndido, original,
sorprendente, pintoresco!
El cuadro parece un chal,
cuyo bordado chinesco
no tiene ni un palmo igual.

¡Y a Deva por la ladera
de la frondosa colina,
que enfranja la carretera!,
¡y qué riqueza en madera!,
¡qué arbolado!, es una mina.

El haya, el roble, el nogal,
el abedul, el encino,
el alcornoque, el moral,
el castaño..., es el camino
de una gloria terrenal.

¡Qué prados artificiales
sembrados por valle y loma,
entre melgas naturales
de alholva, trébol y árgoma,
que cual grecas desiguales
ribetean los trigales,
los huertos ricos de poma,
y los secos maizales,
¡y qué frescura y qué aroma,
y qué brisas tan vitales!

¡Dios... y qué cuesta!..., ¡que haya
quien a bajarla se atreva,
a este paso!... Ten a raya
tus caballos, Carmen.
--¡Vaya, José, ya estamos en Deva!



Retablo. (Foto: A. Turrillas)



DEBA

Deva parece un rincón
del mundo al entrar en ella;
un libro antiguo que sella
un nobiliario blasón.
Tiene la tal población,
de aspecto grave y severo,
el aire de un caballero
de la Corte retirado,
a vivir de lo heredado
y de ahorros en dinero.

Tiene una alameda, un puente,
un puertecito, una ría
y un frontón; gloria y manía
de su vigorosa gente:
el mar del paseo enfrente
cuya brisa le refresca,
baños y lanchas de pesca,
y va allí la gente grave
a veranear, porque sabe
que allí hay expansión
sin gresca.

Tiene escuelas bien dotadas,
vive un poco a la francesa,
mira a lo que la interesa
y a sus cuentas bien sumadas.
Las gentes acomodadas
no creen que allí las rebaje
dar en verano hospedaje
a bañistas y a viajeros,
que tienen tiempo y dineros
que derrochar en el viaje.

Pero yo voy muy a prisa
para observaciones hondas:
yo voy como entre las ondas
va un alga con mar muy gruesa:
mas no voy yo, es la condesa
quien me trae por aquí a escape,
sin que olvide ni me tape
curiosidad que ver deba;
y como al vuelo me lleva
diré lo que al vuelo atrape.

Tiene un templo, monumento
y ejemplar muy peregrino
del gótico bizantino,
de ancha base y firme asiento.
Atrio severo y macizo,
maravillosa portada;
cuya fecha está olvidada
y el nombre de quien la hizo.
Su arco agrutado, labor
concéntrica de esculturas,
en su hueco y sus figuras
va de mayor a menor.

Nave triple, con capillas
de férreas verjas cerradas,
y por devotos costeadas
lámparas y lamparillas
un coro tendido al aire:
la baranda losangeada
parece que está tirada
de través y hecha al desgaire.

Bóveda huyéndose al cielo
sobre atrevidas aristas,
y altares obra de artistas
de mal arte y santo celo.

Imágenes muy devotas,
mas medianas esculturas,
a explicar cuyas figuras
menester son santas notas.

Un buen lienzo a luz oscura
hay del claustro a la salida,
cuyo patio es, por mi vida,
un joyel de arquitectura.

Cuadrilátero ojival
de estilo tal como aquél,
no le vi, ni hallé como él
en cartuja o catedral.

Sus calados están hechos
bajo de traza tan nueva,
que no he visto más que en Deva
tales arcos y antepechos:

y a no ir como voy volando,
pasará allí más de un día,
viendo a placer y admirando
templo, patio y verjería,

que son obras de admirar;
mas fuera hay otras que ver;
vámonos... ¡cómo ha de ser!,
agua bendita... y andar.
Y por las calles echamos
y por doquier nos metimos;
y tanto en Deva anduvimos,
que al fin, de andar nos cansamos.

Y aún hemos de repechar
aquella cuesta tan alta.
-Vámonos- Aún no; nos falta
ver la casa de Valmar.

¡Ah, cuco de Leopoldo,
y a dónde te has hecho el nido!
¡Y qué bien le has escondido
de ramaje bajo un toldo!

Con aleros prolongados
en chinesca demasía,
dan faz un poco sombría
a esta casa sus tejados.

Por dos lados muro grueso
con pocas luces; enfrente,
sobre el camino del puente,
cancel ni fuerte ni espeso

da al jardín con serre y fuente,
de árboles follaje espeso
y alta escalera de ingreso,
a la italiana y pendiente.

Adentro, sobre un rellano,
arranca un tramo de gradas
altas, amplias y flanqueadas
de ancho y recio pasamano.

¡Qué mansión tan singular!
De ella mi impresión primera
fue que habitarla pudiera
García del Castañar...

Véase bien, sin mucho examen,
que en todo y en cada pieza,
hay exceso de firmeza
y lujo de maderamen.

Carácter de casa tal
no vi: reina allí el misterio
y el lujo del monasterio
y el castillo señorial.



Palacio de Valmar. (Foto: D. Mendoza)

En aquel orden severo
de menaje y mobiliario,
se está viendo al anticuario
a través del caballero;

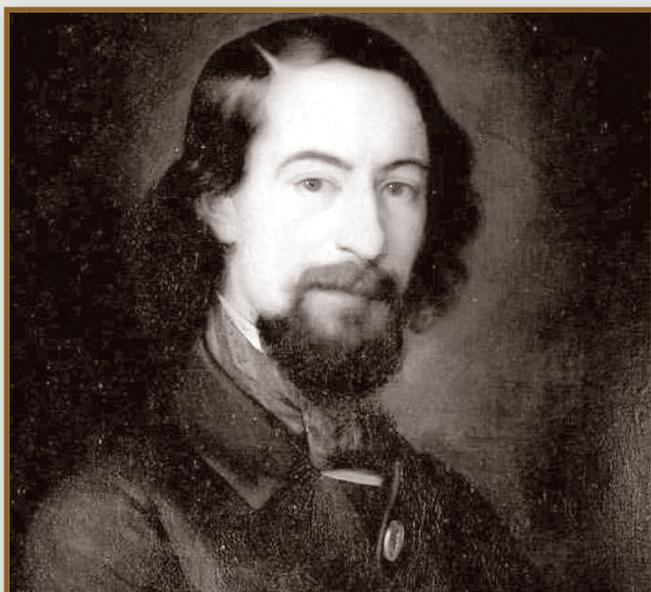
y por doquier que la vista
se posa, ver se cree escrito:
«Aquí estudia el erudito,
aquí trabaja el artista.»

Y cuantos se han a las manos
trastos y muebles, sillones,
mesas, lámparas, jarrones...
hermanan sin ser hermanos;

porque hay allí del taller,
del estudio y del salón,
en artístico montón,
raros primores que ver.
Y vuelvo aquí a mi manía:
que la casetonería
y envigado de los techos,
con la madera están hechos
del castañar de García.
Y aquel pensil, de la casa
por un puente separado,
y sobre un cerro asomado
al río que a sus pies pasa,

tiene algo que atrae y asocia,
en vaga visión lejana,
los pastores de Beocia
con la Willis alemana
y la sílfide de Escocia.

¡Gran casa la de Valmar!
¡Quiera en ella darle
Dios, con la marquesa,
su par, para dos perdices, dos,
y la paz del Castañar!



José Zorrilla y Moral.
(Foto: Biografías y vida. La Enciclopedia Biográfica en Línea).

JOSÉ ZORRILLA Y MORAL

(1817, Valladolid-1893, Madrid)

Estudió Derecho en Toledo y Valladolid, pero pronto abandonó sus estudios para trasladarse a Madrid. Se dio a conocer como poeta leyendo unos versos con motivo de la muerte de Larra, entablando amistad con Juan Eugenio Hartzenbusch o José de Espronceda. Debido a su escasa economía y a su fracasado matrimonio, viaja a Francia, Inglaterra, Cuba y México, ciudad donde fue nombrado director del Teatro Nacional de México.

De vuelta a España, protagoniza dos importantes actos: Es elegido miembro de la Real Academia Española (1885) y le conceden la Coronación solemne en Granada (1899), premio como gran poeta nacional y epicentro poético de la lengua castellana. En su obra lírica, destacan sobre todo las leyendas, poemas narrativos que recrean hechos históricos, legendarios o fantásticos, cuyo tema principal es el amor. Podemos citar títulos como *“La leyenda del Cid”*, *“El montero de Espinosa”*, *“Justicias del rey don Pedro”*, *“A buen juez, mejor testigo”*, *“Margarita la Tornera”*, etc. Pero es *“Don Juan Tenorio”*, la obra teatral que le eleva a la cima de la fama y del prestigio literario, convirtiéndose en la pieza más popular de la escena española.

Nota:

(1) El libro: *“¡A escape y al vuelo!: carta-cuenta a la Excm. Señora Condesa de Guaqui”* está dividido en XVII capítulos: I, II, III Viaje de Madrid a Zarauz-IV Guetaria-V Zumaya-VI Iziar-VII Deva-VIII Motrico-IX Desde Motrico a Zarauz-X Reflexiones y Plegaria-XI, XII Gentes y paisaje guipuzcoano-XIII Azpeitia-XIV Loyola-XV Juin-Torrea en Azcoitia-XVI, XVII Despedida.

Bibliografía:

-Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Biografías. www.cervantesvirtual.com
-ZORRILLA, José: *“¡A escape y al vuelo!: carta-cuenta a la Excm. Señora Condesa de Guaqui”*
R. Velasco, Impresor. Madrid. 1888. Biblioteca Digital de Castilla y León. Valladolid: Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo, 2009-2010.



Condesa de Guaqui.
(Foto: Archivo F. De Madrazo. Zaragoza. Colección privada).

LA CONDESA DE GUAQUI

(1841, Madrid-1905, Madrid)

María del Carmen Aragón Azlor é Idiáquez, perteneciente a la Nobleza española, es conocida por XV Duquesa de Villahermosa o Condesa de Guaqui.

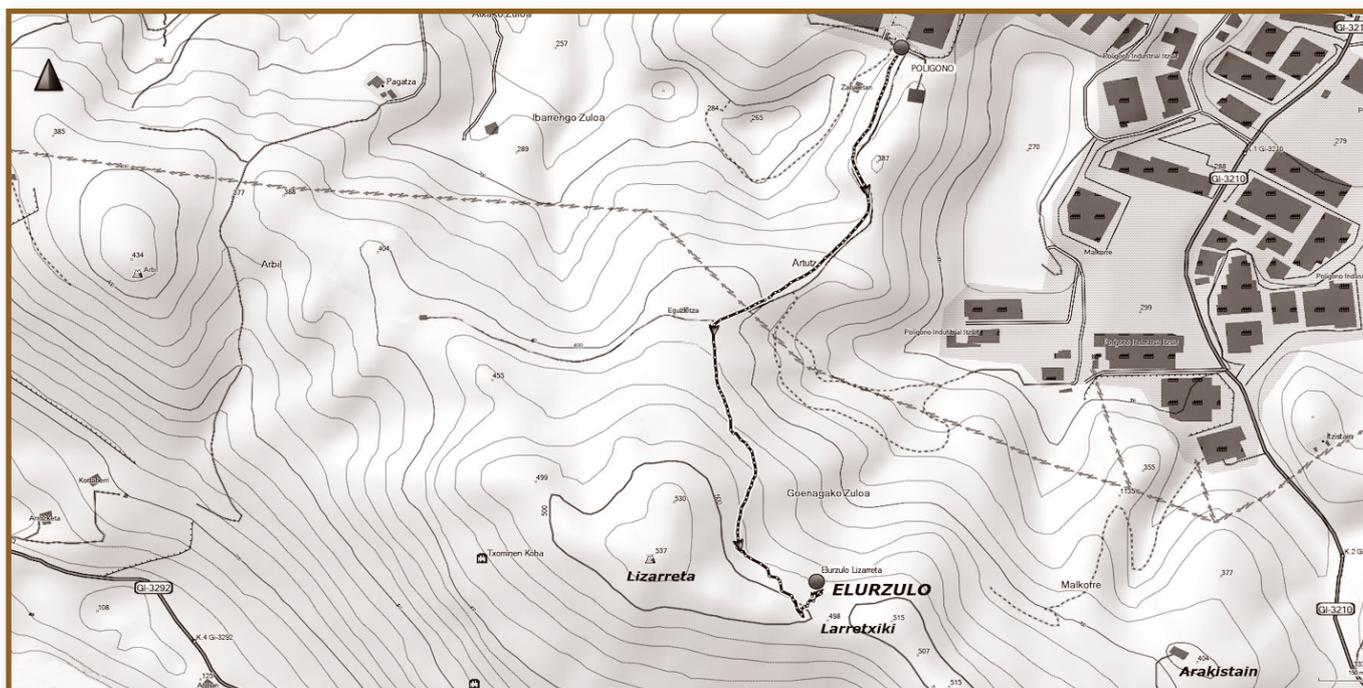
Fue Dama de la Reina Isabel II y mecenas de las artes y las letras protegiendo a autores destacados como a José Zorrilla o Luis Coloma Roldán conocido como el padre Coloma, jesuita, periodista y escritor.

Donó importantes obras de arte, dos cuadros originales de Velázquez al Museo del Prado, dos arcas de caudales del siglo XVI al Museo Arqueológico Nacional de Madrid y una tapicería tejida según los cartones de Rafael que se conservan en el Victoria and Albert Museum de Londres. Además, costó la restauración del castillo de Javier en Navarra, cediéndolo después a la Compañía de Jesús.

Contrajo matrimonio en Zarautz en 1862 con José Manuel de Goyeneche y Gamio (1831-1893), originario del Valle de Baztán aunque nacido en Arequipa (Perú). Titulado segundo Grande de España y Conde de Guaqui. Ambos enterrados en el castillo de Javier.

LOCALIZADO UN ELURZULO EN LARRETXIKI (LIZARRETA)

Angel CALVO / Javi CASTRO / Xabi LAKA



Plano de situación del elurzulo.

HISTORIA DE SU HALLAZGO

A principios de 2019 uno de los autores mientras recorría la ladera norte del monte Lizarreta localizó una sima vertical que aparentaba no ser de origen natural. En la revista Deba nº 96 (Udaberria 2017) ya se había publicado la noticia de un nuevo elurzulo o nevero localizado en la ladera noroeste del monte Lizarreta (1), como a una distancia de 1 kilómetro de donde ahora descubría la sima artificial.

Visitado el lugar a primeros de marzo se ha certificado que es un elurzulo de factura cilíndrica, con una base circular de 3 metros de diámetro que al elevarse pasa a tener forma elíptica de 3 x 4 metros y una profundidad mínima de 5 metros. Revocado interiormente con piedra caliza.

Nuevamente a primeros de mayo visitamos la zona y detectamos varias marcas de cantería en forma de barrenos, realizados sobre la natural roca caliza. Este es el quinto elurzulo localizado en el término municipal debarra, todos ellos situados en los montes de Itziar. Ninguna referencia documental de este elurzulo ha sido hallada,

tampoco se ha conseguido rescatar ningún recuerdo oral mediante las diferentes consultas que se han realizado.

EL NUEVO ELURZULO DESCUBIERTO EN LARRETXIKI

A estas alturas del siglo XXI, cuando ya creemos que está casi todo investigado, resulta que el trabajo de campo y el tener el ojo preparado para el descubrimiento de los restos de aquellos viejos oficios depara sorpresas agradables.

En el collado de Larretxiki situado a escasos 300 metros al oriente de la cima de Lizarreta (537 m) se localizan las ruinas de la antigua Antsosegiko borda, desde donde se divisa una buena panorámica de casi todo el valle de Lastur, situada en la vertical del caserío Lizarreta. En el bosque situado en su cara norte se pueden reconocer varias "txondorplazas" donde se fabricó carbón, mostrándonos que en esa zona se trabajó mucho. Para acceder al elurzulo es necesario llegar hasta el citado collado y después descender unos 60 metros en dirección norte por el bosque de avellanos.



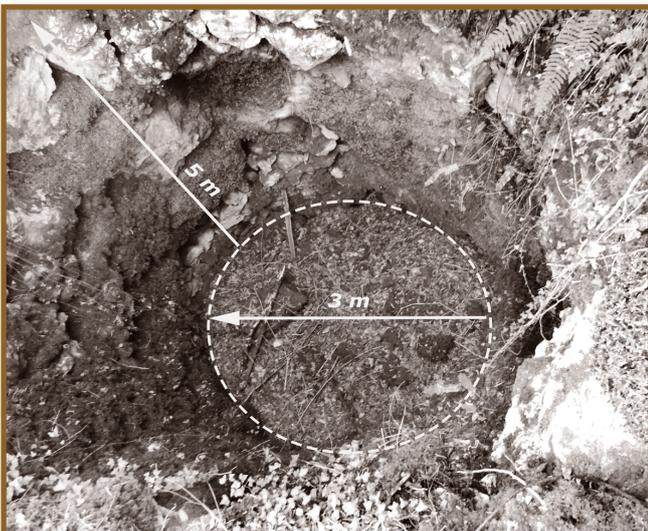
El elurzulo y su descubridor.



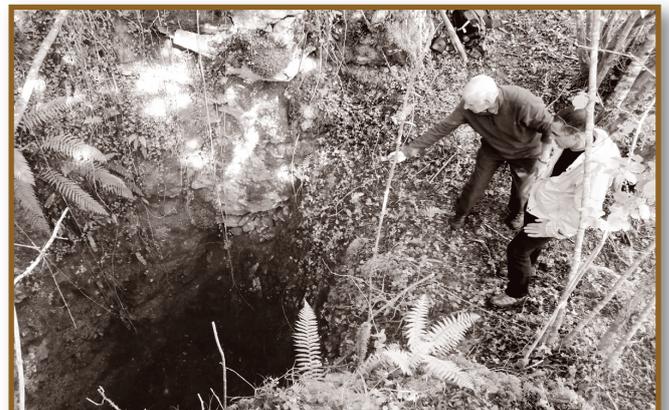
Xabi bajando al elurzulo.



*Vista desde la zona interior.
Se distingue la obra de mampostería..*



Dimensiones del elurzulo.



Tomando las dimensiones del elurzulo.



Vista general del jaro de avellanos donde está el nevero.

Al bajar al hoyo Xabi apreció la construcción con las piedras bien colocadas por los canteros mediante la técnica de mampostería, para cerrar lo que pudo ser una antigua sima kárstica y aprovecharla como almacén de la preciada nieve. Evidenciamos como la sima fue ampliada de forma antrópica para adecuarla como almacén de nieve.

Este tipo de nevero corresponde a los denominados naturales, que consisten en el aprovechamiento de una sima o dolina que requieren un menor coste en su acondicionamiento y uso, que no es otro que el almacenaje y conservación de la nieve.

SITUACIÓN

El elurzulo está situado a 3,6 km al sudeste del casco urbano de Deba, a 1,5 km al suroeste del casco urbano de Itziar, a 280 metros al este de la cima del monte Lizarreta y a 650 metros al oeste del caserío Arakistain, en la cara norte del collado Larretxiki. Sus dimensiones son de una forma cilíndrica en su base circular que pasa a ser ovoide o elíptica conforme asciende. Gran parte del hueco que se observa está recubierto de mampuesto sin argamasa. No se aprecia sumidero porque el fondo tiene diversas rocas que lo tapizan. En una primera revisión no se han reconocido restos de alguna construcción cercana. Para acceder al lugar se recomienda hacerlo desde la parte alta del polígono industrial de Itziar y desde allí remontar suavemente tomando una componente sur durante 1,4 km hasta llegar al collado Larretxiki, luego hay que descender 60 metros hacia el norte hasta donde se encuentra el elurzulo.

Coordenadas (UTM 30N ETRS89):
X 553584 / Y 4790339 / Z 472

La serie de fotografías y el plano que se adjuntan en el artículo ayudan a la descripción del mismo.

NOTAS Y BIBLIOGRAFÍA:

1. Castro, J; Laka, X; Salegi, A: "Localizado un elurzulo en Lizarreta". Deba aldizkaria, 96 (Udaberria-2017), págs. 28-31.



Marcas de barrenos.



EUSTAQUIO ORTEGA MONGE

Vasco-palentino, ceviqueño y republicano

Alex TURRILLAS ARANZETA



Eustaquio y su hija Mari Sol.

El pasado 4 de mayo nos dejó para siempre una de las personas más apreciadas y queridas de la nutrida colonia ceviqueño-debarra. Siempre me llamó la atención la vitalidad de este hombre -infatigable andarín como la mayoría de palentinos- nacido circunstancialmente en la localidad de Loranca de Tajuña (Guadalajara) hace 96 años, pero criado desde muy niño en el pueblo de sus padres, Cevico Navero, en la comarca palentina de El Cerrato. Pero ha sido ahora, tras su marcha definitiva, cuando a través de amigos y familiares suyos he conocido su verdadera personalidad.

Al enterarme del fallecimiento pensé que bien se merecía unas páginas por haber sido uno de los pioneros, junto a sus hermanos Ángel, Teo, Victorina y Máxima, de la inmigración ceviqueña en Deba. De esto hace ya 79 años. Pero además porque representaba al prototipo de aquellas gentes acostumbradas a sufrir en una España en blanco y negro, en una España donde antes, durante y recién finalizada la Guerra Civil el pasar hambre era tan natural como el respirar, y donde el eco de las ejecuciones y la tierra húmeda por la sangre aún estaban muy presentes. Su propio padre estuvo encarcelado. También es justo decir que según Eustaquio él nunca pasó hambre pues su familia siempre se defendió en aquellas tristes y duras circunstancias.



La fotografía, realizada en Deba en los años 40, corresponde a la boda de Alberto Terrazas y Victorina Ortega, hermana de Eustaquio. En ella, agachado junto a la niña, Sagrario Urain, y la madre de ésta, Paquita Irazola, podemos ver a Eustaquio. También agachados junto a él, Amparo Calleja, Pedro Hortelano y Vicente Ortega (con boina), primo y padre de Eustaquio respectivamente.

Para hacernos una idea de cómo debió forjarse la personalidad de aquellos ceviqueños y ceviqueñas como Eustaquio llegados a Deba a comienzos de la década de los cuarenta, es necesario retrotraernos en el tiempo y ver cómo era y cómo se vivía en aquella comarca palentina.

Durante las décadas de 1930-1940 la comarca de El Cerrato era eminentemente agrícola, con fuerte desigualdad en el reparto de tierras y con numerosos jornaleros sin tierra, gran parte de ellos dedicados a la elaboración de carbón vegetal en los montes cercanos para poder subsistir.

Ello propició durante los años treinta un notable aumento en aquella provincia de los afectos a la causa republicana y socialista, lo que tras el levantamiento fascista de 1936 supuso el asesinato de numerosas personas sin distinción de sexo ni de edades, tanto en la comarca de El Cerrato como en otras de aquella provincia, un asunto desconocido incluso por muchos palentinos.

Como muestra un botón. En la pequeña localidad de Cevico de la Torre, a escasos 20 kilómetros de Cevico Navero, las hordas falangistas y de incontrolados al servicio de los golpistas y terratenientes asesinaron a más de ochenta personas, hombres, mujeres, jóvenes y ancianos. Poco se ha hablado de aquellos

desmanes como el impune asesinato de toda la corporación municipal de Cevico Navero en 1936; el tema era tabú, el miedo podía más; era mejor callar y escapar. Sí, poco se ha hablado de ello aunque ya fuera cantado por el Premio Nobel de Literatura Pablo Neruda en "Cómo era España" un poema incluido en su obra "España en el corazón. Himno a las Glorias del Pueblo en la Guerra", escrita en 1937.

En ese poema, tan desgarrador como desgarradora era aquella España, el poeta chileno no solo menciona a la localidad de Cevico de la Torre sino también a Cevico Navero y Loranca de Tajuña, población ésta última donde nació Eustaquio. Casualidades de la vida. ¿Por qué sería?

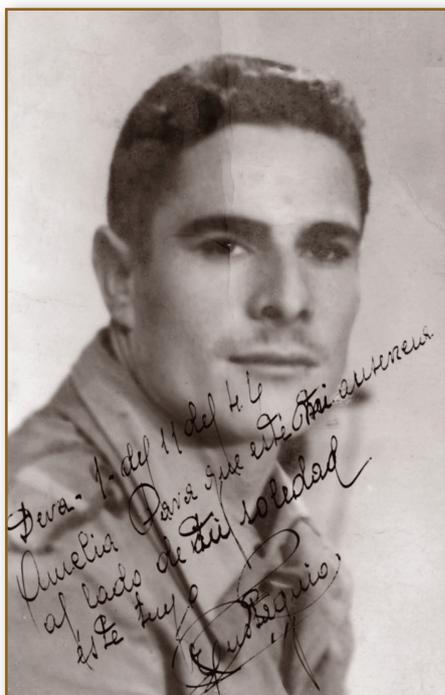
Tras la guerra civil las fábricas del País vasco necesitaban mano de obra y allí podía encontrarse la clave de su futuro. Fue así como muchos ceviqueños y ceviqueñas llegaron al País Vasco, donde se casaron y generaron una nueva estirpe de vasco-palentinos. Y así llegaron a Deba, primero Ángel, hermano mayor de Eustaquio y sus hermanas; más tarde, su hermano menor Teo y el propio Eustaquio, por entonces un joven de 19 años. Tan joven que, para estrenarse en la nueva tierra, fue llamado a filas para cumplir el obligado servicio militar durante tres años con destinos en Santander, Santoña y Elorrio.

Curiosamente en su primer destino sufrió unas fiebres tifoideas que casi le llevan a la tumba; tan cierto como que le llevaron a la morgue pensando que estaba muerto y donde ante el asombro de los presentes parece ser que resucitó.

Cumplido el servicio militar Eustaquio comenzó a trabajar, primero en la fábrica de Ernesto Reiner (TEM) y al poco tiempo en Plásticas Reiner -sección de

baquelita- en la que de su mano ingresaron también otros cevequeños como Virgilio Matías, Antonio Matías, Diocleciano Asensio o Floren Bilbao.

Allí ejercería Eustaquio hasta su jubilación en 1981. El 18 de abril de 1949 se casa con Amelia Sanz, una joven de su pueblo que había ido a vivir a Donostia, y en febrero de 1950 nace Mari Sol, la única hija del matrimonio.



Fotografía de 1944, cuando Eustaquio contaba 21 años y realizaba el servicio militar. Está dedicada a su novia Amelia y nos muestra no solo la exquisita caligrafía de Eustaquio, sino una sensibilidad digna de un gran romántico: "Deva - 11 del 11 del 44. Amelia: Para que esté mi ausencia al lado de tu soledad. Éste tuyo. Eustaquio"



La fotografía, realizada en Donostia, nos muestra a Amelia y Eustaquio cuando probablemente estaban a punto de casarse.



Año 1950, Deba. Eustaquio con su hija Mari Sol a los pocos meses de nacer ésta. Puede apreciarse que la foto está realizada en el antiguo tramo levadizo del puente.



Fotografía realizada en un asador-cueva de Cevico Navero. El menú: chuletillas, ensalada y buen vino de la tierra. De izquierda a derecha, Eustaquio, Bernardino Esnaola, Elisa Fernández y su esposo, el también ceviqueño, Antonio Matías.

Quienes conocimos a Eustaquio sabemos que era una persona muy sociable, gran conversador y amigo de todo el mundo. Él y yo teníamos algo en común: los dos éramos -yo lo sigo siendo- socios de “La Lubina”, sociedad donde a menudo se le veía cocinando y cenando con sus amigos.

Aunque totalmente integrado en la comunidad debarra -era un debarra más- nunca olvidó a su pueblo, Cevico Navero, a donde le gustaba acudir durante las fiestas y más concretamente a la procesión de la Virgen de la Paz y de la Virgen del Carmen.

Pero había algo en Eustaquio desconocido por muchos debarras: sus convicciones republicanas. Cuenta su hija Mari Sol que siempre guardó en casa la bandera republicana; ella no sabe desde cuándo. Hacía ya tiempo que había expresado el deseo de que el día que le llegase la hora se colocase aquella bandera sobre su féretro y que parte de sus cenizas se enterrasen bajo la centenaria, casi milenaria encina de su pueblo, la misma cuyas ramas habían proporcionado la madera a generaciones de carboneros ceviqueños.

El deseo de Eustaquio se cumplió. Sobre su féretro se colocó la bandera republicana como él siempre quiso. Solo un problema: sus dos nietos Iker y Jon quisieron heredar aquella bandera tan simbólica.

Se tomó una decisión salomónica: la bandera se partió en dos y cada uno de sus nietos guarda una parte de ella con cariño y respeto.

Parte de las cenizas de Eustaquio reposan donde él siempre quiso: bajo la “Mata Redonda”, la vieja encina de Cevico Navero.



Eustaquio con su nieto Ion bajo la “Mata Redonda”, la emblemática encina ceviqueña a cuya sombra hoy reposan sus cenizas.

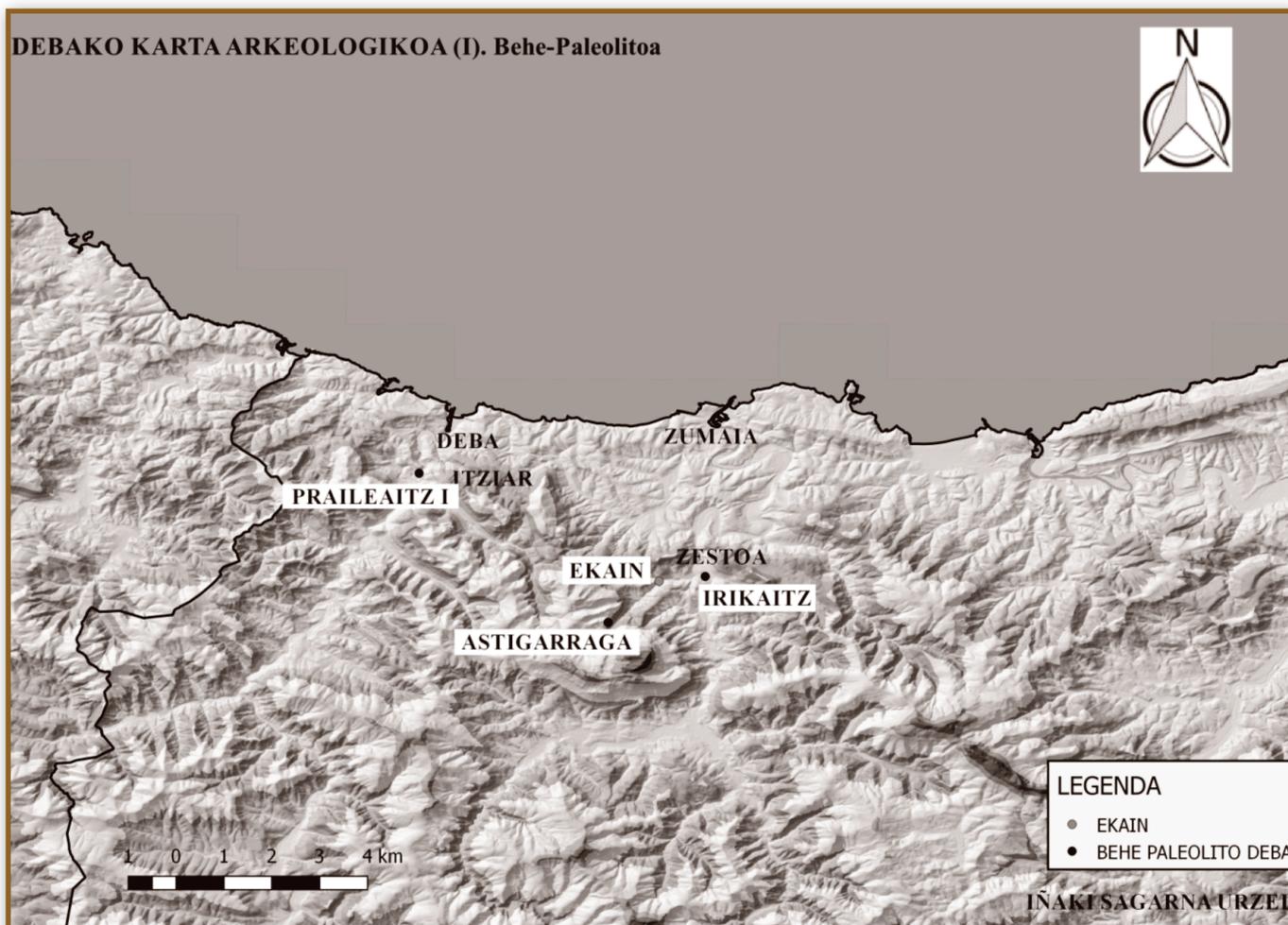
Bibliografía:

- CAMPELO, Patricia: “Las historias que alberga la Fosa de los Alcaldes”. Público.es
- GARCÍA COLMENARES, Pablo: “Los usos públicos de la Historia: La memoria de la represión de la guerra civil en Palencia (1936-1939)”.
- NERUDA, Pablo: “Himno a las Glorias del Pueblo en la Guerra. España en el corazón.” 1937.
- TURRILLAS ARANZETA, Alex: “Deba. Un paseo por nuestra historia”.
- **Testimonios:** Mari Sol Ortega Sanz.
- **Fotografías:** Álbum familiar Ortega-Sanz.

• **NOTA:** Finalizado este artículo, nos llega la triste noticia de la muerte, el 15 de junio, de Virgilio Matías, otro de los pioneros de la inmigración ceviqueña en Deba, al que también se hace mención en este artículo.

EKAINGO SANTUTEGIAK 50 URTE. DEBAKO KARTA ARKEOLOGIKOAREN HASIERA (I)

Iñaki SAGARNA



Duela 50 bat urte eta igande askotan bezala, Antxieta arkeologia taldeko kide Rafael Rezabal eta Andoni Albizuri azpeitiarrak Sastarraingo bailaran espeleologia lanak egiten zebiltzan. Aspalditik pentsatuta omen zuten inguruotan begiratzea. Hala, 1969ko ekainaren 8an abiatu ziren, eta bai heldu ere, Ekaingo Santutegira. Bi *Homo Sapiens Sapiensek* udako egun hartan begiztatu zuten berriro ere milaka urte ondoren zaldien santutegia bezala ezagutzen dugun altxorra.

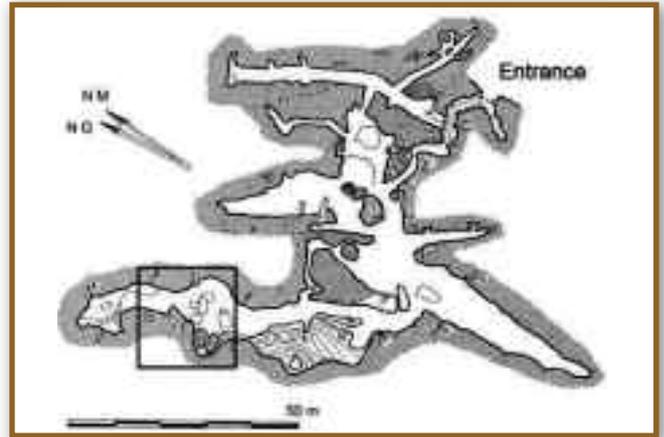
50 urte igaro dira egun miragarri hartatik eta urtemuga aitzaki, beste ekitaldi ugari bezala, Ekaingo haitzuloari buruz arituko naiz. Ez da kasualitatea aurkikuntza 1960. Hamarka bukaeran gertatu izana. Modu isolatuan beha-

rrean, Euskal Herrian gertatzen ari zen mugimendu kulturalaren beste espresioa bat bezala ulertu behar da. Herriatik eta herriarentzat¹ gauzatutako aurkikuntza hain zuzen ere. Antxieta taldea herriatik sortutako espeleologia eta arkeologia afizionatu batzuk osatzen baitute eta herriarena zen harribitxi hau orain Euskal Herri zein mundu osoaren ondare da, UNESCOk munduaren ondare izendatu zuenetik, hau da 2008. urtea geroztik. Gainera, ez da ahaztu behar, asteburuz-asteburu, oraindik ere hor dabilzala haitzuloetan barneratzen Antxietako taldekideak Paleolitoko arrastoen bila.

Nahiz eta Ekaini buruzko hainbat datu eskaini, artikulua honen helburu nagusia Deba aldizkariarentzat egin



Rafael Rezabal eta Andoni Albizuri Arantxa Aldalur.
Azken kontsulta 2019-02-05
http://uztarria.eus/herri_aldizkaria_200809805/index.html



Ekaingo aitzuloaren plano, eta 2019. Urtean aurkitutako Unitate grafiko berrien eremuetako bat, La Fontana galeria.

nahi dudana proiektu bat azaltzen zentratuko da, eta horregatik, Ekaini buruz aritu ostean, Debako Historiaurreari buruzko hainbat datu eskainiko dira. Debako historia Debarrei gerturatzeko asmoz, pixkanaka Debako Karta Arkeologiko txiki bat sortzea erabaki dut. Zerbaki hainbat aztarnategi arkeologiko hautatu ostean, horiei buruzko informazio helaraziko da. Orden kronologiko bat jarraituta, Debako aztarnategiei buruzko informazio espezifiko, zein marko historiko orokorra kontuan hartuta noski. Hala ere, zerbaki honetan gauden urtemuga dela eta, Ekaini ere zati bat eskaini nahi diot. Horregatik, behin Ekaineko aztarnategia azaldu ostean hasiko gara karta arkeologikoarekin. Esan bezala orden kronologiko batean garatuko da karta arkeologiko eta Deba eta bere inguruko aztarnak eskaintzen dutelako, ia-ia gizakiaren hasieraren hasieratik hasiko gara, Behe Paleolitikotik.

Halaber, Ekain zein Behe Paleolitoa ukitu aurretik ezinbestekoa jotzen dut garai hauen inguruan gizartearen hedatutako hainbat ideia ezeztatzea, bai behe zein goi Paleolitorako balio dutelarik. Azken urteetan arkeologiari aplikatutako zientziak (geologiak, fisikak, genetikak...), aurkikuntza berriek lagunduta, asko iluminatu dute garai ilun hauei buruzko nozioa. Honenbestez, orain arte izandako hainbat mito historiografiko ezaba daitezke; adibidez, beste lurraldeekiko Euskal Herriaren isolazioa. Bestalde, aldean utzi behar da ere paleolitoan zehar gizakia kobetan bizi zen planteamendua. Egia da aztarnategi gehienak kobetan aurkitzen direla, baina Joxean Mugika arkeologoak dioen bezala: "Informazioa kobazuloetako kokaguneetan jaso da, aire zabaleko bizitokiak gehiago izango ziren arren: baliabide naturalez ongi hornitutako inguruek derrigorrean egon behar zuten populatuta. Kanpoko aztarnategien "ikusezintasunak" –arrazoi humano zein naturalengatiko kontserbazio zailtasunak direla eta- ideia guztiz eztabaidagarriak sorrarazi ditu -erratuak ez esatearren-²."Beraz, klixteen apurketak iradokitzen duen lez, jakintza ezegonkor eta oso partzial bat daukagu, bai Behe zein Goi Paleolitoa aztertzeke, baina pixkanaka errealitate errealago bat sortzen daudela ematen du, Paleolitoko gizakia era zabalago batean ulertzen.

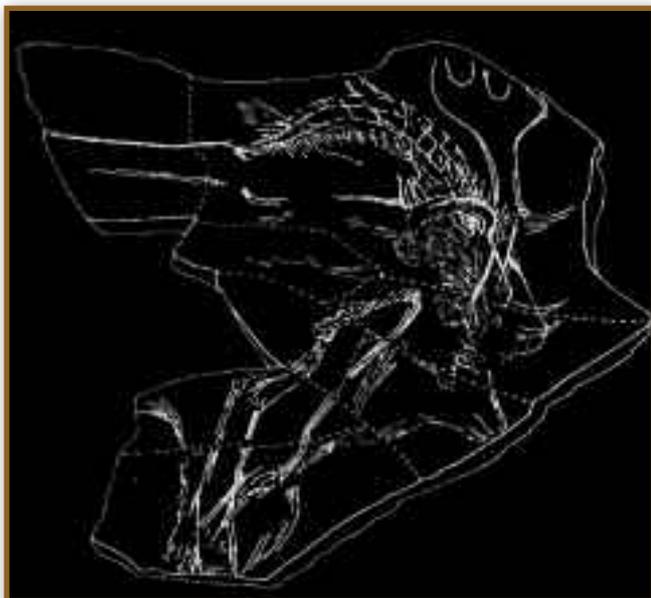
EKAIN: SANTUTEGIA BAINA ZERBAIT GEHIAGO

Baina arazo historiografikoak alde batera utziz, goazen orain Ekaingo santutegiak eskaintzen digunari begirada bat botatzera. Ekain, nahiz eta Debako udalerraren eremuan egon, gaur egungo Zestoako udalerritik oso gertu aurkitzen da, 1.5km. Sastarraingo bailaran kokatua dago, eta kobatik 200m eskasera, Sastarraingo bailaran pasatzen den erreka beste aldean, munduan dauden haitzuloen labar arteko lau errepliketako bat dago: Ekainberri. Goian esan bezala Ekaingo koba 1969. urtean aurkitu zen, eta labar arteari buruzko lehen monografia hurrengo urtean azaldu, Altuna eta Barandiaranen eskutik.³ Orduetik irudi gehiago aurkitu dituzte. Bai 2008.⁴, bai eta, 2019.⁵ urtean ere. Ezin da ahaztu 1999. urtean bisonte bat aurkitu zuela Gonzalez-Sainzek⁶, 2008. urtean 6 puntu eta 9 orbain, bi kasuetan bat beltza eta beste guztiak gorriak, eta 5 marra beltz aurkitu ziren. 2019 aldiz, teknologia erabat berriak aplikatuz, aztertu gabeko Ekaingo La Fontana ganberan eta berriro aztertutako Azkenzalde ganbaran, 18 unitate grafiko aurkitu dira, batzuk figuratiboak eta beste batzuk ez figuratiboak, 13 irudi berri identifikatuz. Aurkikuntza Zuhatza euskara elkarteak bere 237. alean BERRIKETAN aldizkariak xehetasun gehiagorekin euskeratu zuen. Unitate grafiko hauek ikusgarriak izan ez arren, bere garrantzia dute. Engraving hauek ezagutzen ditugun pintura klasikoak –"ikusgarriak"– kronologia bera dute (Magdalenadia, 14.000-12.000 BP⁷ tartean), beraz antzeko logika batean sortuak dira eta honek historialarientzat sinbologia azter-tzerako orduan zer esan handia dauka, esanahi zabal eta berriak iradoki ditzazkelako.

Denera, 2019ko datuak kontuan hartu gabe, 70 animalia aurki ditzakegu: 64 pintura eta 6 grabatu. Denak klima beroko animaliak dira eta 12 espezie identifikatu daitezke, non zaldia den irudikatua, eta zaldien barnean gaur egungo Asia erdialdeko Przewalski zaldia da nagusi⁸. Zaldiaz gain, izokin bat, oreinak, bisonteak, hartzak etab. aurkitu daitezke margotuta. Hala ere, Ekain ez da bakarrik labar artegatik ezaguna. Arte higigarriari dagokionez ere baditu hainbat artelan, argazkian ikusi



Ekaingo Zaldi famatuen panela (Altuna 1997:60 61)



Ekaingo xafla. 7 zatitan apurtuta aurkitu zen, 1973. Kanpainan berreskuratua.



Ekaingo Hartzak. (Altuna, 1997:88) Hartzak egiteko gainontzeko margoetatik esberdina diren elementuak erabili zuten: manganesio oxidozko mea, eta ez dago argi nola margotu zuten irudia.

daitekeen xafla bezala non hiru animali azaltzen diren: basahuntza, oreina eta zaldia. Zoritxarrez, tokiz motz geratzen ari gara eta arte hau Goi-Paleolitoa heltzen denean gehiago sakonduko dugu, baina argi izan behar da arte hau garrantzitsua dela gizaki hauen sinbolismoa interpretatzen saiatu gaitzkeelako eta horregatik arte honen guztiaren atzean zer ezkutatzen den jakitea da adituen lana. Horretarako hainbat hipotesi ezberdin plazaratu dira arte honen inguruan “arteak arteagatik, ehizaren magia, totemismoa, estrukturalistak eta xamanismoa, besteak beste⁹.” Hala ere, oraindik margo hauen esanahia misteriozkoa da, eta horrek askoz erakargarriagoak egiten ditu, gehiago egin badaiteke.

Garrantzitsua da azpimarratzea baino piezak baino gehiago, indibiduen konportamentua dela garrantzitsua eta piezak hau asmatzeko gailuak besterik ez dirala Paleolitoa. Jose Merinok ondo zioen bezala “no me interesa la azagaya (objektua) sino quien la hizo, si aquella persona era igual que yo, pensaba como yo o si llegaba a tanto o me superaba.¹⁰”

Orokorrean baina, Ekain artea baino gehiago da, eta indusketa ugari gauzatu izan dira bertan. 1969-75 urte bitartean 6 kanpaina egin ziren, 1984. urtean monografiko¹¹ batean bildu zituztelarik emaitza esanguratsuenak. Gainera, 2008-2011. urtean Jesus Altunak berriro beste 4 kanpaina gauzatu zituen, Koro Mariezkurrena laguntzarekin. Hurrengo zenbakietan gehiago sakonduko dugu bertan tratatu ziren gaiak, baina orokorrean ikusi da Ekainek informazio historiko ugari eskaini dezakeela arteaz gain, garai aldaketei dagokionean batik bat. Bai Erdi Paleolitoko Moustier alditik Goi-Paleolitoko Chatelperronerako (40.000 BP) aldaketa, bai Goi-Paleolitoko Azken Magdalendalitik Epipaleolitoko Azilaldirako (10.000 BP) aldaketak ulertzeko sekulako parada eskaini dezake. Lehen garaia, *homo sapiens neanderthalensis* eta *homo sapiens sapiens* gizakien arteko aldaketak gauzatzen den momentua da¹². Bigarrena aldiz, Holozenoan edo hobeto esanda, Tertiariotik Kuaternariora sartzen den aldaketa klimatikoa ematen den garaia da¹³, eta klima aldaketak eskainitako abantaila eta desabantailakiko adaptazioa aztertu daiteke bertan. Baina, esan bezala toki gabe geratzen ari gara Behe paleolitoa aztertzeke beraz, gai hauek interesatu ezkeren Goi Paleolitoa heltzerakoan irakurriko dituzue, ez kezkatu.

Behe paleolitoa

Behin Ekaini buruzkoak alde batera utziz eta Debako espeziakoetan sartu gabe, Behe Paleolitoa zer den azalduko da lehendabizi. Behe Paleolitoa, Historiaurreko garai luzeena da eta gizakia *Homo*¹⁴ denetik (2.5 miloi urte), hau da harri teknologia erabiltzen hasten denetik, duela 130.000 BP urte arte luzatzen den garaia da. Euskal Herriari dagokionez, Behe Paleolitoa nahiko berantiarra da 300.000-128.000 BP urte inguruetan kokatzen delarik. Zifra hauek kontuan hartzerakoan gogoratu behar da mundu mailako Behe Paleolitoa *Homo Habilis* delakoarekin hasi zela duela 2.5 miloi urte.



Behe Paleolitiko Aztarnategi esanguratsuenak Euskal Herrian.
http://historiaurrea.eusko-ikaskuntza.eus/aztarnategi_garrantzitsuenak.html

Berantiarra izateaz gain, Behe Paleolitoko aztarnak ez dira ugari Euskal Herrian. Hala eta guztiz ere, azken urteotan arkeologiak hainbat datu berri eskaini dizkigu eta Debako bailara aurkikuntza berrien erdi erdian kokatu da. Gure udalerrian bertan Behe Paleolitodun mailak dituzten aztarnategiak azaldu dira azken hamarkadan; Praileaitz eta Astigarraga haitzuloak, eta Zestoako udalerrian, baina Debako mugetatik oso gertu aire zabaleko aztarnategi bat aurkitzen da, Irikaitz.

Goian esan bezala, eta lekuko gehienak haitzuloetan aurkitu arren, garai honetan gehienbat aire zabalean biziko ziren ziurrenik, nahiz eta kobak ere erabili noski. Zoritxarrez, ditugun frogak oso urriak dira, eta garai artako gizakiak zer jaten zuten edo nola janzen ziren zehaztea nahiko zaila da, baina gauza bat argi izan, buruan dauzkagun mamut ehiza antolatua ez ziren benetan pasako. Gehienbat biltzaileak izango ziren, baita ehizta-

riak ere hein batean, baina sarraskijale edo haratustel-jale ere izango ziren ezbairik gabe eta batzuetan beraiek izango ziren ehizatuak ehiztari beharrean.

Kontuan izan behar dugu garai honetako gizakiak gundak ezberdinak izango zirela. Gaur egun, gu *homo sapiens sapiens* gara, eta Behe Paleolitoko gizakiak pre-neandertalak ziren. Zoritxarrez, ez dira beraien aztarna ugari aurkitu, baina inguruan daukagun giza aztarnarik esanguratsuenak Arrasateko Lezetxiki haitzuloan aurkitutakoa giza humeroa da. Atapuercako gizakiez gain, Espainiako aztarnarik zaharrena dela esan daiteke, eta 155-172.000 BP urte inguruan kokatzen da. Humeroa 1964. urtean aurkitu zuen Aita Barandiaranek, eta hasiera batean neandertala zela uste bazen ere, gaur egun pre-neandertala dela ez dago zalantzarik, eta *homo heidelbergensis* dela uste da.¹⁵

Beraz, aztertuko ditugun Behe Paleolitoko aztarnategietako gizakia *homo heidelbergensis* izango zela pentsatzen da. Heldu zaizkigun aztarna bakarrak harrizko tresnak dira, hala eta guztiz ere pentsatzen da egurra erabiliko zutela ziurrenik. Berreskuratutako harriak ertain edo handiak direla esan daitezke, era traketsean landuak. Ziurrenik talde txikiak izango ziren, eta gaur egun ezagutzen diren aztarnategiak ikusita Gipuzkoako herrialdean ez ziren egonkor mantenduko, Akitania eta Iberiar penintsularen arteko korridore bat izango zen Debako bailara alegia¹⁶.

Aurreko mapan ikus daiteken bezala Euskal Herrian dauden aztarnak ez dira ugariak, eta Ignacio Barandianeri Munibeko alean 1990. egindako omenaldian zalantzan jartzen zen ea inongo benetako Behe Paleolitotik egon liteken Euskal Herrian "Paleolítico Inferior. Las más antiguas huellas del hombre en el País Vasco son muy sutiles, demasiado para afirmar algo más que su presencia. Son restos aislados de material lítico¹⁷". Orditik hona ikaragarri aldatu da paradigma eta behin eta berriro errepikatuz Deba eta bere inguruko aztarnategiak pibotalak izan dira paradigma berriaren konfigurazioan. Jarraian Deba inguruan ditugun 3 lekukoak aztertuko ditugu: Irikaitz, Astigarraga eta Praileaitz.



Museo Arqueológico Nacional erakusgai dagoen Lezetxikiko humeroaren replica.

IRIKAITZ

Irikaitz Zestoako udalerrian aurkitzen den aztarnategia da. Ibaiaren meandro baten ondoan dago, eta Zestoatik Ekainera dagoen bidean zubia pasa ondoren eskuinera egin beharrean ezkerredera hartuta metro gutxitara aurkitzen da. Denera 8 hektareako aztarnategia dela kontsideratzen den arren 100m² industu dira bakarrik, bi sektore nagusitzen direlarik Geltoki eta Luebaki. Indusketak 1998. urtean hasi ziren, eta gaur egun oraindik aktibo jarraitzen duen arren badauzkagu esanguratsuak diren hainbat emaitza.

Oso aztarnategi zaila dela berretsi daiteke. Hasiera batean bigarren mailako aztarnategi bat zela pentsatzen zen, hau da, urak edo beste baliabide natural batek bertan sedimentatutako materiala eta ondorioz testuinguru gabea. Zorionez, 16 urteko lan zientifikoak, 2014. urtean baieztatu du lehen mailako aztarnategi baten aurrean gaudela, eta hortaz testuinguru arkeologiarekin. Aztarnak lehen mailakoak direla esateko laguntzen duen beste ebidentzia bat da piezaren nukleo eta printzak (zatiak) bata bestearengandik gertu azaldu direla, eta ez behin bakarrik. Lehen mailako aztarnategia izateak izugarriko garrantzia dauka, bigarren mailako izango balitz, lortutako piezek ez ligukete orain egin daitezken hainbat baieztapen egitea ahalbidetuko eta. Ondorioen artean datazioak eskuratzeko dakar, eta Euskal Herriko aztarnategirik zaharrenaren aurrean gaudela baieztatu daiteke, 240-245.000 urte inguruan kokatzen baita piezarik zaharrena¹⁸. Berreskuratutako tresneria gehiena harearri, harri bolkanikoa edo limonitan eginak eta autoktonoa edo lokalak dira. Nahiko handiak eta "traketsak" dira, Behe Paleolitoko bereizgarriak, *chopping tool*-en bat eta tresna bifazialak ere nahiko ohikoak dira.

Tresneriaz gain, arkeologoek etxola eta sutondo bana identifikatu dituzte orain arte zabalduetako espazioetan, baina georadarraren potentzia arkeologikoak egitura



1
Bi aldetatik landutako bulkanita pieza. A. Arrizabalaga eta J. Rios-garaizar, "The first human occupation of the Basque crossroads," *J. World Prehist* (2012):174.

gehiago daudela iradokitzen du. Kanpainen aurrera egingen dutela, gehiago jakiteko gai izango gara, baina esan daiteke kanpaleku edo lantegi hau Euskal Herriaren Behe Paleolitoan aire zabalean aurkitu daiteken aztarnategi nagusia dela.

ASTIGARRAGA

Astigarragako koba Ekaingo kobatik oso gertu aurkitzen da, Goitzibar haranean, eta Goitzibar baserritik metro gutxitara, Belaitzako mendiaren tripetan. Ekainen bezala 2009. urtean hainbat espresio artistiko identifikatu ziren, baina hau Goi Paleolitoari dagokio¹⁹. Astigarragako kobaren diakronia oso zabala da, Behe Paleolitotik (*circa* 180.000 BP)²⁰ Burdin Aro (c.1200 BP) arte doa, eta behin eta berriro aipatuko dugu karta arkeologikoan zehar. Astigarragako kobazuloa Munibe taldeak identifikatu zuen 1967. urtean eta 2005. hasi ziren indusketak bertan.

Diakronia zabaleko aztarnategi honetan Behe Paleolitoa lehen aldiz 2006. urteko kanpainen identifikatu zen, industu zen azken mailan, Vb mailan hain zuzen ere. Maila hau 4 m² zundaketa zulo baten ondorioz atera zen, eta 165-265 cm artean aurkitu ziren Behe Paleolitoko aztarnak. 2006. urtean 20 objektu berreskuratu ziren, baina gutxi batzuk besterik ez ziren Behe Paleolito garaiko tresnak eta benetan Behe Paleolitoko tresnak zirela ez zen erabat baieztatu hurrengo urte arte. 2007. kanpainen limonita eta harearriko euskarrian aurkitutako traukil landuak berreskuratu ziren, Behe Paleolito garaikoak hauek ere, aurreko susmoak baieztatuz.²¹ Harriez gain fauna ere agertzen da Behe Paleolitoko nibel hauetan.

PRAILEAITZ I

Hirugarren eta azken aztarnategia Praileaitz I da. Praileaitz ez da famatua bere Behe Paleolitoko aztarnategi oraindik. Praileaitz famatua da magdalen garaiko (15.500 BP) zintzilarioak aurkitu direlako, eta batik bat zoritxarrez, Sasiolako harrobiarekin mantentzen zuen eta duen gatazkagatik. Gatazkari buruz gehiago jakin nahi ezkerreko estekak dituzue oharretan.²² Astigarragan bezala, 2006. urtean labar artea aurkitu zen, eta labar arteari esker leizea harrobiak aurretik eramaten salbatu zen.

Munibe taldeak 1983. urtean aurkitutako koba dugu Praileaitz I. Deba ibaiaren mendebaldean kokatzen da kobazuloa eta Debatik harrobira bidean zehar udaran haize freskoa botatzen duen Ermittia Bekotik oso gertu dago²³, hortik pixka bat aurrera eta Deba ibairuntza desbiatzen. 1986. urte arte hainbat kata egin ziren²⁴, baina ez da 2000. urte arte berriro industen, urgentiako indusketa bat zelarik. Urgentzia indusketak kobazuloa suntsitu egingo dela esan nahi du, hala ere, 2006. urteko abuztuan aurkitutako labar arteak koba salbatu eta 2000-2009. bitartean indusketak gauzatu ziren. Honen emaitzak berri-



Borobilduta Praileaitzen aurkitu den Behe Paleolitoko tresna. Ondoan Hartzaren letaginak

ki plazaratu dira 2018. urtean²⁵ eta aurretik esandako kanpainetan aurkitu ziren bai zintzilarioak, bai labar artea. Eten txiki baten ostean, 2012. urtetik berriro ere hasi ziren kanpainak eta aurten berri eman dute aurreko urteko kanpainan lortutako emaitzak. Alde batetik, haitzu-loaren bigarren sarrera bat identifikatu dute aurten. Bestetik, 6m² gauzatutako indusketetan, eta erabat estratigrafikatutako mailetan duela 150-200.000 BP urte bitarteko kronologia batean Behe Paleolitoko zizelkatutako tresna bat, eta harriaren beraren bi lauza, zein harria bertan landu zutenaren seinale izan daiteken. Gainera, animala ugariaren arrastroak, 578 hain zuzen ere, eta tartean elefantearen familiako kalkaneo bat. Ez dago argi elefantea (*Elephas antiquus*) edo mamuta den. Elefantea bada klima berokoa da, aldiz mamuta bada klima hotzekoa. Gainera, datazioak egiteko erabili diren hartzaren bi hortz (*Ursus spelaeus*) ere agertu dira, 9. irudian ikusi daitekeen bezala.²⁶

ONDORIOAK:

Argi utzi nahi dudana da artikulua helburua Debako karta arkeologikoa aurkeztea zela, eta batez ere Behe Paleolitoan zentratzea, baina Ekainean 50. urte aurrean dela eta, honi tokitxo bat eskaintzea ezinbestekoa iruditu zait. Ekain, dagoen labar arteak ezkutatu arren, bertako

errepresentazio piktorikoak baino askoz gehiago da eta hori garbi utziko dugu hurrengo zenbakietan. Behe Paleolitoro itzuliz, azken urteko aurkikuntzek argi utzi dute Euskal Herrian ere argi eta garbi identifikatu daitekeela Behe Paleolitoa, eta Debako eta inguruko aztarnategiak ezinbestekoak direla bai Euskal Herri zein Iberiar penintsula mailan. Erabili zituzten tresnak beraien nondik norakoak, bizi estrategiak, geografia ekonomikoa eta ehiztari-biltzaileen mugimenduei buruzko erantzunak eskaini ditzakete aztarnategiok.

Baina, oraindik ere gehiago itxoin behar dugu erantzun hauek argiago izateko. Deban, estratigrafiatutako hiru aztarnategi ditugu, eta horregatik egon gaitezke hain baikor. Teknika berriekin eta ikerketa sakonagoen zain hain iluna zen garaia pixka bat argitu da, baina gehiago argituko da hurrengo urteetan.

Bukatzeke, ezin da lehen kapitulu hau Antxieta taldeari eskerrak eman gabe utzi. Ekain icebergaren tontorra besterik ez da, baina hor azpian dauden aztarnategi guztiak eta horietara heltzeko egin den lana ikaragarria da. Munibe taldeak ere bere errekonozimendua behar du. Hor badabilta bai Azpeiti (Antxieta), bai Azkoitiko (Munibe) taldeak gure Izarraizko mendizerran ematen diren aurkikuntzetan ordainezineko lana egiten.

- 1.- 2019. Ekainaren 4an Juanxo Mauleonek Ekainen 50. urteurrena ospatzeko konferentzia multzoaren hasieran, Alvaro Arrizabalagaren hitzaldiaren sarrera egitean "Nola aldatzen diren gauzak! Gipuzkoako Paleolitoa 35 urtetako ajrdura ondoren"azpimarratutako hitzak: "Herriak herriarentzat eginiko aurkikuntza".
- 2.- Jose Antonio Mujika, "Historiaurreko itzaletik Historiaren hastapenera Gipuzkoan," *Gipuzkoako historiaren sintesia*, ed. Alvaro Aragon eta Elena Torregaray (Donostia: Gipuzkoako Foru Aldundia, 2017), 21.
- 3.- Jesus Altuna, eta Jose Miguel Barandiaran, "La cueva de Ekain y sus figuras rupestres," *Munibe* 21, 4 (1969), 331-385. 2019. Maiatzaren 10.etik Ekainaren 10. arte ikusgai daude publikaziorako erabilitako bozetoak Agirre Jauregiko erakusketan.
- 4.- Jesus Altuna eta Koro Mariezkurrena, "Nuevos hallazgos en la cueva de Ekain (Gipuzkoa, País Vasco)," *Zephyrus* 61 (2008): 17-32.
- 5.- Blanca Ochoa *et al.*, "Más que pinturas de caballos en la Cueva de Ekain (Deba, Gipuzkoa): los grabados digitales paleolíticos en Europa Occidental," *Trabajos de Prehistoria*, 75, 1 (2018): 146-154.
- 6.- C. Gonzalez Sainz, R. Cacho Toca eta J. Altuna, "Una nueva representación de bisonte en la cueva de Ekain (País Vasco)," *Munibe* 51 (1999): 153-69.
- 7.- *Before Present* esan nahi du. Arkeologia eta beste zientzietan erabiltzen den datazio arbitrario bat da. Dauden data guztiak bateratzea da helburua, eta egutegi gregorianoa 1950. urtea erabiltzen da erreferentzia bezala.
- 8.- Izen zientifikoa: *Equus przewalskii*, Asia Erdialdeko este-petako zaldi arraza berezia da. Gaur egun arte iraun duen benetako azken basazaldia da, hau da, inoiz etxekoturiko zaldietatik sortu ez dena. Eurasian historiaurrean hedatutako eta Eurasiako hainbat harpetako labar-artean (Euskal Herria barne) agertzen den *equus ferus przewalskii* galdutako zaldi arrazaren ondorengo zuzena da Eder Lecunaren Graletik ateratako informazioa "Labar artea Euskal Herrian".
- 9.- Mujika, *op.cit.*, 54.
- 10.-Daniel Ruiz González "El sílex y los modos de vida," Ekain. Historiaurreko zaldien magia-n, Mikel Edeso (koord),161-177 (Donostia, Leitzaran, 2019), 161. Jesus Merinok 1969. urtean esandako hitzak jaso ditu.
- 11.- Jesus Altuna eta Jesus Mari Merino (Eds) *El yacimiento prehistórico de la cueva de Ekain (Deba, Guipuzkoa)* (Donosti: Eusko Ikaskuntza, 1984).
- 12.- Ana B. Marín-Arroyo , et All. "Chronological reassessment of the Middle to Upper Paleolithic transition and Early Upper Paleolithic cultures in Cantabrian Spain," *PLOS ONE* (2018) <https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0194708#pone.0194708.ref021>
- 13.- Daniel Ruiz Gonzalez, "Magdalen-aldi/Azil-aldi trantsizioa Kantauriar zonaldean" Gradu Amaierako Lana, https://addi.ehu.es/bitstream/handle/10810/21311/TFG_Ruiz_Gonzalez.pdf?sequence=2
- 14.- Nahiz eta *Australopithecus* Homo kontzideratzen diren edo ez eztabaida handia dagoen, *Homo Habilis* hartu dut erreferentzia bezala. *Australopithecus* hautatu ezker, 2.5 miloi beharrean 3.3 milloi urtetan kokatzen da Behe Paleolitoaren hasiera. Sonia Harmand et al. "3.3- million year old stone tools from Lomekwi 3, West Turkana, Kenya," *Nature* 521(7552) (May 2015): 310-5.
- 15.- Concepcion de la Rúa, *et al.*, "Direct U-series analysis of the Lezetxiki humerus reveals a Middle Pleistocene age for human remains in the Basque Country (northern Iberia)," *Journal of Human Evolution*, 93 (2016): 109-119 <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0047248416000257>
- 16.- Alvaro Arrizabalaga, *Ehiztari biltzaileak Gipuzkoako Historiaurrean 0.1* (Donostia: Gipuzkoako Foru Aldundia 2011), 104. https://issuu.com/gipuzkoakultura/docs/arkeologia_01
- 17.- Amelia Baldeon "El Paleolítico Inferior y Medio en el País Vasco. Una aproximación en 1990," *Munibe (Antropología -Arkeología)* 42 (1990): 11.
- 18.- OSL protokoloari esker gauzatutako datazioa.
- 19.- Markos Garcia Diez, Jose Antonio Mujika, Miel Sasieta, Juan Mari Arruabarrena eta Jabier Alberdi, "La grotte d'Astigarraga (Deba). Activité archéologique et occupation humaine", *INORA*, 60 (2011): 13-15.
- 20.- Alvaro 2011, 84: Datazio hau aminoazidoen razemizazio bidezkoa da.
- 21.- Juan Mari Arruabarrena, José Antonio Mujika eta Miel Sasieta, "La cueva de Astigarraga", *Arkeoikuska* 06 (2007): 179-181. Juan Mari Arruabarrena, José Antonio Mujika eta Miel Sasieta, "La cueva de Astigarraga", *Arkeoikuska* 07 (2008): 336-339.
- 22.- Javi Castro, "La Cueva de Praileaitz y la cantera de Sasiola," *Deba* 69 (2008 Udaberria): 68-71. <http://www.ostolaza.org/archivos/publicaciones/69-La-cueva-de-Praileaitz-y-la-cantera-de-Sasiola.pdf> eta https://www.argia.eus/albiste/sasiolako-harrobiak-itsasertzeko-legea-urratzen-dueladio-praileaitz-sos-elkarteak?botua=1&albiste_id=29145 2019/06/04.
- 23.- Neguan ere botako du, baina ez gara hortaz ohartzen.
- 24.-Javi Castro, "La Cueva de Praileaitz I. La historia de como se descubre el importante yacimiento," *Deba* 65 (Udaberria 2007):12-26
- 25.- <http://www.aranzadi.eus/munibe-monographs-anthropology-and-archaeology-series-1?lang=en> 2019/06/05
- 26.- <https://www.google.com/amp/s/www.diariovasco.com/culturas/cueva-praileaitz-habitada-20190225123934-nt> amp.html

FAMILIXI. AITXITXA BENAR

Ainara SEDANO



Nire aitxixa Bernardoren aita indianoa omen zen. Hor nonbait Estatu Batuetara lan egitera alde egina eta diru pixkat batuta-koan bere jaioterrira itzuli eta baserri bat erosi zuena.

Garai hartan gutxi ziren baserriaren jabe zirenak; gehienak jauntxoek bait zituzten errentan. Beraz, nire aitxixaren familiak aita falta izan zuen urte batzuetan zehar, baina sakrifizio honek trukean zera eman zien; lurrak eman-dako guztia beraien elikadurarako izatea. Etxekoak aurrera ateratzeko.

Nik ez nuen indianoa ezagutu, ez eta haren argazkirik sekula ikusi ere. Edonork ez zeukan argazki kamera bat garai hartan eta hala ere, nire birramona txuri-beltzezko argazki txiki batzuen bitartez ezagutu dut. Birramona Juana. Garaiko ez dakit zenbat txokolate tableta elkartuz gero, puntuak lortzen zirelako eta puntu hauei esker nire familian argazki kamera bat egon zen 1956-1958 urtetik aurrera. Garai hartan! Esan dezaket, beraz, txokolateari esker ezagutu dudala nire birramona Juana, nire aitxixa eta amama ezkondu ziren garaian eta nire ama eta osaba-izebak haurtxo zirela. Txuri-beltzezko eta ertz txuri irregularrezko argazki txiki batzuetan.

Birraitona, Amerikak eginda, eta seguruazki kontatzeko istorio ugariarekin, gazte hil zen; nire aitxixak urte gutxi batzuk besterik ez zituela.

Urteak aurrera joan ahala, baserriko seme-alabak ezkontzen joan ziren eta baserriatik alde egiten, nire aitxixa bait zen seme nagusia, eta maiorazgoaren arabera baserria hari zegokion. Eta bere ezkontzarako ezkonsari itzela eman zuelakoan edo....handik aurrera eta hil zen egunerarte ez zuen kolpe zorrikerik jo aitxixa Bernardok.

Bai, alper hutsa zen. Bere eguneroko lana behiak larretara ateratzea zen eta honen ostean baserriko atarian eseri eta aukitiki beti zintzilik zeuzkan kataloxa batzuekin han urruti zer zegoen begiztatzea. Zenbat ordu emango zituen mendi berdinak lente haietatik begitara gerturatzen!

Alper galanta bai, baina Bizkaia guztiko mendi-bideen ezagutzaile amorratua. Eta baita inguru zabal bateko erro-meri eta feria guztitan aditua! Nahi zuenerako....ez zeukan buru makala!

Alperretan alperrena, baina nere gogokoena bera zela ere ezin dut ukatu. Eta baita ni berea ere.

Ni izan nintzen bere lehen iloba, eta neskati la bakarra urte luzeetan zehar. Ni izan nintzen beretzat "konpañero"perfektua; juxtu-juxtu hitzegiten nekien arren, berarekin edonora beti joateko prest, trukean ezer gutxi eskatuz eta solasaldi alai eta etengabea eskeiniz. Ni besotan hartu eta hara, ni besotan hartu eta hona, ni besotan hartu eta zaldia ateratzera, ni besotan hartu eta untxiei jaten ematera, ni besotan hartu eta oiloek ipinitako arraultzeak jasotzera, ni besotan hartu eta txakurrarekin iturrira, mailukiak jasotzera, ogi koxkor baten bila, katillu bat ezkurrez betetzera, arto-buruak zuritzera,.....

Baina honek bere prezioa zeukan niretzako! Elkarrekin emandako jolas eta solasaldi hauen ostean ordu erdi ematen nuen aitxixaren magalean eserita, baserri atarian. Berarentzat munduko galderarik garrantzizkoena zenari erantzun egokia bilatzen: "nor maitxe'zu gehixa; amuma edo neu"...eta ez zuen amore ematen bera pixka-pixkat gehiago maite nuela esan arte.

Berak kolperik eman gabe jarraitzen zuen eta ni izan nintzen horretarako aitzaki perfektua. Eta nik ere beregan aurkitu nuen "konpañero" ezinhobea. Banuen nor mareatu, nori abestu, nor kasu egin....eta gabonak heltzen zirenean ez dakit noren begiek zeukaten dizdira biziagoa; bereek edo nireek. Nire eskutxo txikia heldu eta atarira ateratzen ninduen gau ilunera, mendian zehar urrun zetorren autoren baten argia ikustatzera. Han bait zetorren Olentzero! Baina konturatu orduko, biok atarian kontu-kontari geunden bitartean, Olentzero leihotik sartzen zen eta niretzako opariak uzten zituen.

Aitxixa Benar (berak bere buruari deitzen zion moduan), ni nerabe nintzela joan zitzaigun. Eta egia esan, ez zen niretzako adin erreza izan, ez nintzen beregandik gertuegi sentitzen adin horretan eta gainera ez nion tutik ere uler-tzen hortz falta zela eta....

Urte t'erdiko ume nintzela ez dakit nola, baina ederki ulertzen genuen elkar. Ederki asko pasa nuen zurekin! Eta hori da gordetzen dudana herentzia.

Ni ez naiz betere sinesdun, baina beste aldean elkar topatzen badugu noizbait kontatuko didazu nola doakizun. Eta galdetuko didazu, seguru nago, ea nor maite dudana gehiago; amama edo zu.

TONTXO NAVA Y DEBA; HISTORIA DE UNA ATRACCIÓN

Vicente ARRIZABALAGA LOIZAGA

El ser humano siente una atracción atávica por el mar, entre otras razones, porque aglutina esencialmente una forma de vida de la que provenimos todos nosotros. Esa fascinación alcanza su máxima expresión en la línea costera, ya que hace de frontera entre la tierra y el agua, asemejándose al umbral de acceso a otra dimensión. Observamos por ejemplo y circunscribiéndonos a nuestro pueblo, a esas personas que se mantienen quietas y silenciosas ante la inmensidad marina presente en el paseo de Sorozábal, al final de la escollera, al borde de la playa... no son conscientes de que están protagonizando un acto solemne, el de asumir como propio el espectáculo recurrente del ir y venir del oleaje, con sus incesantes cambios, con sus conflictos y sus bellezas.

Los que hemos tenido la fortuna de nacer en un pueblo marinerero pudimos interiorizar el permanente encuentro entre la tierra y el agua que no deja de transformarse. Para el resto, nada en su vida se asemeja al momento en el que contempla el mar por vez primera. Y en este punto introduzco directamente a nuestro personaje. Tanto Tontxo Nava, como el resto de sus hermanos, fueron bendecidos por la fortuna desde su más tierna infancia. Esta precocidad en el contacto marino para esta familia madrileña se la proporcionó el pequeño pueblo de Deba, uniendo el paisaje costero con una interesante coreografía terrestre.

De esta forma, Tontxo se encontró desde muy pequeño con una serie de estímulos visuales y sensoriales distintos a los de su lugar de residencia que le han acompa-



ñado, como veremos a continuación, durante toda su vida. Y es que sus primeros recuerdos vienen impregnados del aire y de la luz de Deba. Siente, así lo ha confesado, una gran atracción por los caseríos, por esas singulares viviendas diseminadas a lo largo de nuestra geografía, así como por los olores a manzanas, a abonos y a hierba recién cortada. Para él Lasao, Casa-Campo, Sasiola, son lugares mágicos. A lo anterior le añadiremos las playas, los acantilados y el flytsch, ese libro de piedra con su geometría de dientes de sierra. Ha interiorizado la sensación de contemplar de forma recurrente esos verdes gritones que caracterizan nuestro paisaje, que parecen lanzarse contra el cielo para exhibir su fuerza, y admite también la presencia de la lluvia testaruda. Todo esto ha propiciado el que para él esta sea su tierra añorada, a modo de arcadia feliz para un impenitente viajero.

Hace ya muchos años, a principios de los setenta del pasado siglo, un tímido muchacho se armó de valor para solicitar el primer autógrafo de su vida a un reconocido deportista que había elegido nuestro pueblo como lugar de veraneo. El azar ha propiciado el que casi cincuenta años más tarde estas dos personas vuelvan a juntarse para revivir el pasado de Tontxo Nava, abordar su presente e intuir su futuro.

Vamos a aprovechar el concepto utilitario de esta revista para esbozar una vida caracterizada por la energía que le proporcionó el baloncesto de élite y su acompañamiento al cantante Julio iglesias durante treinta años. Otorgémosle sin más dilación el protagonismo de las siguientes líneas.

CON DEBA EN EL RECUERDO

Los primeros recuerdos de Tontxo son como los de tantos otros, y tienen que ver con una infancia feliz y añorada. Es trágico haber conocido todo este goce de niño y perseguirlo durante el resto de la vida. No obstante, en el caso tanto de nuestro personaje como del resto de su amplia familia, es cómodo y placentero, porque el vínculo que empezó a crear con Deba su propio padre se ha mantenido durante tres generaciones y muestra visos de seguir perpetuándose. Y es que, según reconoce, hasta las parejas de sus sobrino- nietos han ido asumiento con naturalidad todo lo que supone este pueblo para la familia Nava.

En el árbol genealógico de Tontxo descollan hojas vascas: Mi abuelo era de Deba y mi abuela nació en Gabiria, donde mi padre vivió la infancia y habló euskera antes que el idioma castellano. Yo llegué por primera vez a Deba cuando apenas tenía cinco días. La vinculación de mi familia fue anterior a mi nacimiento, pues se remonta a más de setenta años. Otra forma de vinculación con este pueblo la proporciona el hecho de que mi padre fue jugador del Amaikak Bat. Yo soy el cuarto de nueve hermanos, y tengo que volver a decir que antes de mi nacimiento y hasta el momento presente, siempre hemos veraneado en este pueblo; todos nosotros seguimos viniendo con asiduidad, salvo mi hermano mayor que acude solamente durante las fiestas patronales.

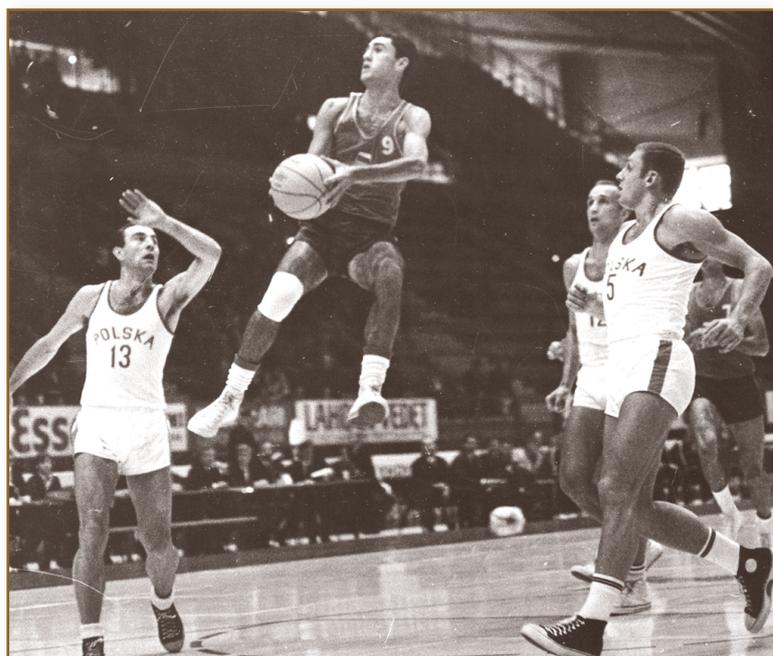
Cuando era pequeño, recuerdo que pasábamos aquí los tres meses de verano. Al acercarse el período estival se iba haciendo recurrente mi deseo: ¡Cuándo me iré a Deba! Para todos nosotros ha sido un sitio extraordinario. Permanecíamos en el pueblo desde el final de las clases hasta principios del mes de octubre, cuando empezaba de nuevo el Curso escolar. Todos los días eran parecidos pero apasionantes, porque compaginábamos la estancia en la playa con las excursiones al monte. Al principio vivíamos en una de las casas del Frontón en régimen de alquiler; posteriormente mis padres compraron otra en propiedad y que era de la familia Andonegui, tengo que decir al respecto que uno de los Andonegui es mi cuñado.

La ilusión de Tontxo de pasar los veranos en Deba se frenó al llegar la adolescencia y fue, como veremos, a causa del baloncesto. Empecé a jugar en el Colegio de los Sagrados Corazones de Madrid. Con 15 años entré en el equipo juvenil del Real Madrid. Mientras estaba enrolado en el equipo formé parte de la Selección Española Juvenil y con posterioridad de la Senior.

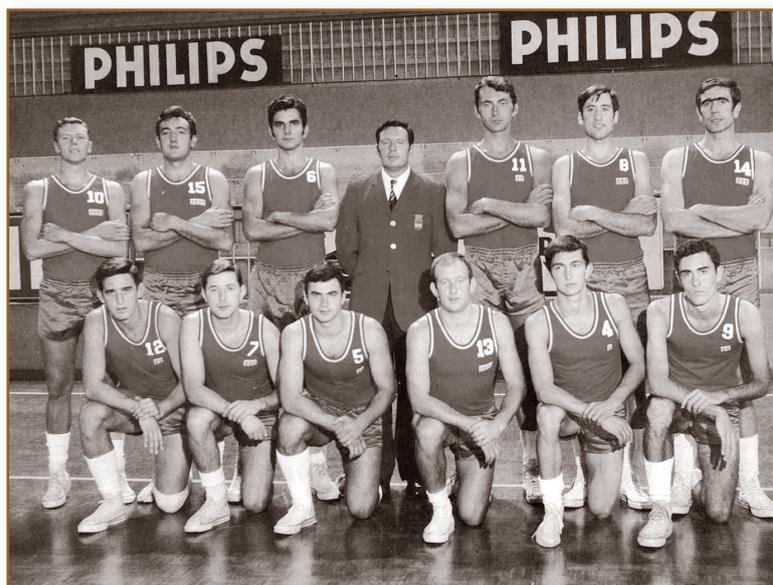
El palmarés de Tontxo Nava como jugador de baloncesto es impresionante y se pueda consultar en multitud de páginas de internet relacionadas con el deporte. Con el mítico Real Madrid de Baloncesto entrenado por Pedro Ferrándiz y en el que compartió vestuario con Emiliano, Luyk, Brabender, Vicente Ramos, Corbalán... conquistó 6 Ligas, 5 Copas y 2 Copas de Europa. Fue Internacional en 40 ocasiones y estuvo con la Selección de Baloncesto



Equipo del Amaikak Bat en la temporada 1931/32. Señalado con un círculo Antonio Nava, padre de Tontxo.



1967. Campeonato de Europa en Helsinki.



1969. Selección Española.



Temporada 1968/69. Real Madrid.

en los Juegos Olímpicos de 1968 y en dos Eurobasket. Pero el deporte de élite que te proporciona fama, dinero, y la posibilidad de viajar por el mundo defendiendo a tu equipo, impone también sacrificios, que en esta ocasión tienen que ver con nuestro pueblo: **Al llegar el verano no podía acompañar a mi familia en el veraneo de Deba. Siempre estaba concentrado con el equipo y jugando algún torneo. La temporada regular acababa muy tarde, pero cuando tenía una semana libre o apenas diez días, aprovechaba para viajar a Deba. No estaba tres meses como el resto de mis hermanos, pero las pequeñas estancias me servían de consuelo.** Lo antedicho nos sirve para consatar que ya en aquellas fechas Deba era un referente emocional que ha acompañado durante toda su vida a nuestro personaje.

Aunque el nivel de exigencia del deporte de alta competición ha ido aumentando con el tiempo, también en su



Tontxo con Diana Ross.



De izquierda a derecha: Julio Iglesias, Ramón Arcusa, la mujer de este y Tontxo Nava..

épocase exprimía demasiado a los jugadores de baloncesto, debido sobre todo a la suprema intensidad del juego. El caso es que Tontxo debió retirarse a los 32 años por culpa de las lesiones.

TRAS EL BALONCESTO

Después de una adolescencia y juventud dedicada al baloncesto, Tontxo tuvo que reinventarse: Me trasladé a Mallorca y estuve trabajando de Delegado Comercial de Yanko, que era una importante firma de calzado radicada en la Isla. No obstante, lo que se presentía como el inicio de una vida relativamente cómoda y placentera cambió radicalmente tras una llamada telefónica del cantante Julio Iglesias. Julio y yo habíamos sido compañeros de Colegio y amigos de la infancia. Estando de gira en París me llamó un día a mi domicilio de Mallorca:

- ¡Pero Tontxo!...¿Qué haces vendiendo zapatos en Mallorca...? ¡Cógete un avión y vente conmigo a París!



Tontxo junto a Ana Obregón.



To Tontxo — with travels — Bill Clinton

Tontxo junto a Bill Clinton. Atrás Julio Iglesias..

Nuestro personaje le hizo caso y desde ese día se convirtió oficialmente en secretario personal de tan ilustre cantante, aunque él matiza: **Con él hice de asistente, de secretario, Jefe de Prensa, confidente...** ¡He entregado treinta años completos de mi vida al cantante y a su familia!. Después de terminada aquella gira me trasladé con él a Miami, desde ese día mi lugar de residencia coincidió por completo con el suyo.

Durante aquel tiempo Tontxo vivió con el cantante en América, programó los conciertos, las entrevistas, los reportajes... estuvo presente en definitiva, en todo lo que tuviera que ver con el día a día de Julio Iglesias. Es difícil convivir con el carácter fluctuante y caprichoso de los divos. Como el objetivo de la presente revista está centrado en aspectos relativos a Deba, y Tontxo tampoco quiere profundizar en las causas de la ruptura, dejamos de hablar de este tema.

No me parece Tontxo Nava una persona para quedarse sentada mano sobre mano viendo pasar el tiempo, ni que se deje acorralar entre paredes ante las dificultades intrínsecas de la vida. Dejó el baloncesto y estuvo trabajando al lado de Julio Iglesias; pero con posterioridad, y tras la dramática ruptura con el divo, nuestro per-

sonaje consiguió un puesto de trabajo en las Islas Vírgenes. No hace falta ser un experto en geografía para saber que aunque se trate de un hombre muy viajado, este destino no es compatible con el hecho de poder pasar grandes temporadas en nuestro pueblo. ¡Estoy viviendo actualmente en Deba gracias a un huracán!. Hacemos historia reciente para recordar que en el mes de septiembre de 2017 el paso del huracán Irma destruyó multitud de casas en el paradisíaco país en el que estaba residiendo Tontxo. Me enseña unas fotos impactantes de su mansión antes de la llegada del huracán y del estado ruinoso en la que quedó tras su paso devastador. Después de haber estado tantos años fuera, de haber recorrido miles y miles de kilómetros - hubo algún verano en el que di tres veces la vuelta al mundo en avión-, de llegar en multitud de ocasiones a un hotel a las cuatro de la madrugada después de conciertos agotadores, de largas ruedas de prensa y de atender a numerosos periodistas..., quise cambiar mi estilo de vida, y tras la traumática pérdida de mi casa de las Islas Vírgenes, eso incluía el pasar la mayor parte del tiempo en Deba.

Sin que mediara su voluntad, fue su padre, un ilustre ingeniero, el que le arrastró por vez primera hacia una geografía marítima que le subyugó de tal manera que ha

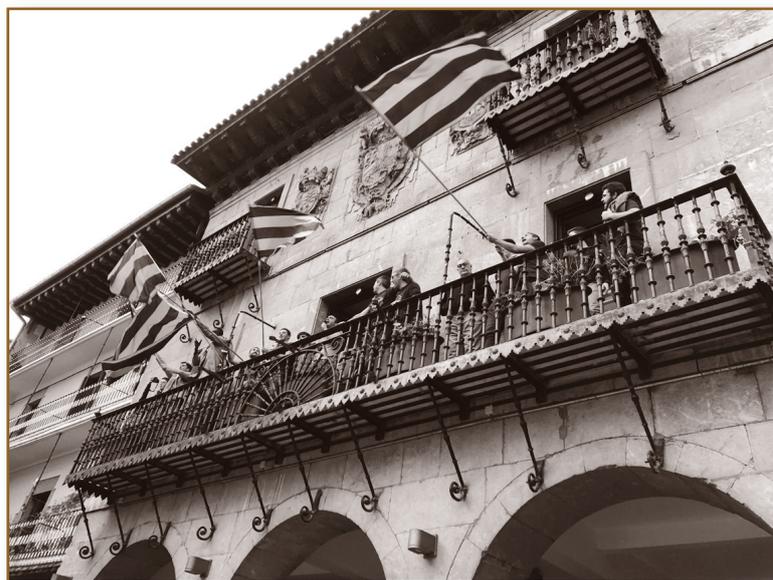
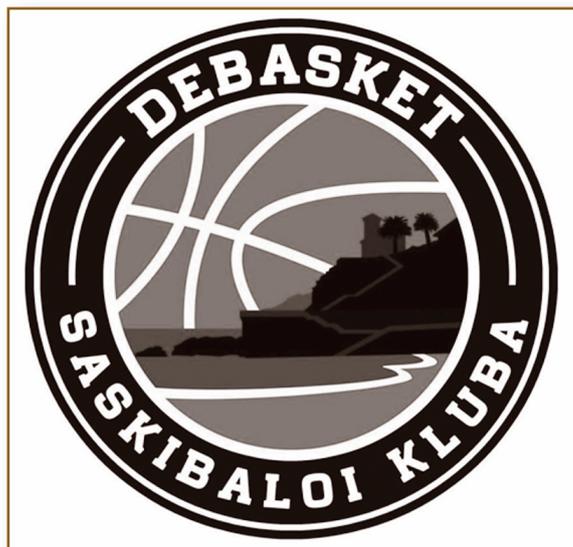
sido elegida, esta vez sí, de motu propio, como actual lugar de residencia. La pregunta por tanto es obligada y tiene que ver con las razones que le han llevado a afincarse en nuestro pueblo. Esta pregunta me la hacen continuamente. Y la respuesta es muy sencilla; ¡Me encanta Deba! Acabo de pasar cuatro días en Madrid porque tuve que acudir a una Primera Comunión y estaba deseando volver. Pero yo no soy, como vuelvo a repetir, el único que sigue mostrando esa querencia, más bien al contrario. Como he dicho, todos mis hermanos mantienen su relación con el pueblo al que nos trajeron mis padres. Pero es que, mis numerosos sobrinos -Tontxo es el único de los hermanos que permanece soltero- han continuado acudiendo con asiduidad, pero no solamente ellos, sino que se hacen acompañar de sus parejas y de sus respectivos hijos, que conforman una tercera generación de la familia Nava Cano.

Voy a contar una anécdota que ilustra de forma clara el gran afecto que tenemos toda la familia por Deba y por las fiestas de San Roke. Y es que todas las Navidades, antes de la cena, nos juntamos en Madrid y hacemos una tamborrada en casa. Tenemos unos gorros y unos tambores y tocamos la Marcha de Deba. Nos solemos reunir más de cuarenta personas.

Después de escuchar a mi interlocutor llega el momento de la interpretación tanto de sus palabras como de sus actos. Estimo, y no creo confundirme, que Tontxo Nava ha creado una dependencia emocional desde su infancia con este pequeño pueblo, fruto de una vinculación afectiva heredada de sus progenitores y que además, estoy seguro de que le acompañará durante el resto de su vida. Además de lo señalado, los que conocen el devenir del pueblo, saben que Nava ha encontrado aquí una nueva ilusión que le ha hecho poner su experiencia al servicio de un proyecto deportivo

EL DEBASKET, UNA ILUSIÓN

Después de una temprada histórica, el equipo de baloncesto debarra "Electricidad Perosanz- Debasket", consiguió el ascenso a la Primera Categoría Provincial. Todo el conjunto ha rendido muy por encima de las expectativas, teniendo en cuenta que solo lleva dos años compitiendo. El equipo ha estado asesorado por Tontxo. Hasta hace dos años no había en Deba un especial interés por el baloncesto. Todo lo abarcaba el fútbol y el Amaiak Bat. Cuando solicitaron mi apoyo para el equipo, yo me ofrecí para asesorar y colaborar en todo lo que pudiera, excepto para ocupar el banquillo. Extraigo sus reflexiones de una reciente entrevista de Ander Salegui en el Diario Vasco: Estoy sorprendidísimo por lo que este club ha conseguido en tan solo dos años. Todo esto es muy difícil de conseguir en tan poco tiempo. Roke Arantzamendi es el auténtico artífice de todo esto y está claro que ha sabido llevar al club a coseguir grandes resultados ayudado por Ander Albizu. Han creado un club de baloncesto donde se respira salud y compañerismo, y esto es muy difícil de conseguir. En este aparatado los



2019. Celebración en el balcón del Ayuntamiento de Deba. Subcampeones de 2ª Regional y ascenso a la categoría de 1ª Regional.



Debasket 2019. Equipos de cadetes y juveniles de 2ª y de 3ª.

jugadores tienen mucho que ver, han demostrado todos, los de los cuatro equipos del club y sus entrenadores, que saben convivir en equipo. Los veteranos del conjunto de segunda han sido cruciales en muchos de los aspectos del equipo, tanto técnico como social. Realmente es un placer colaborar con ellos. Habla también con emoción del día en el que consumado el ascenso, todo el equipo era homenajeado desde el balcón del Ayuntamiento.

Hemos recordado el pasado y el presente de un personaje que ha hecho de su amor a Deba una forma de vida. ¿Y su futuro? Pues es previsible. Espero que la ilusión del baloncesto le acompañe en su diario debarrear. La única actividad que ya no puede llevar a cabo es la de subir las cuestas por sus problemas de rodilla derivados de su época de deportista de élite. Continúo viajando con frecuencia a Madrid porque allí está la mayor parte de mi familia. Seguimos juntándonos los veteranos del Real Madrid; en ocasiones acompañamos al primer equipo en sus desplazamientos. Nos reunimos los integrantes de la edad de oro del baloncesto: Luyk, Vicente Ramos, Corbalán, Sevillano, Cabrera, Prada, Brabender, Lolo Sainz, Pedro Ferrándiz, nuestro entrenador... Walter es como un hermano para mí, fui padrino de su hijo que jugó en la NBA. Apadriné también a uno de los hijos de Emiliano. En distendida conversación me habla de jugadores jóvenes que vienen despuntando en las categorías inferiores: Doncic tenía una madurez que al margen de

sus facultades le ayudaba en su visión del juego. En la cantera despunta un chico muy joven que se llama Garuba, no es excesivamente alto pero con mucha fortaleza y una gran capacidad de salto. Si este jugador llegara a la élite tendremos que atribuir a nuestra revista el mérito de haber hablado de él siendo todavía un desconocido.

La edificación de la nostalgia tiene que ver con la geografía. Para un hombre como Tontxo Nava, de intensa vida, Deba habría tenido que ser un eslabón importante pero casi accidental. No obstante, a través de la conversación distendida se ha podido constatar que este pueblo, a una persona conocedora de las atmósferas cosmopolitas, le ha proporcionado una influencia tan saludable que le ha ido obligando a partir y a volver a modo de bucle que parece llegar a su fin. Para los que consideran a Deba un simple lugar de paso con una bonita playa, la atracción que siente Tontxo será difícil de entender. No obstante, es preciso reconocer que aquí ha encontrado una atmósfera de vida en la que ha compaginado la atracción geográfica del lugar con la interacción con sus gentes; retraídas y silenciosas en ocasiones y callejeras y bulliciosas en otras. Y toda esta conjunción de elementos la considera imprescindible para afrontar su actual cotidianidad.

VERANO Y VERANEANTES

Felix IRIGOIEN



En la playa de Deba, por los años 20 del pasado siglo, bañeros bailan el aurreku festejando a su Patrón. Al fondo, las cuerdas sujetas a postes para auxilio de los bañistas. (Foto: "Deba Ayer")

Encadenados también a recuerdos de la posguerra, vuelvo a recordar personajes y vivencias. De tiempos que en Deba se vivía del atractivo que le daban su envidiable situación costera y su hermosa playa.

Atractiva por su posición geográfica y amplia playa, Deba era ya muy visitada en los primeros veranos del siglo pasado. Y es que como bella localidad costera, se la conocía desde años anteriores a los convulsos que he venido recordando en números anteriores de esta revista. Hay referencias escritas que la sitúan como una de las pioneras en concurrencia generalizada de bañistas. Cabe pensar que la afluencia de estos y de veraneantes comenzaría al extenderse apetencias y divulgarse criterios médicos favorables a los baños de mar. Luego, el personal iría apreciando lo que los baños aliviaban calores propios de la temporada estival. Finalmente, mejoras en el transporte colectivo contribuirían a que esos baños, la playa toda, fueran teniendo cada vez más adeptos y concurrencia.

UN BAÑISTA ILUSTRE

Pensando en baños y en la playa, rememoro una estampa muy antigua que me impactó con fuerza en tiempos de la posguerra. Fue una escena que capté en mi niñez. Hoy pienso en ella como la primera visión consciente que tuve de Deba en su faceta de localidad veraniega. Fue un "flas" instantáneo; un momento fugaz en un día soleado en el discurrir de alguna temporada. Recuerdo que, vistos desde la zona del antiguo Miramar, el cielo y el horizonte se presentaban limpios de nubes y la playa bastante concurrida. Había olas suaves y numerosos bañistas disfrutando de ellas. Me llamó la atención que algunos (siguiendo sistemas preventivos dispuestos por el Ayuntamiento) se agarraran a gruesas maromas que unían entre sí a filas de postes intercalados entre la orilla y distintas profundidades. Entre los bañistas identifiqué a un señor que dando por concluida su sesión en el agua, se cubría con un elitista albornoz que poco antes habría dejado a buen resguardo sobre una silla en la orilla.



Una foto de la familia Rementeria-Aberasturi al completo. Hacia los años 20 del pasado siglo. (Foto: "Deba Ayer")

Aquel bañista era el doctor D. Pepe Rementeria. (1894-1970). Escribí un poco sobre su persona en un número anterior de esta revista. Pero remontándome a los tiempos del "flas" que recuerdo ahora, diré que nuestro hombre ya distaba mucho de ser un debarra cualquiera. No era un debarra corriente pues se trataba de un médico-cirujano de enorme prestigio y muy conocido en el pueblo y fuera de él. Se decía que, magnífico estudiante en sus años mozos, había completado su especialidad médica en el extranjero. Al poco, siendo él todavía muy joven, era ya director de importantes servicios hospitalarios Clínico-Quirúrgicos. Como tal, ejercía y residía habitualmente en Madrid, si bien, "debarra de pura cepa" como así mismo se consideraba, gustaba pasar grandes temporadas en "Aldazabal Murgia", caserón familiar en el que había nacido. Médico-cirujano renombrado, hombre elegante y de ademanes distinguidos, era y fue durante muchos años la notabilidad local.

Soltero, vivía en Madrid entregado a su profesión pero, por sus visitas frecuentes, en el pueblo todos lo conocíamos. Lo prueba el que yo mismo, no siendo todavía más que un niño, supiera ya de su persona. Como digo, aquella imagen suya en la playa (D. Pepe rondaría entonces los 50 años) se me quedó grabada para siempre; la mantengo viva y, como digo, está entre mis recuerdos más antiguos. Por entonces se

decía también que igual que hacían otros médicos, el doctor Rementeria era partidario de los baños de mar y no dejaba de aconsejarlos. Él no tenía consulta profesional en el pueblo, pero se sabía que a debarras con problemas de salud los había recibido con atención y altruismo. Por otra parte, siendo yo ya un poco más mayorcito, supe también que por su notabilidad como médico y como persona, había sido objeto en Deba de un homenaje popular. Fue en Abril de 1935; o sea, un poco tiempo antes de que estallara en España aquella tragedia que fue la Guerra Civil. .

Resalto lo de "homenaje popular" pues viendo hoy viejas fotos de aquel evento, dan la impresión que, efectivamente, tuvo ese carácter además del de Corporativo. Yo diría que todos los estamentos socio-político locales tuvieron su representación. Y es que hasta el estallido de la Guerra, D. Pepe Rementeria era ponderado como prestigioso cirujano, hombre de bien y debarra notable. Para muchos, lo siguió siendo durante la contienda y también después. Pero debió ser al término de esta cuando en el pueblo, algunos sectores locales empezaron a mirarlo de manera esquinada y crítica. Yo pienso que lo harían más que nada por resentimientos políticos. O sea, por la implicación que el doctor como tal había tenido con el bando que resultó finalmente vencedor. Él era hombre ordenancista; tras haber sido movilizado por los "Nacionales" como



En 1935 se le hizo un homenaje a D. Pepe Rementería. La comida fue servida en el Salón de Plenos, que prácticamente quedó pequeño para la ocasión.
(Foto: "Deba Ayer")

médico-cirujano, les prestó invalorable servicios. Hizo una gran labor interviniendo con su ciencia y su bisturí muy cerca de los frentes. Se decía que como "cirujano de guerra", había atendido a miles de soldados heridos. O sea, a combatientes de aquel ejército, que en lances bélicos diversos, resultaron alcanzados por las balas o la metralla contrarias. Al parecer, sus intervenciones quirúrgicas reparadoras tras las líneas de fuego llegaron a ser incontables a lo largo de la Guerra. Tanto en improvisados quirófanos de campaña montados al pie mismo de posiciones militares, como en construcciones más estables, donde, tras las urgentes primeras curas, se llevaba a los heridos más graves. Lugares todos de dolor y de sangre sin duda. En ellos, con escaso personal sanitario, con pocos medios, el doctor Rementería y colegas suyos se afanarían en "reparar" a "sus" combatientes malparados en las trincheras o en el frente. Por otra parte, médicos "rojos" harían lo mismo con los heridos de "su" bando.

Se decía también que por su labor como cirujano de guerra, el doctor D. José María Rementería había sido condecorado varias veces. Fue el caso que después de la Guerra y de la posguerra, ya con más edad, siguió viniendo a Deba con frecuencia. Continuó pasando buenas temporadas en su caserón, bañando-

se en la playa en el verano y paseando con sus hermanas por el pueblo. Y siempre vestido con elegancia propia de su estatus social y profesional. Así, cabe volver a recordar lo que al final sabíamos todos de D. Pepe: Que hablaba bien el euskera; que fue Presidente de la Academia de Cirugía de Madrid en sus buenos tiempos doctorales. Y que además de su dilatada y notable labor de más de 30 años como cirujano, escribió no poco sobre tratamientos quirúrgicos. Y era también filósofo, conferenciante y hombre estudioso de la Astronomía.

Por cierto que para ahondar en el mundo de los astros tenía dispuesto un bien equipado observatorio en una zona alta anexa a su caserón familiar. Y además, en su condición de médico, vió, como muy pocos españoles lo hicieron, los horrores y la sangre que generó la Guerra Civil. Luego, ya retirado, le gustaba hacer reflexiones sobre sus vivencias en ella. De manera especial solía extenderse en detalles y en la sangría humana que generó sobre todo la terrible "Batalla del Ebro" (verano 1938). Y cuando la oportunidad se presentaba (en la vieja barbería de Balzola) gustaba también mantener animadas charlas con debarras de su edad. Sin duda, con algunos de ellos habría correteado por el pueblo cuando eran todavía



Ha finales de la Guerra Civil, entró en servicio un moderno "quirófano móvil". Dispuesto expresamente para oftalmología. En él se atendían también a combatientes con heridas más generales. (Foto: Archivo Arbea)

todos niños. Rondaba la edad de su jubilación cuando en Julio de 1959, el Ayuntamiento acordó nombrarle "Hijo Predilecto de Deba".

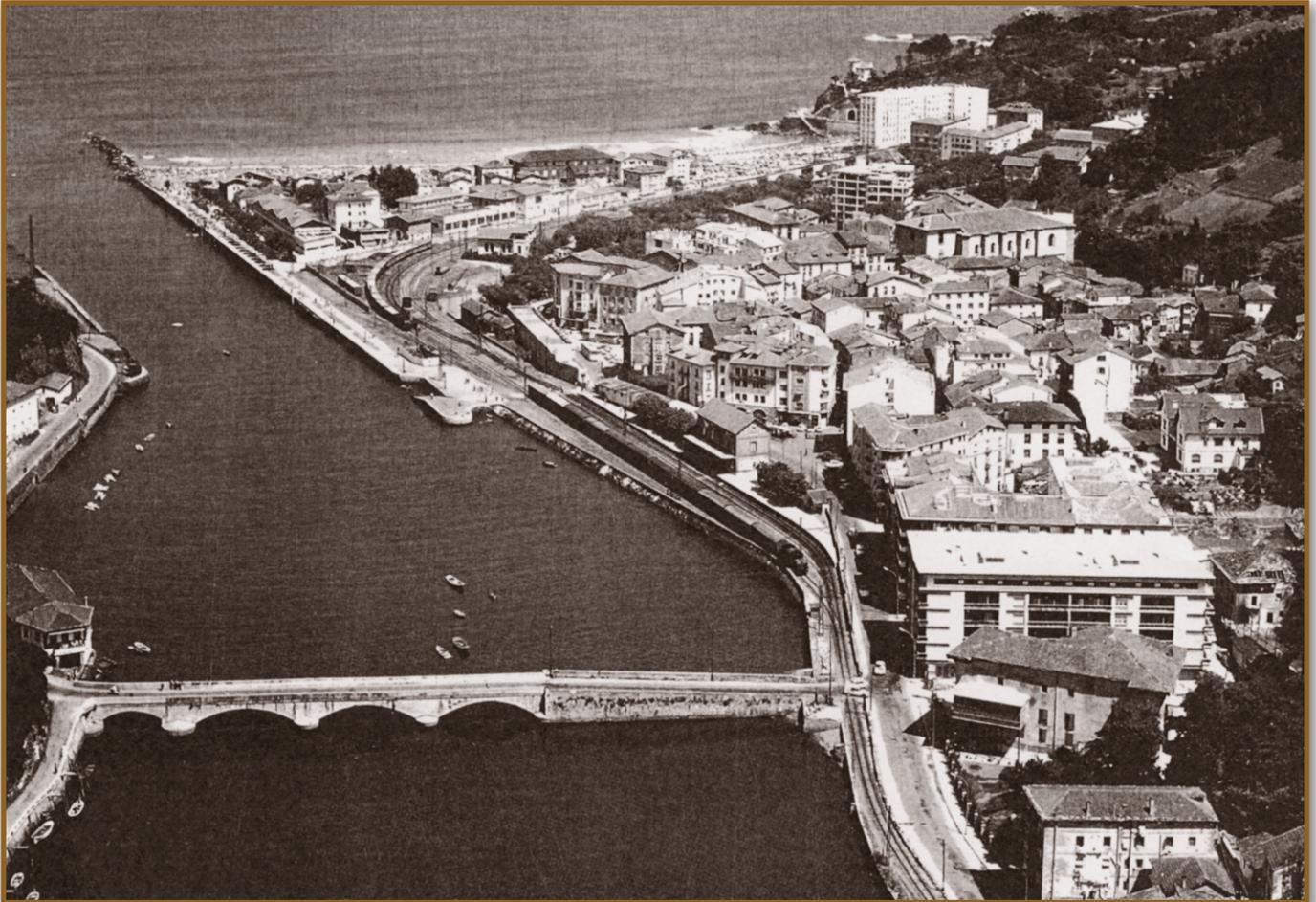
Por lo que trascendió, a diferencia del homenaje popular que se le brindó en 1935, este segundo suscitó divisiones. Y es que el hecho de que el prestigiado cirujano hubiera estado "al lado" de los Nacionales vencedores de la Guerra, era mal visto por debarrras afines al bando que resultó perdedor.

Yo siempre pensé que aquella aversión debió ser sobre todo política. Pero debía ser cierto también que al doctor Rementería se le criticaba en el pueblo por ser hombre que gustaba exaltar un poco méritos que concurrían en su persona. Además, había debarrras que consideraban matiz negativo suyo el que fuera miembro de una familia local terrateniente y elitista. Estas cosas y dosis de envidia pueblerina hacia un hijo del pueblo que había alcanzado notoriedad, debieron influir. Planteada la cuestión del acuerdo corporativo, este no fue unánime. Con todo, hubo mayoría y el Pleno acordó nombrarle "Hijo Predilecto".

D. Pepe Rementería mostró gran satisfacción. Y llegado el día, a la hora de la sesión oficial se presentó en el Ayuntamiento vestido de chaqué y aportando la dignidad que el episodio merecía. Le acompañaban distinguidos colegas suyos, debarrras y gentes llegadas expresamente. Recibió el homenaje del alcalde y la corporación local. El primer edil le hizo entrega solemne de un honroso y bello pergamino acreditativo de la distinción. Fue un acto emotivo que tuvo lugar en el Salón de Plenos en la fecha indicada. D. Pepe murió con 76 años, en 1970.



D. Pepe Rementería en sus buenos años doctorales. Hacia 1940/50. (Foto: Revista Deba)



El viejo muelle debarra con su rampa y pequeño embarcadero, fue hasta los años 70 estampa importante del costumbrismo y tipismo locales. Ahora, la nueva dársena le ha dado otro carácter. (Foto: libro "Palacio de Aguirre" de R. Aldabaldetrecu)

BAÑOS EN EL MUELLE

De aquellos tiempos tan especiales, recuerdo que para chavales de mi edad el viejo muelle debarra en la pleamar era buen lugar para baños veraniegos. Con marea alta sobre todo, disfrutábamos de zambullidas juveniles. El agua, aún limpia por aquellos años, llegaba casi hasta el adoquinado por lo que hasta los menos atrevidos se animaban a echarse. Se podía nadar bien y bucear sin peligro, pues de surgir apuros, había personas mayores cerca. La verdad es que todo el conjunto del muelle y su rampa, era lugar apropiado para los primeros escauceos. En él aprendimos a nadar los chicos de mi tiempo y de otros tiempos anteriores y posteriores. Que yo sepa, nunca hubo monitores allí, pero sí cómodas escaleras y puntos de apoyo que facilitaban y hacían seguro el aprendizaje.

A propósito del muelle y de vivencias de la posguerra, guardo también otros recuerdos. Eran tiempos de estrecheces económicas como ya comenté en escritos anteriores. Y en familias como la nuestra aquellas penurias se reflejaban de varias maneras. Por ejemplo, en las cosas que compraba nuestra sufrida madre para las comidas diarias. Y también en el acondiciona-

miento de la casa, su mobiliario, su calidad, el grado de deterioro de la ropa y el calzado que usábamos. Este último era problema añadido los días de lluvia cuando malamente servían las alpargatas.

Y es que en nuestra casa, en la de mis amigos de entonces, no sobraba el dinero precisamente. Vivíamos en tiempos de pobreza extrema. Pienso ahora después de tantos años que poco vale saber cómo llegamos a ella y, si los hubo, quienes fueron los culpables. Diré que en nuestras casas respectivas, el dinero no llegaba ni para comprar a los niños un simple bañador. Quizás por ello no pisábamos la playa en el verano. Pero los amigos disfrutábamos de él bañándonos en el muelle "vistiendo" cada uno el más viejo pantalón que teníamos. Lo sujetábamos con una cuerda a modo de cinturón. Era la forma de evitar que la prenda se nos cayera y quedar a la vista de todos con nuestras "vergüenzas" al aire. Y es que entonces, nuestras madres, no podían emplear su escaso dinero disponible comprándonos prendas que no tuvieran más utilidad que la de servir para el baño. En fin, una situación de carencia que no es imaginable entre afares consumistas de la mayoría de los jovencitos debarras de hoy.

CASAS SOLARES Y CASERÍAS DEL MUNICIPIO HISTÓRICO DE DEBA

ALBIZURI (X)

© Roque Aldabaldetrecu y Javier Castro

SITUACIÓN Y ENTORNO



Vista de la fachada del edificio principal desde el camino asfaltado por el que se accede a Albizuri. Mayo 2019.

La casa solar de Albizuri o con la alternancia de «Alvizuri» y «Alviçuri» como también es conocida y citada documentalmente, se encuentra situada y pertenece al barrio de Lastur Goia. Para acceder a ella, la forma más fácil es partiendo de Itziar, pasando el polígono industrial, al sur, tomar la carretera que se dirige al casco rural de Lastur y también al barrio de Arbizkoa. En su descenso, se debe dejarla y desviarse por la carretera que nace delante de la casa torre de Aldazabal y llega hasta el barrio de Endoia. Iniciada, se sube, por más de medio kilómetro, para dejarla y nuevamente tomar, a la derecha, el camino asfaltado que pasando por la casería Ziin Txiki, baja medio kilómetro, hasta llegar a la citada casa solar de Albizuri. También dispone, hoy cerrado y en desuso, de un camino carreteril que, desde la antepuerta de la fachada principal a su izquierda, baja en trazado sinuoso y después recto hasta llegar a enlazar con la carretera GI-3210, ya iniciado el tramo que se dirige al barrio de Arbiskoa. Linda o en su entorno están, además de la citada Ziin Txiki, la casería de Ariztondo y Gaztañadi hacia el noroeste y al noreste los Zigaran (haundi y txiki), habiendo desaparecido la casa de Ugarte Zahar que estaba en el suroeste.

Según el Nomenclátor de mediados del siglo XIX la distancia desde el casco urbano de la villa era de 6,6 kilómetros.



Detalle de la situación de la casa solar de Albizuri, con las caserías Ziin Txiki al oeste y Ariztondo y Gaztañadi más al noroeste. También está dibujado el camino asfaltado actual de acceso y el camino carreteril cerrado y en desuso que llega hasta enlazar con la carretera que se dirige al barrio de Arbizkoa, según el mapa de Gipuzkoa. Diputación de Gipuzkoa. (b5m.gipuzkoa.eus)

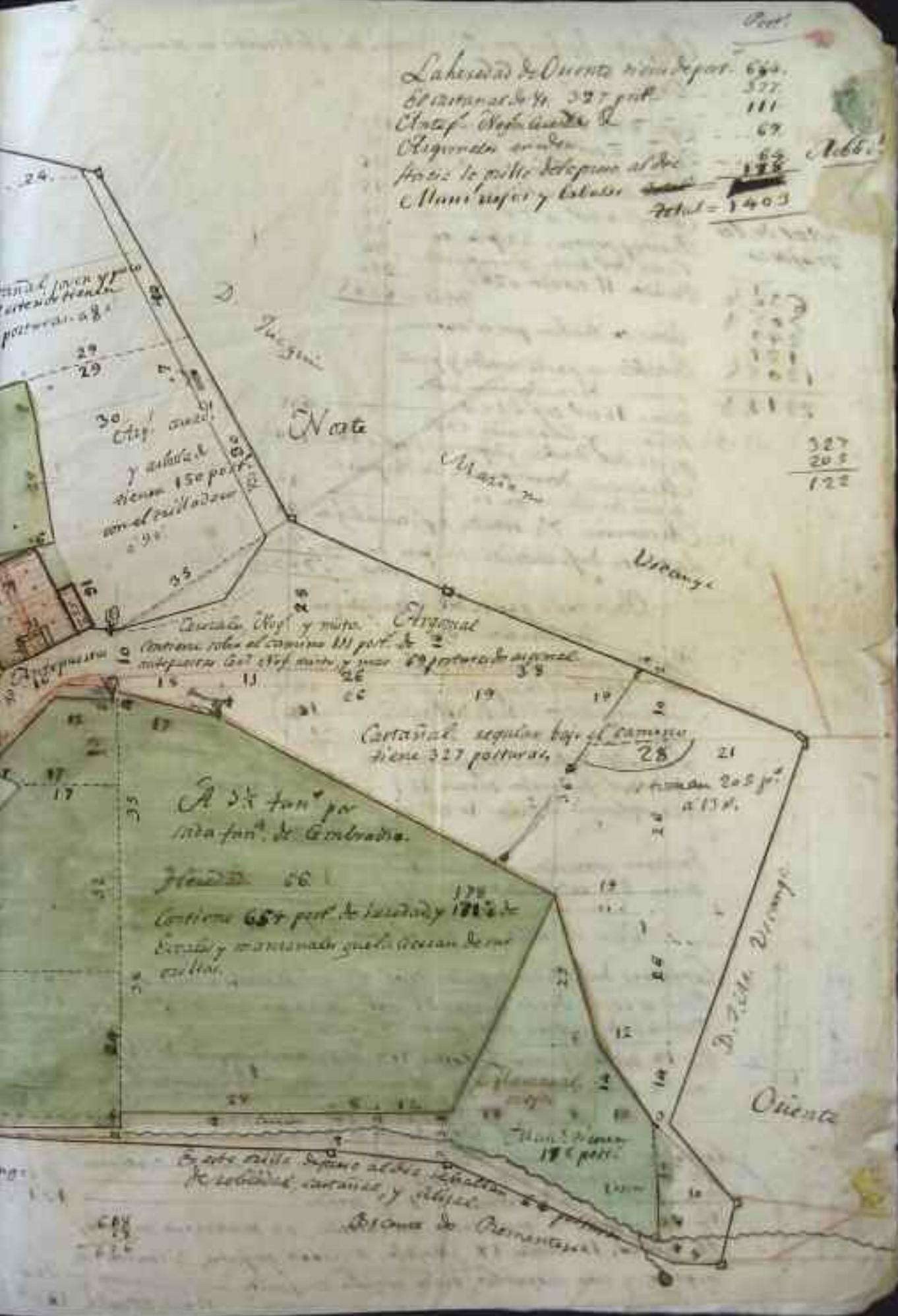
Librería del pavorote nuevo depositada

La pavorote	— 196
Alguno G. &	150
Castroval	125
Pavorote	— 69
Delleira	— 32
Total	—

Seccionada en el lado 35.
11.100 24 utidos 140.

- 14. Fga — 10860 H. ma 240
- 5. Pupa — 116 41 — 17
- 6. Caba — 4.06 H — 53
- 6. Solis — 143 H
- 4. Solis — 14
- 7. Mays — 48
- 10. Caba y baner 13.
- 7. Zapato — 20 — 5
- 7. Fudator — 14.
- 7. Puma — 24
- 8. Almada — 5
- 15. Mad. pava 170. — 9
- 15. Sacher — 64 1/2 est.
- 17. Just. grandepolvo con la estada 4 1/2 est.
- 2. Pructary dent. 302 pie
- 10. Comadreja detoble 2 est. — 1.2
- 24. Penobrea — 16 1/2 est.
- 14. Arsan — 28 est.
- 1. Caba y pava 125 est.
- 5. Sillero en el lado 24 1/2 est.





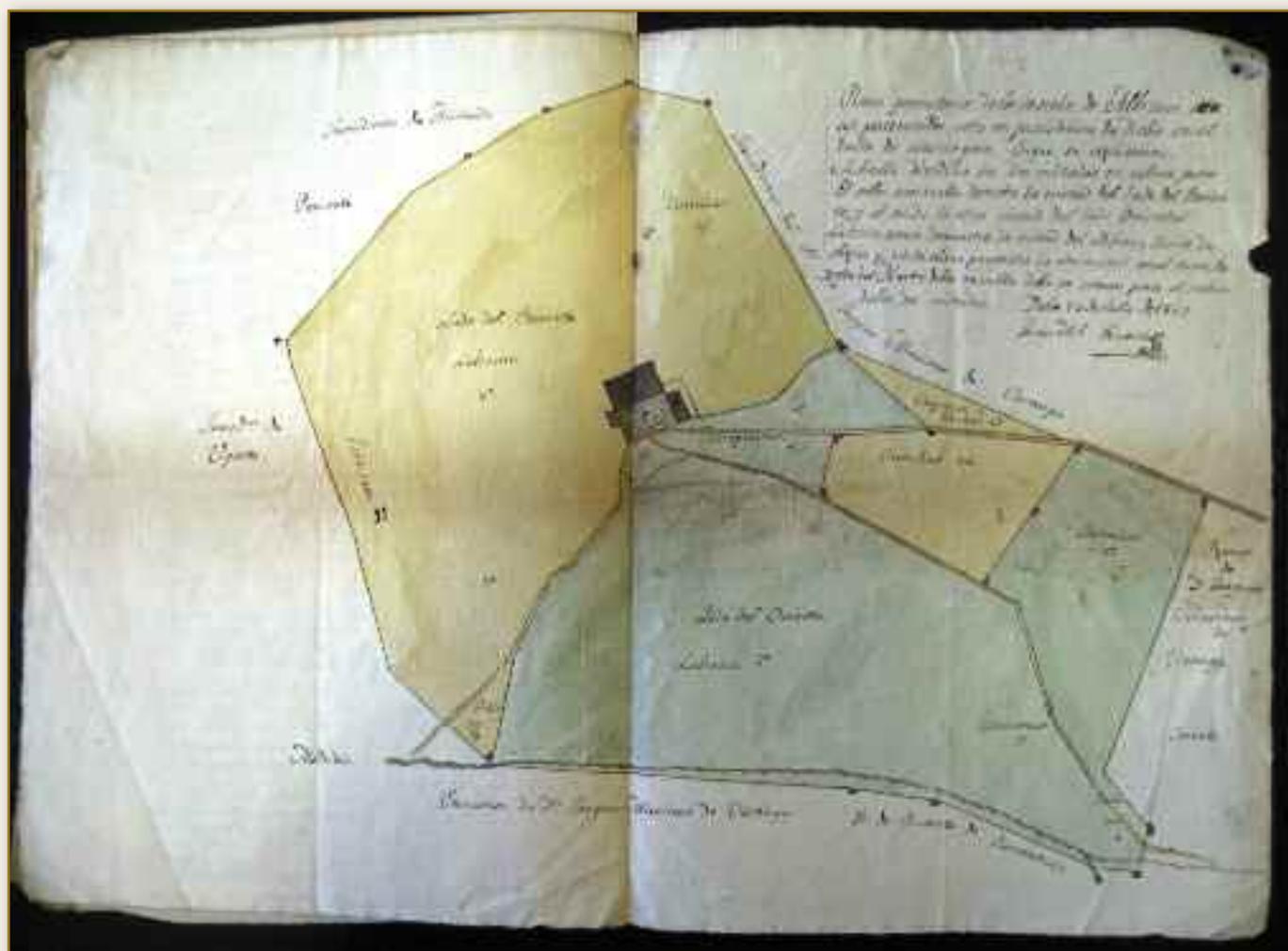
EL EDIFICIO ACTUAL. REEDIFICACIONES, REFORMAS Y AÑADIDOS

El edificio actual con sus anexos, se encuentran asentados y acomodados en la inclinación de la ladera que se prolonga de dirección noreste a suroeste. El conjunto se conserva en excelentes condiciones. Prácticamente todo encajado, excepto partes de su fachada principal.

La edificación principal es de base rectangular de 20,6 metros de ancho por 27 metros de largo, según información facilitada por los propietarios. Es de planta baja, dos alturas y desván, cubriéndose de un tejado a doble agua con vertientes hacia los lados más largos. Adosado a su fachada lateral izquierda tiene una edificación de base rectangular de planta baja y una altura, con cubierta plana, amplia entrada con cierre metálico y diversos huecos, en los distintos paramentos enlucidos, con uno trasero con portón a doble hoja.

Entre todas, destaca su fachada principal orientada hacia el sudeste con unas amplias «antepuertas»

con un suelo cementado y cuarteado. Está formada por un mampuesto de cara vista hasta el primer piso, siendo el resto del paramento enlucido con detalles puntuales decorativos de pequeñas placas de piedra y recerco también de placas en ambos esquinales, completándose con una zona rectangular de ladrillo cara vista debajo del gallur. Se distribuye la fachada en la planta baja con dos amplios huecos abiertos separados por una columna rectangular forrada o compuesta de piedra labrada que dan acceso al zaguán donde están las distintas puertas de acceso a sus dependencias. En su parte derecha están dos huecos con ventanas que tienen por delante, hasta su base, un pequeño cobertizo de base rectangular cerrado en dos de sus lados con bloques de hormigón y cubierto de una placa que ocupa todo el lateral, y en su izquierda otro hueco de ventana por donde se desliza por encima del dintel las hojas de una parra de vid que tiene sus raíces delante. En cuanto a los dos pisos, tienen cinco huecos cada uno, ordenados en los mismos ejes, siendo dos del primero, por encima de los huecos de



Plano geométrico de Albizuri elaborado por el maestro agrimensor Juan Manuel Errazti, donde se divide en dos mitades, en el año 1847. AMD.



Vista general de la fachada principal con su añadido y «antepuertas» de Albizuri. Mayo 2019.



Vista de la fachada lateral derecha de Albizuri. Setiembre 2008.



Vista de parte de la fachada lateral izquierda de Albizuri. Mayo 2019.

entrada, más alargados para facilitar el acceso al balcón corrido que tienen por delante con balaustrada pintada de color verde. El resto de sus fachadas son sencillas y funcionales. La de su lateral derecha, que mira al sudoeste, queda más exenta y por la inclinación del terreno es la que más altura tiene, con una serie de huecos con ventanas en las distintas plantas con un añadido cúbico en su parte trasera. La lateral izquierda, además del añadido que tiene, continúa con dos huecos con puertas, siendo uno de ellos con puertas corredizas y acceso en leve cuesta, y se completa con otra serie de huecos con ventanas y cierres de madera. Y la fachada trasera es un paramento con unos pequeños huecos.

Este conjunto se completa con otras dos edificaciones exentas situadas al noreste y este. La primera es un cobertizo o tinglado que albergó los útiles de una serrería ahora en desuso, y el segundo es otro cobertizo de base rectangular y paredes de mampuesto hasta el primero y con este con paredes enlucidas de color grisáceo, con diversos huecos de entrada y ventanas.

Esta casa solar, según sabemos por dos distintas fuentes, sufrió un incendio a mediados del siglo XVIII. Según consta en el Archivo municipal de Deba, a principios del año 1759 se quemó y a mediados del año el Concejo le concedió 400 codos de materiales gratis, para su reconstrucción. Por otra parte, el entonces su dueño «**Jossep de Albizuri**» el 9 de abril de mencionado año, en el contexto de una escritura notarial hecha en Zestoa, manifestaba este incidente «**a sido quemada este presente año la maior parte de la expresada casa de incendio casual y le falta medios para acudir a su reedificación.**»

En el año 1847, en los planos levantados por el maestro agrimensor Juan Manuel de Errazti, en cumplimiento de la comisión que tenía aceptada para la regulación, división y partición de la casa solar con todos sus pertenecidos, en uno de ellos, dibuja la planta de la casa con sus tejados a doble agua y zaguán, la borda de ovejas en noroeste y el horno en el noreste, con su erial y antepuertas. Se valora en 14.855 reales de vellón, estando formada o construida de estructura de madera y también en suelos, puertas y ventanas, paredes con argamasa y algunas contoneadas de sillería, así como zócalos y poyales, incluida la «**pesebrería**». Consta a su vez, que el entonces su dueño Ramón Olabarrieta había hecho distintas mejoras en el edificio como en el horno y desván.

La actual casa, descrita al inicio, se reedificó en el año 1957 prolongándose su construcción hasta el año siguiente, según información facilitada por sus actuales dueños. Por lo que sabemos, en relación a la ante-

rior se amplió su anchura por el lado suroeste, lo que hizo variar el gallur del tejado a doble aguas, manteniendo el espacio de los huecos de entrada al zaguán con su columna, en la misma posición. Se utilizaron restos de piedra de la vieja casa, principalmente en el mampuesto existente para hacer la pared hasta la base del primer piso de la fachada principal.

PRIMERAS NOTICIAS

Como «Alviçuri» o «Albizuri» es citado en distintos documentos del siglo XV. En el repartimiento de tierras de Itziar, Arrona y Mendaro de 1436, se cita a Johan de Alviçuri con su hijo, también en 1465 se vuelve a citar a Johan de Alviçuri como «dueño y señor de la casa e caserya de Alviçuri». El 22 de noviembre es citada en el «Apeo...» hecho por el concejo de Deba durante los años de 1482 y 1483, como «casa de Alviçuri». En la transcripción del «Instrumento de vecindad...» se cita a Juan de Albizuri como dueño y señor de la casería de Albizuri.

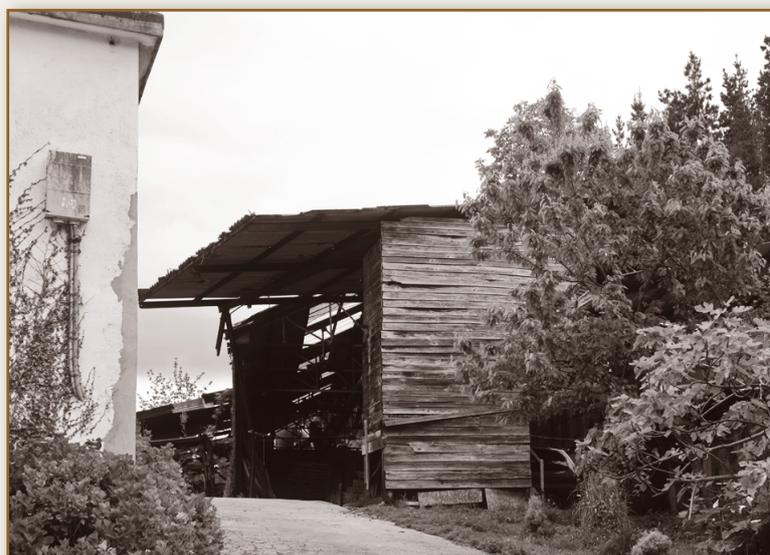
En el libro de bautizados de Itziar, se cita «Alviçuri» como casa existente.

PROPIETARIOS, ARRENDATARIOS Y PROPIEDADES

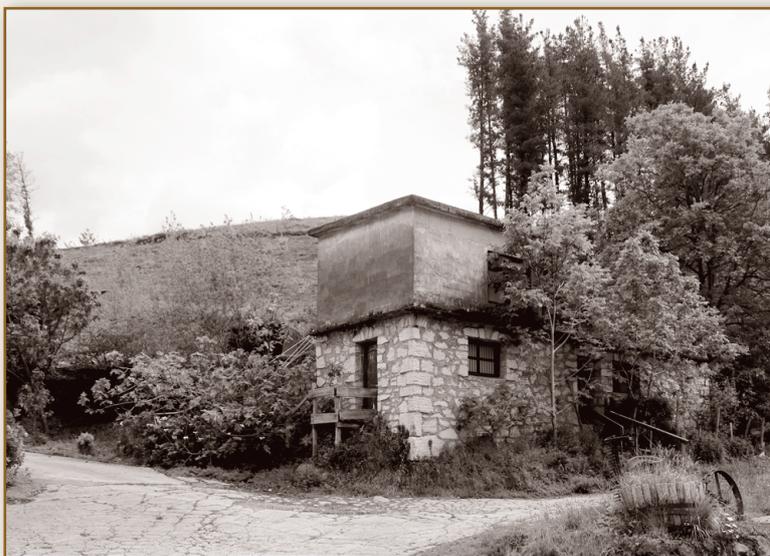
A primeros del siglo XVII eran dueños de la «casa y casería del Albiçuri» Juan Lopez de Albiçuri y Gracia de Balçola. En la hipoteca o censo que formalizan ante el escribano Domingo de Ibarra en compañía de Domingo de Uzcanga de la «casa y casería de Uzcanga de yuso» el 10 de enero de 1609 entre otros bienes se cita esta casa solar que «es en Yciar jurisdicción de la dcha villa de deva con todos sus mançanales que están pegantes a la dcha casa». El importe del préstamo es de 100 ducados de principal y una renta anual de siete ducados, siendo sus prestamistas Juan de Ybarra y Elormendi con su mujer Clara de Ybaseta Arriola y de Berriatua, de la villa de Mutriku. Siendo propietario de la casa solar Martín López de Alviçuri en compañía de su mujer María Joanes de Aguirre escribieron el contrato matrimonial de su hijo Juan Lopez de Alviçuri con María Magdalena de Echave hija de Ana Francisca de Aguirre, viuda de Domingo de Echave Ascaeta, en la casa y solar de Lasao ante el escribano Juan de Azcue, el 18 de noviembre de 1655. En dicho contrato le mejora en el «tercio y quinto» de sus bienes y de su mujer. Además, le hace donación de un censo de 300 ducados de principal que tiene contra Martín Perez de Zubiaurre, con una serie de condiciones. Dice que la casa solar de Alviçuri es de las más antiguas pobladoras de la muy noble y leal provincia de «Guipuzcoa», por lo que es



*Vista de la fachada trasera de Albizuri.
Setiembre 2008.*



*Vista del cobertizo o tinglado donde estaba la serrería.
Mayo 2019.*

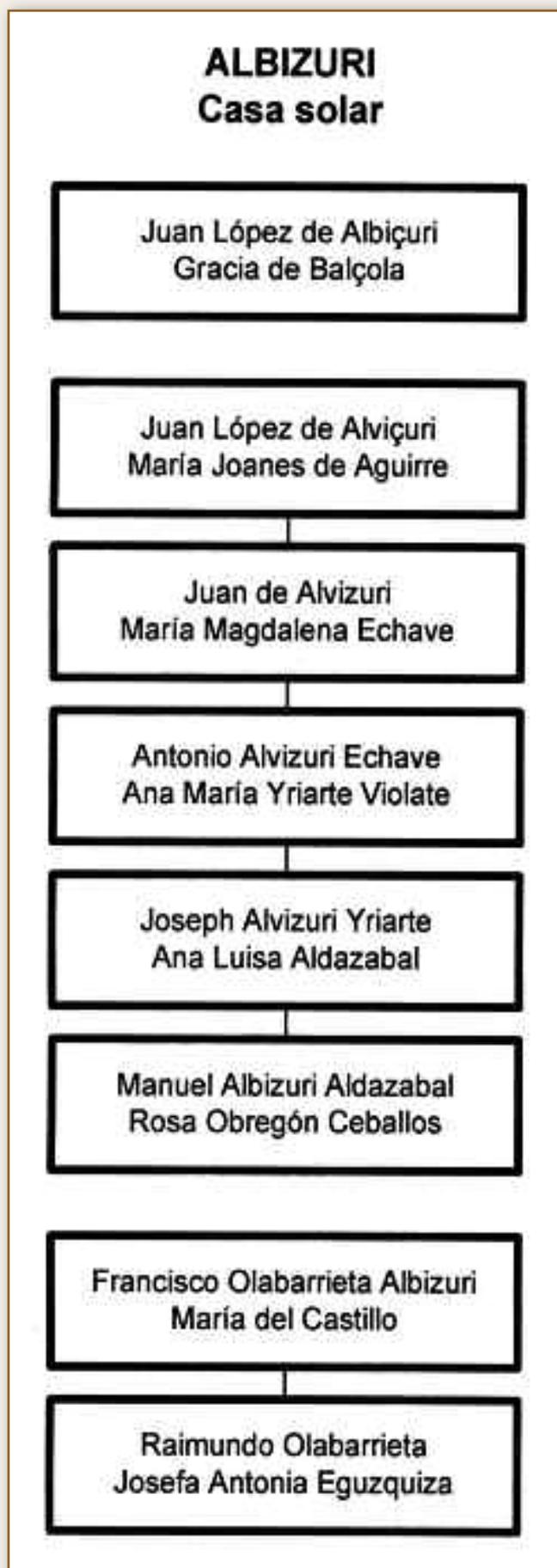


Vista del edificio utilizado actualmente para gallinero. Mayo 2019.

su voluntad que sea de «Vínculo y mayorazgo perpetuo ynprescriptible», también con las condiciones habituales. Magdalena aportó la casa solar de Ascaeta la mayor con sus molinos, la de Altamira, ambas con sus pertenecidos, 300 ducados de ganado y ajuar, también con condiciones. El mencionado Martín López de Albizuri, estando enfermo en cama hizo su testamento el 23 de marzo de 1669, donde manifiesta que es dueño y señor de «casa y solar de Albizuri», expresando su voluntad de ser enterrado en la iglesia parroquia de Nuestra Señora de «Yciar» en la sepultura de su casa y solar donde están enterrados sus antepasados. Declara que tiene como hijos a Simón, vicario en la iglesia de San Esteban de Arrona, Juan López, Ana, María López y María Martínez. Ordenando cumplir las distintas mandas y legados sus albaceas el vicario Simón y Juan López, nombrándole a este último como heredero universal de sus bienes.

Como se ha mencionado anteriormente, en el año 1759, era dueño y poseedor de la casa solar de Albizuri y sus pertenecidos «Joseph de Albizuri» y el 9 de abril de mencionado año, hizo una escritura de «elección y llamamiento al vínculo de Albizuri con diferente condiciones y mejora del tercio y quinto» donde recordaba el incendio de su casa y que tenía una avanzada edad. Estuvo casado con Ana Luisa Aldazabal y Murguía y en segundas con María Cruz de Aizpurua. Nombró y llamó al Vínculo y Mayorazgo a su hijo legítimo y de su primera mujer Manuel de Albizuri, con la obligación de que debía de «reedificar dicha casa a su propia costa el dicho Manuel llamado con toda perfeccion en todo lo necesario para su permanencia y comodas avittaciones para el veinte y nueve de septiembre del año proximo que viene de mil settez y sessenta». También condiciona la renta que debe pagar el arrendador por la casa y sus pertenecidos el primer año a medias y después su hijo Manuel, debiendo mantener a su muerte a su mujer en «su casa, messa y compañía». También tuvo con su primera mujer, además de a Manuel, a María Antonia, María Isabel, Ana Bautista, María Ignacia y María Josefa, y de su segunda mujer a José y Emerenciana. En el mismo acto Manuel aceptó.

El mencionado Manuel de Albizuri hizo testamento el 16 de setiembre de 1766, ante el escribano Juan Ignacio de Errazti, en la casería de Zebañerreka de Arrona. En principio cambia el lugar de enterramiento de la iglesia de Itziar donde tiene sepultura su casa, para ser enterrado en la iglesia parroquial de San Esteban en la tierra de Arrona. Estuvo casado con Rosa Obregón Ceballos, vecina de la villa de Castañeda, en «las montañas de Santander» y de su matrimonio tuvo a sus hijos legítimos José Manuel, Juan Antonio y Ana María Luisa. Manifiesta que es dueño y poseedor la «casa y casería de Albizuri».



Algunos propietarios de la casa solar de Albizuri.

Hace «**nombramiento y llamamiento**» en principio en su hijo mayor José Manuel Albizuri, con la obligación de dar a sus hermanos cien ducados de once reales cada uno, una arca y cama a su hermana. Manifiesta que cuando se incendió la casa tomó a censo 350 ducados, hipotecando la misma y sus pertenecidos a favor del convento de Santa Clara de la villa de Azkoitia, entregando a uno de sus fiadores Juan Ignacio Larraar vecino de Azpeitia la cantidad de 150 ducados, por lo que quedaron 200 contra dicha casa. Además, en su reedificación puso de su propio interés 100 ducados, que lo tenía en ganado antes de casarse, vendiendo una junta de bueyes en 600 reales de vellón y habiendo venido de Castañeda, dos veranos, trabajó en su oficio de carpintero en once meses y de dichas mejoras la adjudicó el tercio y quinto a su hija Ana Luisa, para que al tiempo que llegase a tomar estado tenga José Manuel la obligación de pagarle dichas mejoras dentro de dos años. Declara, entre otras, que debe a la villa de Deba los materiales de maderamen de la «**redificación**» y también debe al debarra Celedón de Arteche dos piedras «**que llaman Abarris**», que deben ser pesebres de piedra para los cerdos (abo+harri). Nombra como tutora y curadora de sus hijos y administradora de sus bienes a su mujer, y a Antonio de Aldazabal Murguía y en su falta a Manuel Antonio de Aldazabal su hijo, como tutor, curador y administrador de la «**casa y casería de Albizuri, y todos sus pertenecidos**» y de dicho José Manuel de Albizuri, nombrando como albaceas y testamentarios a Antonio y Pedro José del Aldazabal Murguía. Nombra como heredero universal al mencionado José Manuel Albizuri. Posteriormente a los diez días en un «**codicillo**» matiza su llamamiento al vínculo, y dice que si su hijo mayor José Manuel fuese a Indias o fuera del reino de España y tomase



Detalle de la fachada actual de Albizuri, donde se aprecia el desfase entre el gallur y la columna intermedia de los huecos de entrada, por haberse ampliado la anchura de la casa en la última restauración de 1956. Mayo 2019.

estado de matrimonio, o tomase oficio de soldado u otro cualquier empleo pasase y fuese dueño y poseedor de la casa su hermano Juan Antonio y si se ausentase éste de la misma forma fuese la poseedora su hija Ana María, estableciendo condiciones si se produjeran su vuelta. Además, cambia los tutores y nombra a Antonio de Alzolaras.

En el contrato matrimonial firmado el 19 de febrero de 1841, entre Raimundo Olavarrieta, natural de Vargas en la provincia de Santander con Josefa



Detalle del mampuesto de la fachada principal de Albizuri, donde se aprecia la reutilización de las viejas piedras que estaban antes de la restauración del año 1956. Mayo 2019.

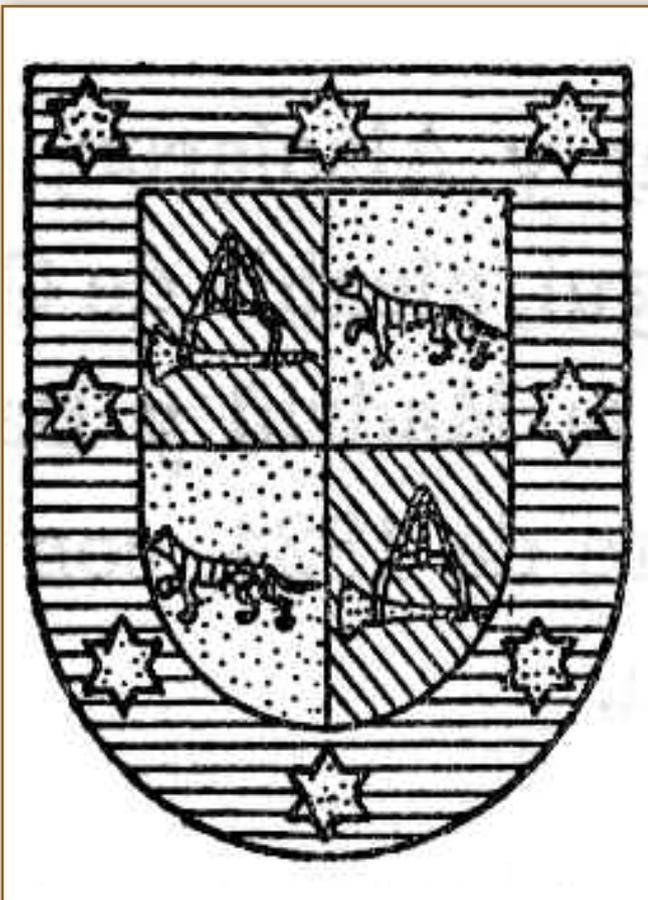


Viejos aperos de labranza colocados en la cercanía de la casa como elementos decorativos.

Antonia de Eguzquiza se cita el Vínculo de «Albizuri». En las capitulaciones se indica que Francisco de Olavarrieta Albizuri, viudo de María de Castillo y padre de Raimundo, como poseedor del mencionado Vínculo, considerando que el referido Raimundo es su hijo mayor y sucesor inmediato, le hizo cesión de la mitad de las rentas y aprovechamiento de la citada casería y pertenecidos reservándose durante sus días la otra mitad.

Según hemos podido documentar la casa solar y pertenecidos se arrendó a partir de la toma de su posesión por José de Albizu. El 6 de marzo de 1774 escribió el arriendo con Tomás de Urbieta por espacio de 9 años contados con la fecha de esta escritura, con la condición de que haya de pagar 36 fanegas de trigo de buena calidad cada año, sin dilación ni demora. Asimismo, que el dicho Tomás deberá terminar el vivero y mantenerlo, debiendo hacer, en su debido tiempo, las labores necesarias con los abonos.

En «Albizuri» en 1731 vivían 8 personas en «comunió». En 1909, era su inquilino Julián Echeverría. En 1986, su propietario Ramón Lazcano Alcorta y el año 2001 el titular es José Lazcano Etxeberria.



Dibujo de escudo de armas de Albizuri, según Julio de Atienza, Barón de Belchite.

Desde por lo menos el año 1810, la casa, cuyo dueño era Francisco Olabarrieta, estaba al cargo de José y Tomás de Urbieta, padre e hijo, que también cuidaban de ganado vacuno y lanar, que posteriormente fue vendido a Joaquín Mariano de Uzkganga en 1820, por 375 ducados. Unos años después, el 14 de octubre de 1836 se escritura un convenio entre Ramón de la Torre en representación de Francisco de «Labarrieta y Albizuri» y José de Urbieta y su consorte Isabel de Aristondo con el hijo de ambos Tomás, casado, colonos los tres la casa solar, donde se regulan y liquidan las cuentas relativas al arrendamiento. A la vez se hace un nuevo arriendo por un año a los mismos colonos, contando desde primeros de noviembre hasta el mismo mes del año 1837. Los inquilinos deberán de entregar 40 fanegas de trigo por agosto de la forma acostumbrada y además de plantar a su costa los manzanos «que eran responsables y se encargaron al tiempo de formalizar la última escura de arriendo otorgada para seis años». Asimismo como su usufructuario Ramón se hace cargo de las contribuciones y no deben satisfacer por derecho de cortijo, tendrán, los colonos, por equivalente obligación de retejar y cuidar la casería para su conservación haciendo «reparar la parte inferior de las piedras de los postes existentes en la cuadras y revocando y componiendo a cal y canto la pared del oriente o de la entrada principal».

En cuanto a sus propiedades o pertenecidos de la casa solar es significativo la regulación, división y partición, antes citada, hecha en el año 1847 por el maestro agrimensor Juan Manuel Errazti, que además de la valoración hecha del edificio, la borda y el horno, también relaciona las heredades de poniente y oriente, principalmente con tierras de labranza, castañales, robledales, argomales y helechales y manzanales, que quedan expuestas en los planos levantados por el mencionado maestro agrimensor.

ETIMOLOGÍA Y TOPONÍMIA

Según Michelena su origen podría haber sido derivado de un nombre personal «Albi». Narbarte dice que significa «ramal de alisos blancos». En cuanto a López Mendizabal, relaciona este apellido con Azkoitia, Eibar y Urrestilla, y de el significado como «sitio de heno» y «lugar de nequillas».

HERÁLDICA Y ESCUDO DE ARMAS. PERSONAS Y PERSONAJES RELACIONADOS

Los distintos tratadistas consultados no especifican unas armas concretas para esta casa solar de Albizuri. Citan las pertenecientes en Eibar y



A nuestra izquierda Ramón Lazcano hablando sobre Albizuri, en compañía de Javier Castro y su esposa Mari Tere Odriozola. Mayo 2019.

Urrestilla (Azpeitia), principalmente. La de Eibar, que consideran las primitivas son:

Escudo cuartelado: 1.º y 4.º en campo de sinople, una corneta de oro, pendiente de tres cadenas del mismo metal, y 2.º y 3.º en campo de oro, un lobo de gules, pasante. Bordura de azur, con ocho estrellas de oro.

Fueron de este apellido, entre otros, Juan de Albizuri que ejerció de alcalde de la villa de Deba, los años de 1736 y 37. Simón de Albizuri y Aguirre, que fue vicario de la iglesia parroquial de San Esteban de Arrona, ya citado.

AGRADECIMIENTO

Nuestro agradecimiento al matrimonio formado por Ramón Lazcano Alcorta y Mari Tere Odriozola Beristain, propietarios de la casería, que compartieron con nosotros en amena conversación, principalmente, algunos datos de la última reforma integral de la casería y otros relacionados con sus propiedades.

ILUSTRACIONES, FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

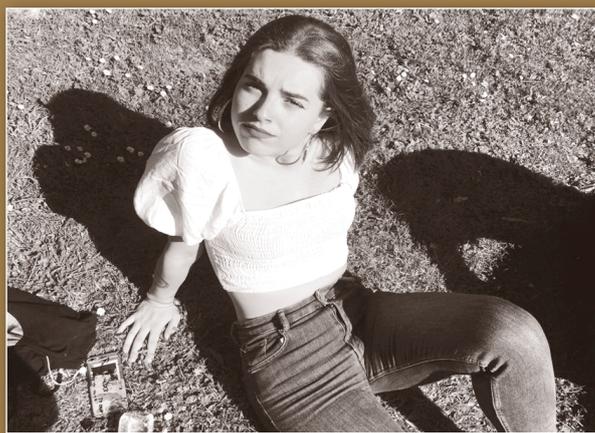
Para las ilustraciones que acompañan al texto se ha utilizado el mapa de Gipuzkoa obtenido de

b5m.gipuzkoa.eus, las del Archivo municipal de Deba, siendo el resto propias de los autores. Las fuentes y bibliografía consultada y citada, son:

- Aldazaval, Pedro Joseph: *Breve historia de la aparición del mas luminoso astro, y brillante estrella de la mar, la Milagrofa Imagen de María Santísima de IZIAR* (1767).
- Archivo Histórico de Protocolos de Gipuzkoa, en Oñati.
- Archivo Municipal de Deba.
- Archivo de la Real Academia de la Historia.
- Archivos, artículos y libros de los autores.
- Atienza y Navajas, Julio: *Linajes de la villa de Deva*. 1958.
- Erenchun, Juan de: *Apellidos blasonados*. 1965.
- García Carrafa, A. y A.: *El solar vasco navarro*. 1966.
- Guerra, Juan Carlos: *Estudios de heráldica vasca*. 1927.
- Isasti, Lope: *Compendio historial de la M.N. y M.L. provincia de Guipúzcoa*. 1625. Impreso 1850.
- López Mendizabal, Isaac: *Etimologías de apellidos vascos*. 1958.
- Michelena, Luis: *Apellidos vascos*. 1973.
- Narbarte Iraola, Nicanor: *Diccionario de apellidos vascos*. 1997.
- Nomenclátor de la provincia de Gipuzkoa. Media-dos del siglo XIX.
- Revista «DEBA».

UDABERRIA

Gadea IRIGOIEN ZABALA



Hiru borobil. Bata bestearen alboan, bizilagunak balira, haien arteko laguntasuna edertasun natural eta puru batean bilakatuz.

Lehenengo aldia izan da zerbaitek hainbeste harrapatu, inpaktatu, liluratu nauena, eta lore bat izan da. Loradenda baten aurrean gelditu naiz ergelduta, lore soil bati begira, txunditurik.

Amaiera, muga, ertza... Beltza. Lurrazala balitz bezala, beste kolore eta irudien gordailu, armaduraren papera betetzen, ahulak zaintzen.

Lurrazalaren ostean mantua dator, baina lehenaren sustrai ikaztuak bigarrenaren parte bilakatzen dira, honen limoi kolore ederrarekin bat eginez, erle bat bailitzan. Erle guztien erregina. Mantuak ordea bi zati dauzka, eta horiarekin batera laranja kolore eder bat desberdintzen da, konbinazio epel hori sortuz, eguzkiari imitatu nahiko balio lez.

Nukleoa dugu azkenik, lore guztiek daukate, baina ez dute denek harmonia berdinarekin azaltzen. Marroi antzeko zerbait da; Lurra irudikatu dut, honen barneko puntu txiki eta gora beherak mendiak gogoratu baitizkit. Eguzki handi eta bero baten magalean babesturiko Lurra.

Lore honek agian ez daki zein ederra den. Nola sentiarazi nauen. Agian ez du jakin beharra sentitzen. Nire lilura erakutsi zein ez, eder jarraituko baitu. lore bat delako. Eta loreak, ederrak zein ez, loratzea dutelako helburu, eta ez inor txunditzea.

Munduko lore guztiei, pozik loratu daitezcan.

VICTORIANO ODRIOZOLA EGAÑA, UN DEBARRA DESTACADO

Eduardo GARCIA ELOSUA



Mi intención con este artículo no es otra que la de tratar de hacer una breve semblanza de un debarra muy influyente en el territorio de Álava durante el primer tercio del siglo XX y que, al menos para mí, era totalmente desconocido. De manera circunstancial mientras buscaba documentación en diferentes archivos, descubrí la figura de **Miguel Victoriano Odriozola Egaña**. Nacido en Deba, fue bautizado el 23 de febrero de 1872 en la Parroquia Nuestra Señora de la Asunción (1). Era hijo único de **Vicente Odriozola Echeverría** y de **Josefa Ventura Egaña Rementería**, prima carnal de **Saturnino Rementería** que fue alcalde de Deba en dos épocas diferentes: la primera desde julio de 1880 hasta mayo de 1885 y, la segunda, desde enero de 1902 hasta enero de 1912.

Después de obtener el título de Perito Agrícola, presentó su candidatura a la convocatoria pública para la cobertura de la plaza de Director de la Escuela Práctica de Agricultura de Álava (Granja Modelo), siendo el aspi-

rante elegido y nombrado, por unanimidad, por la Diputación alavesa, según acuerdo adoptado por la Corporación Provincial en la sesión celebrada el 11 de julio de 1894. En el punto nueve del acta de la citada sesión con el título de "Nombramiento de Director de la Escuela Práctica de Agricultura de la Provincia", en su tenor literal se dice: "Presentadas acto seguido las instancias documentadas de los aspirantes a la plaza vacante de Director de la Escuela práctica de Agricultura de la Provincia, que en la sesión del día anterior quedaron sobre la mesa a petición del Señor Lastagaray se suspendió la reunión por cinco minutos y, reanudada que fue, se procedió a la elección de Director de la referida escuela, nombrando la Diputación para dicho cargo por unanimidad á D. Miguel Victoriano Odriozola y Egaña, perito agrícola domiciliado en Deva (Guipúzcoa) con el haber anual de 2.500 pesetas, habitación en la Granja con las consideraciones y prerrogativas inherentes al cargo más las obligaciones que pudieran exigírsele, si se llega á realizar la creación del Asilo benéfico provincial o por modificación del Reglamento" (2).

El nombramiento tuvo amplia repercusión en la prensa de la época. Sirva de ejemplo la noticia que publicó "**El Correo de España**" en la edición del 26 de agosto de 1894, que en su página 16 decía: "**Nombramiento. Por unanimidad ha sido nombrado por la Diputación Alavesa, para el cargo de Director de la Granja modelo de aquella provincia, el perito agrónomo D. Victoriano Odriozola y Egaña, vecino de Deva**".

La creación de la Granja modelo tiene sus inicios el 7 de mayo de 1851, en las Juntas Generales celebradas en Elciego, cuando el Procurador General de Vitoria Ladislao de Velasco, remitió al Diputado General y a la Junta Particular una memoria proponiendo la creación de una Casa Modelo de agricultura(3). En la Junta General celebrada el 6 de mayo de 1853 se remitió a la Comisión de Cuadrillas la solicitud de los Procuradores de Laguardia, Aramayona, Villarreal, Salvatierra y Ayala sobre el establecimiento de una casa-modelo de agricultura, aprobándose el 25 de noviembre de 1853 la instancia del Procurador general de Andollu, Luis Antonio de Llano el terreno comunal elegido para la construcción de la Casa Modelo de Agricultura (4).

El primer director de la Granja Modelo fue **Manuel Arana Bórica** (1853-1856), incorporándose a tareas de gestión, el agrónomo francés **Bautista Trouchou**. Le sustituyó en la dirección **Eugenio Garagarza** que realizó un trabajo sobresaliente y ocupó el cargo de 1857 a 1869, siendo sustituido por **Tomás Martínez de Bujo**, puesto que ocupó hasta su dimisión el año 1871, siendo nombrado, de forma interina, **Narciso Garay**. Durante un tiempo ejerció como director **Manuel S. de Larrea**, representante del marqués de Urquijo que, para evitar la desaparición de la Escuela, había realizado una inversión de 30.000 reales. Con Victoriano Odriozola al frente, la Granja se convirtió en un centro puntero y de gran prestigio.

Victoriano Odriozola fue director de la Granja Modelo de Álava, ubicada en Arkaute, durante 30 años y durante su mandato, caracterizado por sus innovadoras propuestas sobre diversas cuestiones agrícolas y ganaderas, que contribuyeron de manera significativa al desarrollo económico del territorio, la Escuela alcanzó un gran renombre. Su prestigio profesional y su prolífica obra sobre el sector primario, hizo que fuera muy respetado en el ámbito agrícola y ganadero y también en la vida social vitoriana. Hay múltiples referencias al señor Odriozola en la prensa alavesa de la época, en la que se destacaba, no sólo su inteligencia y conocimiento, sino que también, y sobre todo, el celo y entusiasmo con los que desempeñaba su responsabilidad al frente de la Escuela Práctica de Agricultura de Álava. (<http://prensahistorica.mcu.es>).

Su prolífica obra vio la luz en varias publicaciones, en su activa organización y/o participación en congresos y en las numerosas charlas en las que intervino. También se prodigó como colaborador y como articulista en la prensa y en revistas especializadas como "**Euskal-Erria, Revista Bascongada**" o "**El Progreso Agrícola y Pe-**



Escuela Granja Modelo de Álava.

cuario". En Abril de 1895 publicó la Memoria titulada "Alimentación del ganado vasco en invierno con la remolacha y el maíz forrajero, el cultivo de estos y los ensayos con la torta de coco", que mereció como premio que la Comisión Gestora del Centro lo declarara de utilidad pública y fuera impresa para que circulara por todos los pueblos del Territorio alavés (5). En agosto de 1895 con una Memoria que llevaba por título "Estado de la agricultura é industrias agrícolas, y mejoras que pueden introducirse, descripción de los trabajos desarrollados por la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País", obtuvo el primer premio de 500 pesetas en los Juegos Florales celebrados por el Ateneo Científico, Literario y Artístico de Vitoria, del que fue socio de número desde 1895. En el acta se decía, entre otras cosas: "**Es un trabajo de todo punto recomendable y que dá (sic) atinada resolución para conjurar nuestra crisis agrícola**" (6).

En la prensa de la época se informó sobre esta obra sin escatimar ningún tipo de elogios al autor, al que atribuían el gran mérito de examinar y resolver "**con sano criterio y vasta erudición ó conocimiento de la materia que trata, y con estilo claro y sencillo, al alcance del labrador, siquiera sólo sepa leer**". Las materias tratadas iban desde la situación del territorio, el clima, el tipo de suelo, los medios a utilizar para crear riqueza, la Rioja y sus vinos o la remolacha azucarera y su contenido en azúcar (7).

Publicó otros muchos trabajos de divulgación, entre los que destacaron, "El cultivo y explotación de la patata"; "Los abonos minerales en la Granja Modelo de Vitoria"; "Remolacha azucarera"; "el trigo Rieti", una variedad que introdujo por su precocidad y gran rendimiento dando excelentes resultados en la llanada alavesa o "Experiencias de patatas en la Granja Modelo de Vitoria", en la que hablaba de la importancia de la patata en la economía doméstica, en la alimentación del ganado y en la industria. Las publicaciones adquirieron una gran notoriedad. Sirva de ejemplo lo que, en la sección de consultas, publicó el 15 de febrero de 1917 el periódico "**El Progreso Agrícola y Pecuário**", en respuesta a un lector que pre-



guntaba por una obra sobre el cultivo de la patata: "La mejor obra que podemos recomendar a usted sobre el cultivo de la patata, es la de D. Victoriano Odriozola, titulada *La patata, su cultivo y explotación*. Precio dos pesetas". Otra publicación que alcanzó mucha relevancia fue "La avena: variedades y cultivo", editada en 1922 por Madrid, Calpe.

Intervino como conferenciante desde la tribuna del Ateneo de Vitoria en diversas ocasiones, siendo siempre muy valorado y aclamado. Sirva de ejemplo lo que dijo en la lectura de la Memoria de 1897 y 1898 el secretario **Guillermo Elio**, sobre la disertación que realizó Victoriano Odriozola el 16 de diciembre de 1897 presentando el tema **Contabilidad agrícola**. "*¡Ojalá que para bien de todos conferencias tan prácticas, tan útiles y tan excelentes como la del Sr. de Odriozola se repitan con la frecuencia que deseamos!*" (8). Guillermo Elio fue un hombre que acumuló mucho poder en Álava que fue alcalde de Vitoria por Alianza Patriótica Alavesa de 1916 a 1921 y miembro de la primera Diputación que se constituyó en julio de 1936.

En un artículo que publicó en la "Revista Bascongada Euskal-Erria" en julio de 1896, Victoriano Odriozola expli-

caba, con todo lujo de detalles, las características más importantes de la Granja Modelo, las actividades que desarrollaban y los proyectos de futuro que estaban perfilando. Además especificaba, de forma pormenorizada, el tamaño del solar donde estaban ubicados la Granja y los edificios y pabellones que tenía la Escuela práctica de agricultura para desarrollar sus actividades, 75 hectáreas, en coto redondo, llano y de fácil acceso; destacaba la zona que ocupaba la casa principal, con escuela, laboratorio, oficinas y habitaciones para el director, el capellán y el conserje del centro; una capilla aneja y una borda almacén de gran capacidad, encuadrado en un jardín con patios espaciosos y piscina central, destinado a la mies en el tiempo de recolección y a guardar forrajes, raíces y tubérculos. También daba cumplida información sobre los cultivos que se sembraban y sobre los métodos utilizados, especificando que el clima de Arkaute estaba caracterizado como el adecuado para cereales y pastos. En relación con el ganado que poseían señalaba el vacuno, el de cerda y algunas cabezas de caballo. Sobre los proyectos futuros hacía énfasis en el avanzado estado de los estudios para la elaboración de queso o para la construcción de una fábrica de azúcar de remolacha y de abonos minerales para situar al Territorio en unas condiciones de vida y desarrollo importantes. Como se verá a lo largo de este relato, alguno de estos proyectos, como la fábrica azucarera, se hicieron realidad.

Su reconocido prestigio hizo que, en agosto de 1901, fuera llamado por el Ministro de Agricultura con objeto de tener algunas conferencias. La noticia se recogió en la prensa de la época que, en referencia a nuestro paisano decía: "*El señor Odriozola, dedicado á estudiar las modernas teorías agrícolas y con talento para aplicarlas, es un agrónomo práctico, cuyas advertencias deben de tenerse muy en cuenta*". También se elogiaba su trabajo en la Granja Modelo que, en opinión del periodista, estaban teniendo un gran provecho en la agricultura y ganadería de "nuestra pobre provincia de Álava" (9).

El Ministro de Fomento, **Augusto González Becada**, Le nombró Comendador de la Orden civil del Mérito agrícola el 6 de Junio de 1908 (10) y, a propuesta del Ministro de Fomento, el **Rey Alfonso XIII** le concedió la Encomienda al Mérito agrícola (11).

El trabajo que se realizó en la Granja Modelo con el ganado de cerda, con la introducción de razas inglesas y francesas que mejoraron la raza del país hasta el punto de dar vida a un mestizo conocido como de raza alavesa, fue muy elogiado por expertos en la materia. Como señalaban Luis Silió y José María Malpica, Eugenio de Gargarza, primer director de la Granja Modelo, y Victoriano Odriozola, "*con un contingente limitado de unas veinte cerdas de cría de diversas razas, debieron atender durante años las demandas de reproductores de los aldeanos de Álava, hasta tener oportunidad de una nueva importación que permitiera refrescar sangre*" (12). De hecho, los resultados obtenidos alcanzaron tal éxito que el propio Rey Alfonso XIII solicitó, a la Granja Modelo, el envío de



Victoriano y sus hijos.

un macho de la raza "York" y cuatro hembras de cuatro meses del mismo origen (13).

Victoriano Odriozola, tras una dilatada y exitosa gestión como Director de la Granja Modelo de Arkaute, accedió a la jubilación en diciembre de 1924 (14). Durante su dilatada etapa al frente de la Escuela Práctica de agricultura, además de la docente y divulgativa, realizó otro tipo de funciones y tareas. Así, en septiembre de 1907, a petición del Sindicato Agrícola Alavés de cuya dirección formó parte, obtuvo una excedencia de un mes para realizar un viaje de estudio por el extranjero (15). En abril de 1920 fue nombrado visitador principal de Ganadería y Cañadas de la provincia de Álava (16). En febrero de 1921, por su notable conocimiento de la agricultura y de la clase labradora, obtuvo de la Diputación alavesa una larga licencia para ir a Sevilla a realizar trabajos para la sucursal de la empresa alavesa "**Ajuria y Aranzábal**", propiedad de dos familias muy influyente en Álava y empresa líder en la fabricación de aperos de labranza primero y de maquinaria agrícola más tarde (17).

Sin embargo, no fue esta la única faceta en la que destacó nuestro paisano afincado en Vitoria. Muy al contrario, llegó a ser un personaje muy influyente en las actividades sociales y políticas que se desarrollaron en el territorio de Álava. Formó parte de las Juntas directivas de las Cámaras Agrícolas de Álava, con el cargo de secretario, al menos, desde 1914 hasta 1919 (18). Como ya he señalado fue miembro destacado del Sindicato Agrícola Alavés, una organización con mucho poder en el territorio, y que no estuvo exenta de conflictos ya que los puestos de mando eran muy apreciados por las diferentes familias políticas. Como consecuencia de estas luchas internas, a finales de 1918 presentó su dimisión cuando estaba al frente del Sindicato (19). Cuando en 1919 se fundó la Federación Católica Agraria de Álava y, en mayo del año 1922, Victoriano Odriozola presidió la Federación Católica Agraria Alavesa (20). Fue también socio de número de Eusko-Ikaskuntza Sociedad de Estudios Vascos.

En septiembre de 1924, en una asamblea convocada por el Sindicato Agrícola a los remolacheros del territorio, Victoriano Odriozola tomó la palabra para informar de que, dadas las condiciones onerosas que imponía la empresa "**Azucarera Alavesa**", al contratar la remolacha, se habían puesto en contacto con una fuerte empresa que se comprometía a poner una fábrica en Miranda de Ebro (21). El 9 de octubre de 1924 se constituye "**Azucarera Leopoldo S.A.**", para construir una fábrica en Miranda de Ebro y, el 14 de octubre de 1925, el Rey Alfonso XIII inauguró la fábrica en cuestión, siendo recibido, entre otros, por Victoriano Odriozola como jefe de cultivo de la empresa (22). El 14 de junio de 1926, el señor Odriozola solicitó a la Diputación de Álava que dejara en suspenso su pensión de jubilación mientras ejerza el puesto de Jefe de Cultivos de "Azucarera Leopoldo". (23) Como consecuencia de su cargo en la empresa, durante varias etapas, formó parte de la Comisión Arbitral de la industria azucarera de Álava y de la Junta Provincial Agraria (23 bis).

En el ámbito político perteneció a una tipología muy extendida en Álava y que se conocía como católicos independientes. Sin embargo, perteneció a la Unión Patriótica, el partido del dictador **Miguel Primo de Rivera**, al que pertenecieron destacados miembros de la Confederación Católica Agraria. Posteriormente se incorporó a la Unión Nacional Monárquica.

Fue concejal del Ayuntamiento de Vitoria desde febrero de 1926, formando parte de la Comisión permanente como cuarto Teniente de Alcalde, designado presidente de la Comisión de Hacienda, representante municipal en la Escuela de Artes y Oficios y en la Junta local de 1ª Enseñanza. Fue designado también miembro del Consejo Provincial de Fomento y de la junta del Hospital Civil de Santiago. El mes de diciembre de 1927, en una nota de alcaldía se comunica que Victoriano Odriozola, que en esos momentos era segundo teniente de alcalde y presidente de la Comisión de hacienda, dimitía de su cargo de concejal por ser incompatible con la intensidad

Científicos
ilustres



Miguel Odriozola: un investigador adelantado a su tiempo

José M^o Odriozola, catedrático jubilado de Bioquímica en la UCM.

No resulta fácil escribir un perfil biográfico de tu propio padre, pero el tiempo transcurrido desde su muerte, en 1974, y el enfoque esencialmente científico que pretendo darle, me ayudarán a ver las cosas con más perspectiva y objetividad.

Miguel Odriozola fue, sin duda, un investigador adelantado a su tiempo y todavía hoy me cuesta imaginar cómo pudo hacer tantos trabajos importantes en las circunstancias que le rodearon.

EDUCACIÓN, VOCACIÓN Y FORMACIÓN INVESTIGADORA

Nació en Vitoria, en diciembre de 1903, y creció en la Granja Modelo de Arcante, donde su padre, Victoriano, fue director durante treinta años, además de introductor del cultivo de la remolacha azucarera en Álava y presidente de la Diputación Foral de Álava algún tiempo. Era tres hermanos, que se quedaron huérfanos de madre (Mercedes Pietas) tras nacer el más joven, Antonio, y que aprendieron los compo-

mentos básicos de su educación en la propia Granja, bajo la tutela de su preceptor, Don Ángel Caballero, a la sazón capellán de la Institución. Hizo el bachillerato en los Marianistas de Vitoria y muy joven, con 16 años, se fue a Madrid a preparar el ingreso para la I.C.S. de Ingenieros Agrónomos, cosa que consiguió en su primer intento. Como él mismo nos contaba, a poco de comenzar en la Escuela, el Ministerio de Agricultura decidió que esos estudios deberían ir, en el tiempo anual, más relacionados con las cosechas y cambió los contenidos y finales del curso en dicha Escuela. Miguel decidió aprovechar mejor el tiempo libre que le quedaba durante el año académico normal y simultanear su carrera de ingeniero con la de abogado, terminando ambas cosas a la vez en 1928. Incluso tuvo tiempo para quedar campeón de España universitario de 3.000 y 5.000 metros, en el viejo campo del Metropolitano, cercano a Cuatro Caminos. Ya entonces tenía una gran vocación por todo lo relacionado con el campo y la ganadería pues, a la sombra de su padre, se había interesado vivamente por el quehacer de los trabajadores de la Granja Modelo, que, fiel a su denominación, tocaba distintos aspectos de la naturaleza y su explotación agrícola y ganadera.

José M^o Odriozola es catedrático jubilado de Bioquímica en la UCM. Presidente de la Federación Española de Atletismo y vocal del Consejo Ejecutivo de la Federación Internacional de Atletismo.



ca/Netwerk, 30

CIENTÍFICOS ILUSTRES - MIGUEL ODRIOZOLA



Victoriano Odriozola, con sus hijos Miguel, José M^o y Antonio, julio 1930.

Gracias a que su proyecto de fin de carrera en Agrónomos fue el mejor calificado de su promoción, le ofrecieron trabajar en la Misión Biológica de Galicia en Salcedo (Pontevedra). Se incorpora en enero de 1929 y allí conoce a su director, Don Cruz Gallástegui, un veterinario introductor del cultivo y mejora del maíz híbrido y hombre con gran visión investigadora. Le ofrece seguidamente salir al extranjero a completar su formación, con una beca de la Junta de Ampliación de Estudios. En marzo del 29, se incorpora a la Agricultural School en Cambridge para mejorar sus conocimientos en alimentación animal, ampliando así su principal enfoque profesional, que era la mejora ganadera.

Se mueve entre Cambridge, Edimburgo (Instituto de Genética Animal) y Aberdeen (Rossett Research Institute) para tal propósito, estudiando además bioquímica y metabolismo animal, con especial énfasis en el ganado porcino. También aprovechó para mejorar sus conocimientos sobre calorimetría, tras serle renovada la beca varias veces (1930-31). Aprovechando su estancia en Inglaterra, Don Cruz le solicita que seleccione reproductores (verracos y cerdas de cría) para iniciar una piara experimental de la raza Large White en Salcedo y con 10.000 pesetas compra 2 machos y 4 hembras (3 de ellas preñadas) con los que desembarca en Vigo en febrero de 1930. Tras instalar en la finca estos reproductores, vuelve a exatriarse, esta vez hacia Alemania, en el 22 y 23 de mayo, en Berlín y Breslau, amplia sus conocimientos en calorimetría, digestibilidad y nutrición animal. En sus estancias en el extranjero, adquirió una buena metodología para sus trabajos como investigador, además de unos grandes conocimientos de genética y alimentación del ganado. El profesor que más le impactó fue Fisher en Cambridge, con su obra sobre la Estadística aplicada a la Biología al que dedicó un librito que tituló *Anotaciones al Fisher*.

PRIMERA ETAPA EN LA MEJORA DEL GANADO PORCINO

Vuelve a Salcedo en abril de 1931, encargándose ya en la Misión Biológica de dirigir los destinos de la piara cerrada de la raza Large White, para pro-

veer de reproductores a Galicia y resto de España. Llegarían a ser, al final de sus años de trabajo, más de 20.000 vendidos a todos los ganaderos y llegó a ser la 2^a piara más antigua del mundo, con esas características y origen cerrado a unos pocos semetales y cerdas de cría (4). Durante 1934 hace una corta escala en Burjassot (Valencia) para llevar a cabo experiencias sobre alimentación de cerdos ibéricos, pero pronto regresa a la Misión Biológica para continuar su trabajo con los Large White. En los siguientes años, se dedica en la dirección de los estudios y experiencias para la mejora del ganado porcino de la mencionada raza, aunque tuvo tiempo para hacer una breve contribución política como representante en Cortes del Sindicato de Ganadería.

En 1940 se construyen, según el diseño y la planificación de D. Miguel, las cochiqueras en Salcedo, para alojar a su piara experimental, que se desarrollaría allí hasta 1987, en el que se extingue la línea de investigación al jubilarse su último discípulo/colaborador. Se mantuvo la piara, que finalmente sería liquidada, aunque sus resultados genéticos se conservaron en un departamento del INIA en Madrid.

Tras la reforma de aquellas instalaciones en 2002-03, con un proyecto del arquitecto Mauro Lombá, en 2004 se bautiza con el nombre de Miguel Odriozola al laboratorio y al edificio de oficinas de la Misión Biológica de Galicia. Durante los primeros doce años de la vida de la piara, publicó con regularidad muchos de sus trabajos experimentales, a la vez que numerosos artículos de divulgación para orientar a los ganaderos en los conocimientos de la cría de cerdos con un mejor enfoque científico, que les ayudase a obtener resultados más rentables en aquella época de penuria económica. También dio conferencias magistrales, que escribía y publicaba, con sugestivos títulos como *Eclipse del experimento*, en el que se refería a los salbos ensimismados en sus propios conocimientos, diciendo: «sábgo que pierdo de vista que la sola justificación de lo que él elabora está en que alguien, alguna vez, lo aplique».

De esa época son sus publicaciones, *El ganado de cerda de la Misión Biológica de Galicia. Notas sobre la alimentación de cerdos. Machos crías al destete* →



Pasando por el campo. 1928.

ca/Netwerk, 31

de trabajo que le ocasionaba su puesto como jefe de cultivos de "Azucarera Leopoldo". El alcalde mostró su pesar por haber sido el concejal dimisionario un excelente colaborador. Se aceptó la renuncia del señor Odriozola en el Pleno celebrado el 10 de enero de 1928 (24).

Junto con sus hijos Miguel y Antonio, formó parte del Somatén Alavés. El Somatén se inició en Cataluña y era una milicia ciudadana, civil pero armada, que en la Dictadura de Miguel Primo de Rivera (1923-1930), se extendió a toda España a través del R.D. de 17 de septiembre de 1923, siendo uno de los pilares del régimen. Fue abolido por la Segunda República en 1931 y restablecido posteriormente por la Dictadura Franquista. Su abolición definitiva se produjo por R.D. 2233/1978, de 25 de agosto (B.O.E. del 30/09/1978). El Somatén alavés se creó el 24 de febrero de 1924, en una asamblea celebrada en el Nuevo Teatro de Vitoria y, desde su constitución, Victoriano Odriozola formó parte del Comité Político, ostentando el grado de cabo del Distrito Rural y tuvo un activo protagonismo en su presentación, en promover suscripciones para hacer la bandera, en el reclutamiento de miembros por los pueblos o haciendo entrega de estandartes (25). La conclusión parece evidente: Victoriano Odriozola participó activamente en las dos creaciones políticas del Dictador Primo de Rivera como fueron la Unión Patriótica y el Somatén.

El 20 de julio de 1936, un día después de que se declarase el estado de guerra en Álava, quedó constituida la nueva Diputación. La presidía el coronel Cándido Fernández Ichaso y estaba formada por representantes de familias de la derecha local, es decir, tradicionalistas, carlistas, católicos independientes y antiguos miembros

de Unión Patriótica, como Victoriano Odriozola que representaba a los empresarios locales. El 28 de agosto de 1936, se produjo la sustitución del presidente, siendo elegidos por unanimidad, para los cargos de presidente y vicepresidente, Eustaquio Echave-Sustaeta y Victoriano Odriozola, respectivamente, quedando reforzado el tradicionalismo representado por Oriol. Victoriano Odriozola, presidente de la Comisión de Fomento, tuvo un papel importante como Diputado y como vicepresidente. Entre otras cuestiones, comenzó su gestión presentando una moción para que los labradores en activo prestaran, de forma voluntaria, ayuda para la recolección de cosechas a las familias de los voluntarios que estaban en el frente. Formó parte activa en la sesión extraordinaria que aprobó remitir a Franco telegramas de agradecimiento y adhesión por promulgar el decreto que abolía el Régimen Foral de Bizkaia y Gipuzkoa suprimiendo los conciertos económicos por provincias traidoras, pero los mantenía para Álava y Navarra. Visitó, en representación de la Diputación, a los combatientes alaveses. Desde el mes de enero de 1937 y hasta dejar el cargo, presidió la Diputación por enfermedad de Eustaquio Echave-Sustaeta, y bajo su presidencia la Diputación editó una memoria para explicar la labor realizada por la institución durante el Movimiento Nacional (26). Falleció en Pontevedra, donde estaba pasando una temporada con su hijo, el 20 de mayo de 1941.

Entrando en la vida familiar de este debarra afincado en Álava, empezaré diciendo que, cuando le nombraron Director de la Escuela Práctica de Agricultura, establecido su domicilio en Arkaute, en la casa que tenía asignada en la Granja. Convivió allí con su madre viuda, hasta su fallecimiento que tuvo lugar el 13 de enero de 1899 (27). Su padre había muerto en Deba el 21 de enero de 1891.



Miguel Odriozola Pietas.

Contrajo matrimonio con **Mercedes Pietas Martínez de Zuazo**, el 24 de enero de 1903, en la iglesia San Miguel Arcángel de Vitoria. Actuó de padrino Saturnino Rementería que, aunque en la prensa le ubicaron como el tío del novio, realmente era tío primo (28). Fruto de este matrimonio fueron 4 hijos: Miguel, José María, Matilde y Antonio María. **Matilde Odriozola Pietas**, murió a los 21 días de su nacimiento. Su esposa Mercedes falleció el 15 de junio de 1919 (29).

Miguel Odriozola Pietas. Nació en Vitoria el 10 de diciembre de 1903 y falleció en Madrid el 28 de Noviembre de 1974. Doctor Ingeniero agrónomo, genético. Se licenció en Derecho. El año 1929, a propuesta de la Misión Biológica de Galicia, obtuvo una beca para estudiar en el Reino Unido, donde cursó estudios de Genética y Estadística. La beca le fue renovada en años posteriores y en Aberdeen y Berlín estudió la alimentación del ganado. A su regreso el año 1933, se incorporó a la Misión Biológica de Galicia en Salcedo (Pontevedra), junto a su maestro Cruz Gallastegui (30). El año 1949 volvió a la Granja Modelo de Álava, donde había pasado su infancia, esta vez como Director del centro experimental de mejora de la patata de siembra. Además de organizar una pira experimental de cerdos consiguiendo su mejora genética, se dedicó al estudio de otros animales como el toro bravo y los caballos. Hizo un trabajo de investigación sobre herencia genética de los toros de lidia, para lo que visitó ganaderías como la de Urquijo, Murube,

Buendía, Miura o Concha y Sierra. Gran aficionado a los caballos de carrera, fue corresponsal del periódico deportivo bilbaíno Excelsior y, más adelante, con el seudónimo de *Aranjuez*, escribió para el suplemento deportivo Campeón del diario ABC. En 1941 publicó un libro considerado de gran calidad "Los colores del caballo".(31).

Fue elegido Procurador en Cortes por el tercio sindical en representación de los Tánicos del Sindicato Nacional de Ganadería, cargo que ocupó desde el 16 de marzo de 1943 hasta 24 de abril de 1946. (32) Ocupó la plaza de Catedrático de la Escuela Superior de Ingenieros Agrónomos de Madrid. En 1945 le concedieron la Encomienda de número de la Orden Civil del Mérito Agrícola; en 1946, la Gran Cruz de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio y, en 1959, la Gran Cruz de la Orden Civil del Mérito Agrícola, entre otras distinciones (33).

José María Odriozola Pietas (Vitoria 11/12/1906-Ceuta 06/10/1930). Hizo la carrera militar, ingresando en la academia de ingenieros, tras superar los correspondientes exámenes, el 17 de julio de 1921. El 27 de agosto de 1921 ingresa en el servicio. Alcanzó el grado de Teniente de Ingenieros el 25 de mayo de 1925 al terminar los estudios reglamentarios, destinado al batallón de Melilla en el 1.er Regimiento de Ferrocarriles. (34) En abril de 1928 es nombrado profesor de la Academia Central de Zaragoza y más tarde es destinado al Batallón de Ingenieros de Tetuán, Plana Mayor de Ceuta. El 1 de octubre de 1927, se le concede la Cruz de María Cristina, en atención a los méritos y servicios de campaña prestados en la Zona del Protectorado de Marruecos entre el 1º de octubre de 1925 y el 30 de septiembre de 1926. (35) Víctima de una rápida enfermedad falleció en Ceuta el 6 de Octubre de 1930. (36)



Antonio Odriozola.

Antonio María Odriozola Pietas. Bibliógrafo. Aunque en alguna nota necrológica se afirmaba que nació en Deba (37), realmente nació en Vitoria el 1 de junio de 1911 y falleció en Pontevedra, ciudad en la que residía, el 7 de diciembre de 1987 en un accidente al ser atropellado por un trolebús.

Fue un destacado y reconocido bibliógrafo e investigador, figura internacional en su campo, experto en imprenta española de los siglos XV y XVI, con publicaciones que son referencias ineludibles para el estudio de los incunables.

Como sus hermanos, los primeros años de su vida los pasó en Gasteiz, en la Granja Modelo de Arkaute. Estudió la carrera de Derecho en las Universidades de Valladolid, Madrid y Santiago de Compostela. Su incorporación a filas el año 1936, fue destinado al Regimiento de Artillería de Montaña, retrasó su licenciatura, aunque nunca ejerció la carrera. En el momento de su fallecimiento era miembro del Patronato del Museo de Pontevedra, del Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos y Presidente de la Sociedad de Bibliófilos Gallegos, entre otros cargos.

El año 1935, a los 24 años, es colaborador de la exposición organizada por la Diputación alavesa sobre libros vascos y fue el autor del "Catálogo de la Exposición de Libros Vascos" (Vitoria 1935). En esta época, a pesar de su juventud, era un profundo conocedor de los libros vascos y tras finalizar sus estudios, siguió ampliando su ya importante biblioteca. En 1964, no sabía qué hacer con su gran biblioteca vasca y se la ofreció a la Diputación de Álava que rechaza su oferta. Con el impulso de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, el año 1955 comenzaba a gestarse un gran proyecto cultural, la institución que hoy conocemos como Fundación Sancho el Sabio, y el año 1964, como parte fundamental de ese proyecto, adquirió la biblioteca particular de Antonio Odriozola. A estos efectos, es interesante resaltar que, dentro de un programa de actos que conmemoraban el quincuagésimo aniversario de la librería Manterola de Donostia, el 26 de octubre de 2005, se celebró en el Koldo Mitxelena una mesa redonda con el título "*El libro vasco en las bibliotecas de uso público*", con la participación de **Geoffrey West**, jefe del Fondo Hispánico de la British Library; **Mercedes Dexeus**, de la Biblioteca Nacional española, **Carmen Gómez**, directora de la Fundación Sancho el Sabio y **Carmen Bilbao** de la biblioteca del Koldo Mitxelena, siendo moderador de la misma **Frantxi López de Landatxe**, director del centro. Pues bien, en aquel acto, Carmen Gómez recordó que el origen del fondo antiguo de la Fundación Sancho el Sabio procedía de las colecciones de dos bibliófilos, **Antonio Odriozola** y **Deogracias Estavillo**.(38).

Apasionado de la micología, fue un gran divulgador de la afición a las setas entre los pontevedreses. Organizó cursillos de carácter semanal para dar a conocer todos los secretos de la micología. Empezando por distinguir las comestibles y por saber reconocer las venenosas. Todo empezó de forma muy modesta y con pocos alumnos hasta que, gracias al boca a boca y a los métodos utilizados por Antonio Odriozola para extender el conocimiento de las setas y la afición a recogerlas, la afición y el número de alumnos fue creciendo de forma significativa. A ello también ayudó la faceta gastronómica, con el aprendizaje a elaborar sabrosas recetas con hongos y



José María Odriozola Lino.

otras especies de setas muy apreciadas por los sibaritas. Otra faceta de Antonio Odriozola que, en lo referente a las setas, dejó también un gran legado (39).

Antonio Odriozola, a pesar de su especialización en cuestiones tipográficas de los siglos XV y XVI, entró a fondo en todas las épocas y abordó todos los temas: desde las camelias a la cocina y desde la música a la literatura. Escribió más de 294 notas bibliográficas (40). En 1963 recibió el premio "Raimundo Lulio" otorgado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas por su trabajo "Los libros litúrgicos hispanos impresos los siglo XVI y XVII" y en 1974 el Ministerio de Cultura le concedió el premio "Cardenal Cisneros" (41). Se asentó en Pontevedra para ocupar el puesto de bibliotecario de la Misión Biológica de Galicia. Fue Patrono del Museo de Pontevedra, miembro del Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos, Presidente de la Sociedad de los Bibliófilos Gallegos y correspondiente de la Real Academia de Historia (42). También fue socio de número de Eusko-Ikaskuntza, Sociedad de Estudios vascos, hasta su fallecimiento, como así consta en la Memoria de la Sociedad y Lista de Socios (1984-1986). Como reconocimiento de los pontevedreses, un paseo de la ciudad gallega lleva su nombre.

Cierro este artículo haciendo referencia a un personaje de la tercera generación de la familia Odriozola: **José María Odriozola Lino**, uno de los hijos de Miguel Odriozola y su esposa **Mercedes Lino**. Nacido en Pontevedra

el 23 de julio de 1939, vivió en su infancia en Vitoria al ser nombrado su padre Director de la Escuela Práctica de Agricultura. Catedrático de Bioquímica. Autor, entre otros trabajos, de un emotivo artículo sobre su padre titulado "*Miguel Odriozola: un investigador adelantado a su tiempo*".

Fue presidente de la Real Federación Española de Atletismo durante 28 años; miembro del Comité Olímpico Español, también durante 28 años (12 como vicepresidente); Miembro de la Federación Internacional de Atletismo (IAAF) desde 1999 y Tesorero desde 2015.

Se inició en el atletismo en Vitoria destacando en las pruebas de 400 a 10 metros. Trasladado a Madrid en 1960, consiguió ser Campeón de España Universitario de 800 metros y de 4 x 400 m. (2 veces). Fue internacional frente a Francia compitiendo en el relevo 4 x 400 metros. Jugador Internacional de Rugby y Campeón de España con el Club Canoe. Medalla de Oro de la Real Orden del Mérito Deportivo en el año 2000. Placa al Mérito de la IAFF en Osaka 2007 y en Daegu 2011. Orden Olímpica del Comité Olímpico Español 2011. Tambor de oro de San Sebastián 1994. Premio Ciudad de Pontevedra (43). Y nieto de un debarra.

Notas Bibliográficas:

- (1) Archivo Histórico Diocesano de San Sebastián. DEAH/F06.060//1827/001-01 (f.280r, nº7/B, 1872-02-23).
- (2) Archivo del Territorio Histórico de Álava. ATHA-DAH-ADL-014-011.
- (3) Acta de la Junta General del 7 de mayo de 1851. Clave 851003. Signatura M 79/ 42-42.
- (4) Actas de las Junta generales del 6 de mayo y del 25 de noviembre de 1853. Signatura M 79/ 35-35 M 79/ 105-105 respectivamente.
- (5) "El Día" de Madrid de 15 de abril de 1896. "El Alavés". Periódico Tradicionalista del 20 de Abril de 1895.
- (6) Memoria del Ateneo de 1895. Fundación Sancho El Sabio. FSS_007048.
- (7) Revista Bascongada Euskal - Erria de 07.1896.
- (9) Heraldo Alavés. Diario independiente. Portada de la edición del 24 de agosto de 1901.
- (8) Memoria del Ateneo de los años 1897 y 1898. Fundación Sancho el Sabio. FSS_014001.
- (10) Gazeta de Madrid - Núm 158, de 6 de junio de 1908, pág. 1114.
- (11) La Acción, Agencia Informativa, del 6 de septiembre de 1916, pág. 5.
- (12) Silió, Luis y Malpica, José María (2003). "*Miguel Odriozola Pietas, ilustrado criador de cerdo*". En Candela, Milagros (editora). Los orígenes de la genética en España, Madrid, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, pp. 335-357.
- (13) "La Libertad". Diario más antiguo de Vitoria, en la primera página de las ediciones del 19 de octubre y 11 de Noviembre de 1920
- (14) Arabadok. Signatura DH-5891-20.
- (15) Ibidem. Signatura DH-5900-41.
- (16) "La Libertad". Diari más antiguom, de Álava del 21 de abril de 1920.
- (17) "El heraldo Alavés". Diario independiente de 10 de

febrero de 1921.

- (18) Hemeroteca Digital Biblioteca Nacional de España. Guía Oficial de España (1914-1919).
- (19) "La Libertad". Diario más antiguo de Álava del 28 de enero de 1920.
- (20) Sanz Legaristi y Daniel Reboredo (1985) "*El sindicalismo agrario en Álava*". Diputación de Álava. Cultura: cuadernos de cultura nº 8, pp. 90-104. "La Libertad". Diario más antiguo de Álava de los días 5 y 9 de mayo de 1922 y "El Heraldo Alavés". Diario independiente del 9 de mayo de 1922.
- (21) "Heraldo Alavés", diario independiente en la edición del 11 de septiembre de 1924.
- (22) Ibidem, del 14 de octubre de 1925.
- (23) Arabadok. Signatura DH-5900-41.
- (23 bis) Gaceta de Madrid Núm. 281 de 8/10/1929. Ibidem Núm. 8/01/1936. Ibidem. Núm 168 de 17/06/1933.
- (24) "Heraldo Alavés". Diario independiente en las ediciones del 23 de diciembre de 1927 y 10 de enero de 1928.
- (25) Auñamendi Eusko Entziklopedia. "Heraldo Alavés" en sus ediciones del 25/02/1924, 01/07/1924, 13/03/1925 y 08/11/1929.
- (26) Rivera Antonio (director) Dictadura y desarrollo del franquismo en Álava. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. ISBN 978-84-96845-30-5. "Pensamiento Alavés" del 30/07/1936, del 01/08/1936, 24/06/1937, 14/01/1938 y 21/01/1938.
- (27) "El Progreso Agrícola Pecuario". Núm. 131. Madrid 23 de enero de 1899.
- (28) "Heraldo Alavés". Diario independiente del 24 de enero de 1903.
- (29) Ibidem de los días 17 de octubre de 1905, 18 de octubre de 1905, 16 de junio de 1919 y 17 de junio de 1919.
- (30) Gomis Blanco, Alberto. Real Academia de la Historia DB-e.
- (31) Odriozola Lino, José María. "Miguel Odriozola: un investigador adelantado a su tiempo" Revista CIC Network número 11. 2012.
- (32) B.O.E nº 43 del 12/02/1943. Página 1439.
- (33) B.O.E. nº 319 del 15/11/1945, pág. 2996; B.O.E. nº 213 del 01/08/1946, pág. 6045 y B.O.E. nº 171 del 18/07/1959, pág. 9901.
- (34) Diario Oficial del ministerio de la Guerra nº 157 de 17/06/1921, pág. 241 y Anuarios del Ejército años 1926, pág. 427.
- (35) Memorial de Ingenieros del Ejército. Diciembre de 1927.
- (36) "Heraldo Alavés". Diario independiente del 07/10/1930 y del 14/10/1930.
- (37) Necrológicas. Antonio Odriozola, bibliógrafo. Diario "El País" del 10 de diciembre de 1987.
- (38) Diario GARA del 27 de octubre de 2005.
- (39) J.H. Gómez. Tiempo de setas. Vigoempresa. En portada
- (40) Agenjo Bullón, Xavier y Martín Abad, Julián. La obra de Antonio Odriozola: aproximación Bibliográfica. B. Anabad XXXVII 81987) nº 4.
- (41) Museo de Pontevedra. www.museo.depo.es. Noticias. Actualizado 16/12/2011. Hemeroteca digital ABC (Madrid) 26/05/1963 pág. 95.
- (42) Ibidem. Museo de Pontevedra.
- (43) www.rfea.es/datosrefea/pdf/curriculum_presidentepdf.

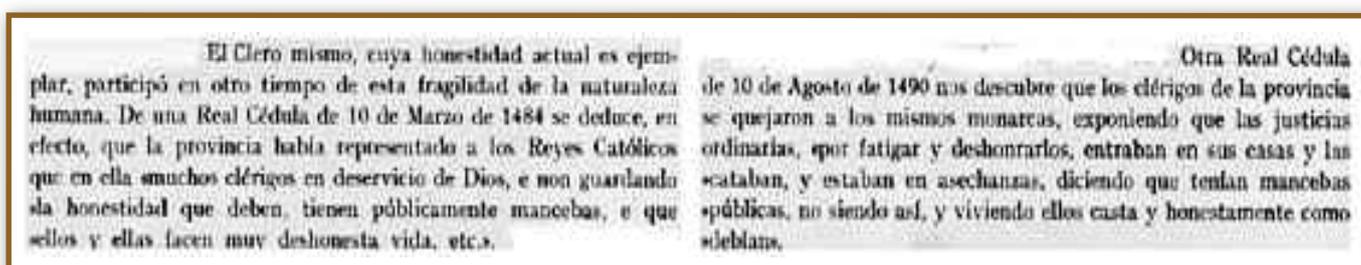
PRAILEAITZETIK ARAKISTAINERA (XI)

APAIZGOARENAK

Antonio IRIGOIEN

APAIZGOARENAK

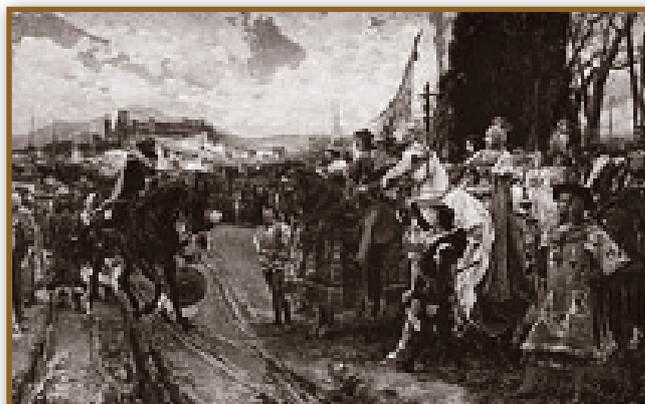
Gure Ahaide Nagusiek kostata, baina elizaren atzetik joan beharra izan zuten XV mendetik aurrera, hemen. Elizaren alde eta aurkako iritzien berri ere ematen du Gorosabelek eta baita apaizgoa eta Gotzainen arteko konponezinenak.



Horrelakoa zen hemen giroa, Inazio Deuna 1491ean Azpeitiko Loiolan jaio zenean. Baina honek 21 urte zituenean, 1512an, apaizgoa eta agintaritzaren artekoa gehiago nahastu zen Fernando II.a Aragoikoak, Nafarroa konkistatu eta gero, Diego Fernandez erregeorde ezarri zuenean.

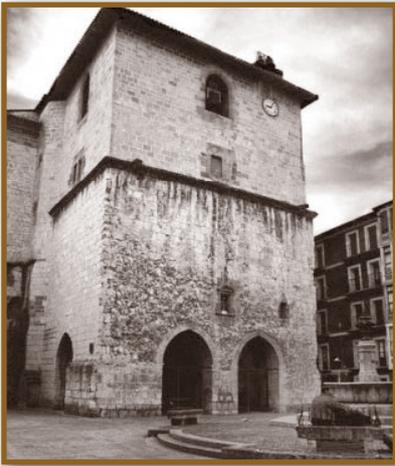
Dena dela, XV mendetik aurrerako giroa ez zen makala suertatu fede berriarentzako; Santu bi, 12 artzapezpiku (¿Debakoa bata?), 21 apezpiku (Lasaokoa barne), Gipuzkoako apaizgoak hiru mendetan eskainiak zerrendatzen ditu Gorosabelek.

Elizen, apaizen eta baselizen zerrendak, argi erakusten du inguruetan Debak zuen eragina, naiz eta garai haietan, Santutegi eta baselizen ugaritzeak arazoak sortzen ere laguntzen zuen.



A la verdad, el sacerdocio y el imperio se tienen mutuamente cedidos varios derechos que, si se examina por los principios rigurosos de la legislación civil o canónica, no pertenecen a quien los ejerce y practica, solamente por condescendencia de quien los tolera por conveniencia pública.

FUEBLOS	IGLESIAS	PARROCO	BENEF.	ERMITAS
Deva	Sta. María	Vicario	6	S. Roque, Sta. Catalina y Santa Cruz.
Id. Iciar	Sta. María an.	Id.	2	San Sebastián.
Id. Mendaro	Concepción an.	Id.	2	Sta. Ana, S. Antonio de Padua, S. Nicolás en Lastur.



Leku gehienetan udalen eskuetan zeuden ere apaiz, sakristau eta abarren izendapenak eta handikien eskuza-baltasunarekin erakitzen ziren komentuak, ospitaleak, etab. Gipuzkoan, fraideen arteko 5 Jeneral eta 11 Probintzial ere aipatzen ditu Gorosabelek, baina baita Elizbarruti eta Batzar Nagusien arteko eramanezinak.

Denbora gutxian, Deban eliza eraiki eta gotikoarekin edertzen zuten bitartean, Mendaron eta Sasiolan, Praileaitzaren inguruetan, komentu berriak prestatu zituzten.

Antzinatek Deban zegoen ospitaleari buruz, ez du berri onik ematen.

Mendarn. En la aldea de Garagurra de este valle, perteneciente a la jurisdicción de la villa de Deva, hay un convento de monjas canónicas agustinas. Fue fundado en 11 de Octubre de 1561 por don Pedro Abad de Yartua, beneficiado de la iglesia de Elgóibar, doña María San Juan de Yartua, Magdalena de Alzola y Arriaga, Doña Juana y Gracia de Andonaga, por testimonio de Domingo de Arriola, escribano numeral de Elgóibar. Su primera institución fue para beaterío, y no consta cuándo se sometió a la Regla de San Agustín.

Deva. La existencia de un establecimiento de beneficencia en esta villa, con el nombre de hospital, es de origen antiquísimo e inmemorial, sabiéndose solamente que se albergaban en él los pobres del mismo pueblo y peregrinos transeúntos. Sus rentas fundacionales eran muy escasas, consistentes en algunos réditos casales y en los productos de ciertas tierras y heredades de poco valor, razón por la que ni los acogidos en dicha casa recibían los auxilios necesarios, ni el vecindario conseguía evitar las molestias de la postulación de los pobres.

Sinestunen ingurua zaintzen zuen Gipuzkoako apaizgoa gero eta ugariagoa bilakatzen joan zen, herri xehearen gidaritza hartuta. Baina aldaketa denborak ziren eta gorabehera astunak jasan behar izan zituzten batean eta bestean.

Muchas han sido también las ocasiones en que la provincia ha tomado disposiciones para evitar el desorden que ha habido en las cuestiones de los santuarios y ermitas de su territorio.

Con motivo de haber sido ascendido el Obispo de Pamplona, don Antonio Zapata, en 1600, al Arzobispado de Burgos, la provincia suplicó al rey el establecimiento de un Obispo para todo su territorio en la villa de Tolosa.

En los tiempos que han precedido ha habido en esta provincia, como ha sucedido en el resto del Reino, diferentes conventos de frailes de varias religiones y Reglas. Su número se iba aumentando en términos de que las Juntas de Motrico del año de 1612 se vieron obligadas a tratar de poner coto a un abuso tan perjudicial a las artes, industria y comercio, con más la dificultad que se ofrecía para mantener a sus individuos.

el año 1618, la provincia se quejó al rey de la visita general que el Obispo de la misma Diócesis había principado a hacer, en persona, en su territorio. La queja se fundó en que todavía no hacía más que tres años que la había visitado con tanto número de criados y ministros, que causaron grandes gastos

Representaron, pues, estos males a Su Majestad, y lo que es más, pidieron providencia para la demolición de algunos que se habían erigido sin Real licencia. Las Juntas generales celebradas en la villa de Hernani en 1699 volvieron a exponer en la consideración del rey los inconvenientes del aumento de conventos o, a lo menos, de su erección sin los requisitos legales necesarios.

consecuencia, se alcanzó en 28 de Febrero de 1708, una Real provisión por la cual se dispuso que no se pudiese fundar en adelante en esta provincia ningún nuevo convento sin que, además de la Real facultad, se obtuviese el consentimiento expreso de la provincia en sus Juntas.

ALDAKETEN AROA

XVI. mendetik aurrera, itsasoaren bide agortezinak bihurtu ziren kostalde honetakoen amets. Itsasoaren aukerak, aldaketen beharrea jarri zituzten biztanleak. Indietako aurkikuntzaren ondoren, Bizkaiko eta Gipuzkoako Ontzidiek Hego Euskal Herriko itsasaldea babesteko ardura hartua zuten, ingelesen eta frantsesen erasoei aurre egiteko, baina elkarren artean ezin ziren ondo konpondu.

1590ean, gipuzkoar eta bizkaitarren arteko mesfidantza ekiditeko, Kantauri Ontzidia eratu zuten; Kostalde osoa babesteko ardura zuena, eta Ozeano Itsasoko Armadari laguntzen ziona. Indietako ontzidien sarrerak ere bermatzen zituen.

Garai horietako hemengo itsasgizonik nabarmenetakoa, Antonio Okendo (1577-1640) Miguelen semea izango zen. Zalantzarik gabe, 1626an Ozeano Itsasoko Armadako almirante izendatu zuten eta Hogeita Hamar Urteko Gerran holandar ontzidiaren aurka aritu zen, Dunetako Guduan (1639ko urria). Galtzaile atera baziren.

Porrot horrengatik atsekabetuta, osasun arazoak sortu eta 63 urte zituela hil zen.

Aro honetan gerra asko izan ziren Europan erlijioagatik eta errege bakoitzak bere erresumaren mugak handitu nahi izateagatik. Gorabehera handiak jasan behar izan zituzten herritarrak.



Familietan seme alaba asko izaten zituzten, baina gerragatik eta honekin batera etortzen ziren gose eta gaixotasunengatik asko hiltzen ziren. Aro Modernoaren hastapenetako hazkunde ekonomikoaren ostean, XVII. mendeak atzeraldi ekonomikoa du bereizgarri. Egitura feudal sakonagoa eta antzinakoagoa izanda, Gaztelak, Portugalek edo Frantziak gehiago pairatu zuten krisia. Ingalaterrak edo Herbehereek, ordea, XVII. mendean ongi sartu arte ez zituzten lehendabiziko zantzuak sumatu.

Europako populazio hazkundera eten egin zen Europa osoan zehar gertatutako epidemiak eta gerrak zirela eta. Gainera, nekazaritza jarduera ekonomiko nagusia zeukaten lurraldeetan, eguraldiaren gorabeherak ere nekazaritza ekoizpenaren krisia eragin zuten, lurra lantzeko teknikak deus gutxi aldatu baitziren Erdi Aroaz geroztik. Gosetea etengabeko mehatxu bihurtu zen. Frantzian 1629 eta 1710 bitartean sei gosete handi zenbatzen dira. Krisialdiak merkataritzan eta industria-ekoizpenean ere eragin zuen: prezioen ezegonkortasunak garapen ekonomikoa uzkur-tuz.

Ameriketako aurkikuntzak eta Europatik egozten ari zen kultur mugimendu gerazekin, aldaketa handi bati aurre egitera behartzen zituen herriak; Teozentrismoaren dogmak uxatu eta antropozentrismoa onartzen, neurri batean.

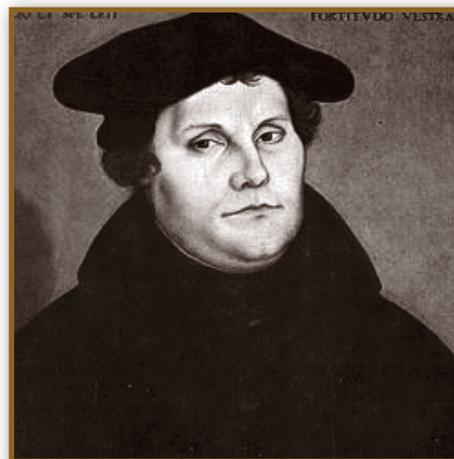
XV. mendean jartzen dira Errenazimenduko humanismoaren sorrera eta Aro Modernoaren hasera. Ordu arte, Jainkoa zen ideia guztien erdigunea; Humanismoarekin, ideia hori baztertu eta gizakia goraiatu zen; Gizakia baitzen arrazoiz eta askatasunez beteriko izaki bakarra.

Ezagutza eta egia bilatzeko metodo bat ezarri zen, norberaren gogoetan eta arrazoian oinarritua.

Erreforma protestantea ere, Eliza Katolikoa aldatzeko XVI. mendean sortutako mugimendua izan zen. Mendebaldeko Europan Elizaren barneko jokaera zitalek, barkamenen salerosketek batik bat, eta "doktrina falt-sutzat" jotakoek, kristau asko kezkatzen zituzten. Halaber, Elizako hierarkian, Erromako Apezpikuarengan ere, zegoen ustelkeria estalgaitza beste kezka nagusienetako bat zen. Izan ere, Elizarako izendapen andana emandako dirutzen truke banatzen ziren.

Horiek horrela, 1517an, Martin Luther-ek barkamenen salerosketen kontrako 95 tesiak argitaratu zituen. Elizaren praktika hori gogor salatu zuen, baina ez zen bakarra izan. Garbitokia, Mariarenganako eraspina, santuen bitartekaritza, sakramentu gehienak edo Aita Santuaren aginpidea ere Lutherren kritiken jomugak izan ziren. Horretan, John Wycliffe eta Jan Hus aurrekari eduki zituen.

Erreforma protestantetik atera ziren eliz ohitura nagusiak luteranismoa, kalbinismoa/presbiterianismoa eta anabaptismoa izan ziren. Anglikanismoa Aita Santuaren aginpidearen kontra garatu zen, batik bat. Hor, doktrinaren gaineko argudioek pisu txikiagoa izan zuten. Hori dela eta, anglikanoek ez dute euren burua protestantetzat jotzen. Eliza Katolikoaren barnean, Erreforma protestanteak Kontrarreforma ekarri zuten.



XVII. mendearen bigarren erditik aurrera, bi zutabe nagusi zituen ekonomia merkantilista burutuko zen. Haietako lehenak dio Estatu baten aberastasuna honek duen metal preziatu kopuruaren arabera neurtzen dela. Bigarren zutabeak dio, metal preziatu horiek eskuratzeko beste herrialdeekiko salerosketak bultzatu behar direla, beti ere ordainketan balantza positiboa edukita.

Gauzak horrela, Europako Estatu askok ekoizpen industrialia garatzeko neurriak hartu zituzten: zerga-salbuespenak, lehentasunak lehengaien horniketean, etab. Neurri hauen xedea esportazioa sustatzea eta inportazioa murriztea zen.

Itsasoz haratagoko merkataritzak garrantzi handia hartu zuen, eta monopolio pribatuen bidez bideratzen zen: Indietako Konpainiak, lehendabizi. Herbehereetan sortuak izan ziren.

Zientziaren eta aurrerapen teknikoaren aldeko jarrerak eta jakin-minak espirtu zientifiko berriak ekarri zituzten, behaketan eta saiakuntzan oinarriturik.

Herri-hizkuntzak (frantsesa, italiara, gaztelania...), latinaren eta grezieraren ordezkari erabiltzen hasi ziren, kultura zabaltzeko bitarteko gisa. Biblia itzultzea ere, aurrerapauso nabarmena izan zen. Baina garai beltzak zetozen:



ITSAS ARMADA GARAIEZINA

1588an zehar, Ingalaterrako Erresuma inbaditzeko asmoz Filipe II.a Espainiakoak hornitu zuen itsaso-gudarosteari ingelesek jarritako izena da. Asmoa, Mantxako kanala itsasoz zeharkatu eta Flandrian Alexandro Farnese, Parmako Dukearen agindupeko 30.000 gerlariz osatutako espainiar gudarostea jasotzea zen; Bertan Bizkaia eta Gipuzkoako eskudretako itsasontziak bateginik, kanala iragan eta Ingalaterrako Kent konderrian lur hartuko zuten.

Uztailaren 22tik aurrera, espainiar itsas-gudarosteak Bizkaiko golkoan batu eta berehala, ekaitz latzek eta itsasoaren egoerak uztailaren 28rako 40 ontzi galdarazi eta gainontzekoak banandu egin zituen. Banandutako ontziak itsaso-gudarostearen talde nagusira berrelkartzeko beste bi egun iragan behar izan ziren. Itsas Armada Garaiezina berrosatzen ari zen unean, beren zoritxarrerako jadanik Thomas Flemingen agindupeko Golden Hind ontzi ingelesak ikusiak zituen, honek bere herrialdea ohartarazteko aski denbora izan zuelarik, betiere. Espainiarren porrotak sekulako galerak ekarri zituen gurera.

LEHORREKOAK

Itsasoaren kalteek eraginda, XVII. mendean familien arteko gatazkak puri-purian zeuden eta horren haritik sorginkeria salaketak hasi ziren zabaltzen. Gipuzkoako Probintziaren ordezkari batzuk Gaztelako Enrike IV. erregearengana jo zuen, herrialde guztia sorginez beteta omen zegoela eta horren kontra egiteko botere gehiago eskatzera.

MATXINADAK

memoria fotográfica

Alex TURRILLAS ARANZETA

Estas cinco interesantes fotografías corresponden a diferentes décadas del pasado siglo XX y nos muestran diferentes facetas de la vida y de la sociedad debarra de aquellos tiempos.

Ellas nos hablan del veraneo, del deporte femenino de competición, de la política municipal, el deporte rural o la educación.

Todas ellas son verdaderos documentos de la historia fotográfica de nuestro pueblo.



EL VERANEO EN LA SEGUNDA DÉCADA DEL SIGLO XX

Playa de Deba durante la segunda década del pasado siglo. La fotografía lo dice todo en cuanto a los modos de disfrutar de la playa en aquellos años. La imagen nos muestra a la familia de Cárdenas cuyos descendientes continúan veraneando en Deba. Es posible que la fotografía fuese realizada por su amigo José Manuel Ostolaza, ya que la misma perteneció al gran filántropo debarra, amigo de Manuel de Cárdenas. La foto nos llegó desde México gracias a Arantxa Iñurrategui.



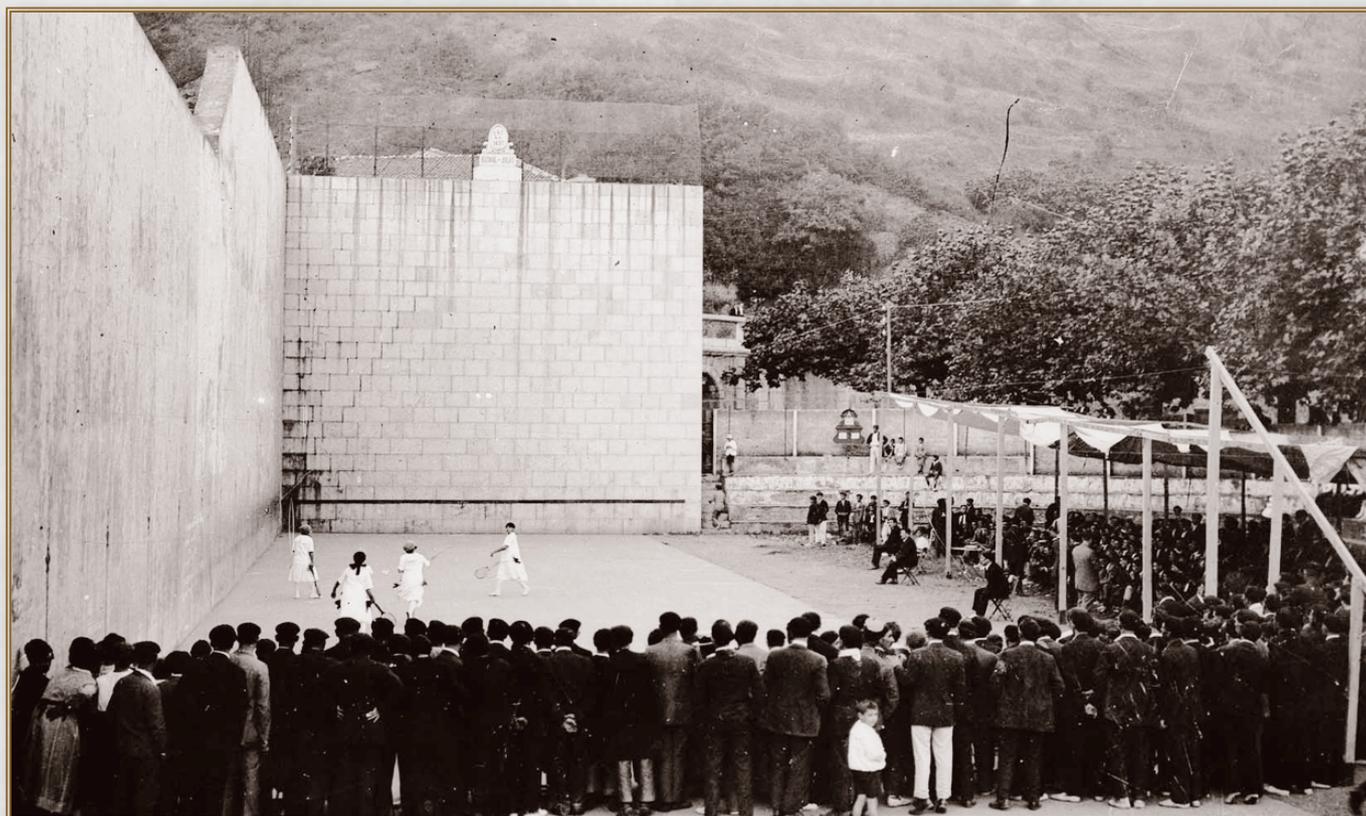
LUXIA Y LA "AIROKO PAGUE" (Foto Indalecio Ojanguren)

El 25 de julio de 1949, hace 70 años, tuvo lugar en Deba una interesante apuesta (50.000 ptas de las de entonces) en la que el azkoitiarra Juan José Narbaiza "Luxia" debía cortar en 120 minutos el haya más grande de Euskadi, la "Airoko pague" (475 cm. de circunferencia). A 12 minutos del final Luxia abandonó la prueba, al parecer debido al asfixiante calor, perdiendo así la apuesta. Hacía una semana que su contrincante, el también azkoitiarra Antonio Soraluze "Corta" había conseguido cortar en Markina otro ejemplar parecido pero algo menor (430 cm. de circunferencia).



ESCUELA DE LAS HERMANAS CARMELITAS (CURSO 1957-58)

La foto nos muestra a niños de aquella generación durante una fiesta escolar. Primera fila: Isidor Lamariano, Maximín Azkua, Antonio Parra, Fede Martínez, Iñaki Arrizabalaga, Alex Turrillas, Juanín Egurbide, Luis Andrés París, Aitor Eguidazu e Ibon Iriondo. Segunda fila (centro) Endika Muguruza y Antonio Trecu. Tercera fila: Juan Miguel Esnaola, Jon Eguidazu, Miguel Angel García de la Yedra, Jose Mari Izaga, Ángel XX, Aitor Iriondo y Jose Ángel Salegui.



RAQUETISTAS EN EL FRONTÓN DE DEBA

La fotografía de Indalecio Ojanguren corresponde al año 1915.

En la kantxa podemos apreciar a cuatro jóvenes raquetistas que por el gran número de espectadores podemos deducir eran importantes figuras de la época.

Hay que tener en cuenta que a principios del siglo XX, la pelota femenina fue muy popular y que las raquetistas llenaron frontones de medio mundo: España, Cuba, México, Filipinas o Estados Unidos.



CORPORACIÓN MUNICIPAL AÑOS 40

La fotografía de 1947 o 1948 nos muestra a la corporación debarra saliendo de la iglesia. Entre quienes componen la comitiva podemos identificar a Pablo Aranceta (abanderado), D. Andrés Pérez (secretario), Casiano Landa, José Mari Oyarzabal, José Mari Eizaguirre (alcalde), Santi Iruretagoyena (alguacil). No hemos podido identificar a José Manuel Esnaola, Antonio Alcibar y José Antonio Beristain, también concejales de aquella corporación.

POEMAS (V)

Marta UGARTECHEA

RECUERDOS PRENDIDOS

Un día de estos voy a desenredar mi pelo.
Tantos recuerdos, tantos veranos prendidos.
Me quedaré sin ellos.
Llevabais mucho tiempo, os he vivido tan pegados...
Los días de poca luz, algunos me dabais miedo.
En días luminosos a todos os quería,
aunque jugara con alguno para entretenerlo.
Los días lluviosos, era tan real el aroma a perfume que desprendíais,
que corría enajenada hasta dejar mi pelo seco.
Ahora pintaré mis ojos de azul intenso, vestiré mi cuerpo de atardeceres dorados,
mis manos las ramas de un árbol nuevo.
Ya, el andar más liviano, se desdibuja la playa, el malecón, el tiempo.
Sin murmullo en mi cabeza, sin tanto peso escribiré de puntillas, soñaré que puedo rozar el cielo.
Un día de estos desenredaré mi pelo.
Tantos recuerdos prendidos, coged el vuelo.

PENDIENTE DE UN BAILE

Un ojo se evade,
otro en ella busca refugio.

Grandes zancadas le siguen,
para que mucho no se aleje
y encuentre el escondrijo,
donde siempre se encuentran contigo.

Ojos avizores a las manecillas,
anhelando que hayan dado un brinco,
para que todos los recuerdos pasados
duerman en el cajón del olvido,
en ese que se deshacen para volar
como confetis en una fiesta de niños.

La luna deja que le abrace y huya de la noche oscura,
en ella columpia su sonrisa,
que estaba dormida.

Al amanecer el indómito ojo rebusca entre sueños la imagen del baile que tiene pendiente contigo.

Aldizkari Taldea

Editado el libro “PUENTE DE PIEDRA SOBRE LA RÍA DEL DEBA”

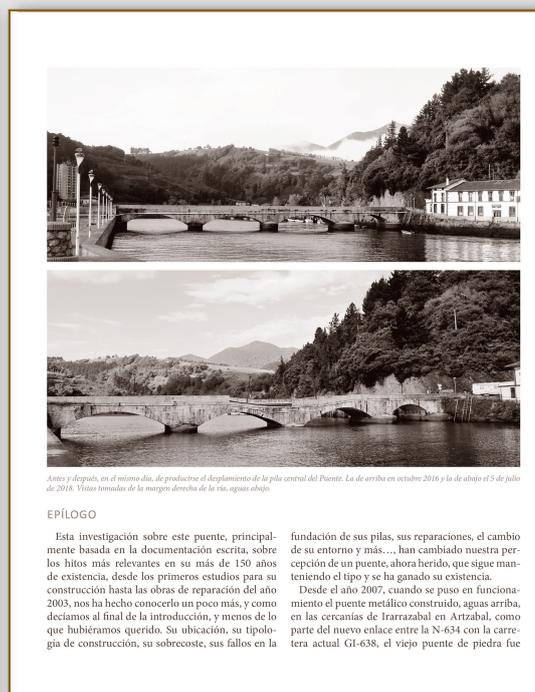
El cinco de julio del pasado año, el puente de piedra que une el núcleo urbano de Deba con el barrio de Urazandi, sufrió un colapso arquitectónico, que aun sin derribarlo por completo, lo dejó inservible aislando a los vecinos.

Y este año, coincidiendo con ese desafortunado suceso, hemos recibido en esta Redacción el libro “PUENTE DE PIEDRA SOBRE LA RÍA DEL DEBA”, escrito por Roque Aldabaldetrecu y Javier Castro, ambos articulistas habituales de esta revista, y que resulta doblemente oportuno.

Por un lado, oportuno porque refresca la efemérides del semi-derrumbe y sus impopulares consecuencias; y por otro, porque de forma comprensible y a la vez exhaustiva, ofrece, (a lo largo de sus bien diseñadas páginas, abundantes fotografías, antiguas y modernas, gráficos, planos y documentos) un trabajo que no deja sin respuesta a cuantas preguntas pudieran hacerse, tanto a cargo de profanos como de entendidos, sobre los avatares históricos, presupuestarios y de edificación del puente sobre la ría del Deba.

Este libro, que prosigue y abunda lo expuesto por los mismos autores en su artículo sobre dicho puente y circunstancias aparecido en el número 100 de la Revista Deba, se articula, tras una oportuna introducción, en capítulos que resuelven, con abundancia de ilustraciones e indudable rigor en los datos, los más de 150 años de existencia del puente; el proyecto original; su edicto y remate; su construcción y puesta en función; las obras de reparación y sustitución; su uso, servicio y conservación; así como un epílogo, previo a un espléndido desplegable con el plano original de 1892, que sirve de oportuno broche a este interesante trabajo, cuyo volumen podrán conseguir en la Oficina Local de Información y Turismo aquellos que estén interesados.

Enhorabuena a los autores,



El Juan Sebastián Elcano retoma una antigua tradición

El pasado día 7 de julio tuvo lugar en Deba un hecho singular. Con motivo de los actos del 500 aniversario de la vuelta al mundo de Juan Sebastián Elcano el buque escuela de la armada española visitó Getaria, villa natal del ilustre navegante guipuzcoano.

Lo singular de esta historia es que tras la partida del buque desde el puerto getariarra hacia Bilbao, el comandante del mismo desvió el rumbo previsto para dirigirse hacia la costa debarra y cumplir con un rito habitual en la antigüedad pero perdido desde hace aproximadamente dos siglos: el lanzamiento de salvas de artillería en honor a la Virgen de Itziar, antiguamente considerada la más marinera de las Vírgenes vascas.

Quienes hacia las 10 de la noche se encontraban en el paseo marítimo debarra pudieron ver sorprendidos cómo al pasar frente a Sorginetxe, la tripulación del velero lanzaba dos descargas de artillería tal y como se hacía en el pasado. Tras las descargas, el buque navegó a corta distancia del arenal debarra hasta llegar a la altura de la escollera donde viró para retomar el rumbo hacia su destino.

El porqué

El pasado tres de junio, día de la peregrinación de las gentes de Deba al santuario de Itziar, quien hasta fechas recientes ha sido presidente de la Real Asamblea Española de Capitanes de Yate (RAECY), el debarra-bilbo-madrileño Javier de Cárdenas, se interesó por esta antigua tradición. Además, el hecho de que Juan Sebastián Elcano dejase en su testamento la voluntad de donar 40 ducados de oro a la Virgen de Itziar de la que era devoto, animaron a Javier a proponer a la máxima autoridad marítima retomar la vieja tradición.

Fue así que Javier de Cárdenas hizo llegar por escrito al Almirante jefe del Estado Mayor de la Armada (AJEMA) esta tradición tan marinera, para que si lo tenía a bien, se lo comunicara al comandante del buque Juan Sebastián Elcano, tal y como vemos que sucedió.

Este singular hecho puede y debe ser interpretado desde una doble faceta: para los creyentes, representa el saludo a la Itsasoko Ama de Itziar; los no creyentes pueden interpretarlo como un homenaje de la tripulación del buque escuela a la rica historia de los pueblos marineros guipuzcoanos y vascos en general y a su contribución a la historia marítima internacional.

Sea como fuere, nosotros nos quedamos con la bella estampa del gran velero surcando las aguas de la bahía debarra.



Foto: Blanca Vilallonga.

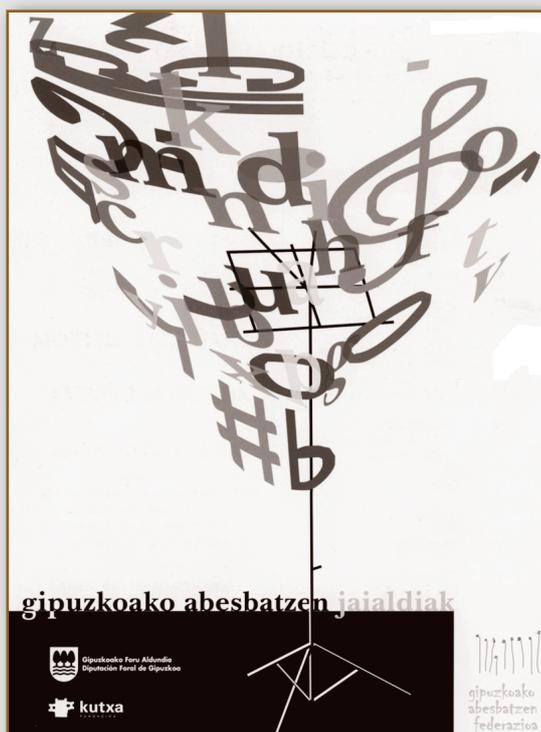
“REQUIEM DE MOZART” concierto solidario



Fotos: Arrate San Martín.

El sábado 6 de julio, en el espléndido marco de la Iglesia de Santa María de Deba, tuvo lugar un concierto que ha dejado huella en la memoria musical y en el ejercicio de la solidaridad de nuestra villa.

El concierto se celebró a favor de la ONG “Fundación Swiss Sierra Leona Development”; sobre cuyos proyectos y resultados se ofreció una detallada información, verbal y gráfica, previa al concierto, y contó con la cooperación de numerosos vecinos, como atestigua la satisfactoria venta de entradas y el “llenazo” de oyentes que experimentó la iglesia.





A continuación, el “Orfeón Durangués” y “Aitzuri Abesbatza” a cargo de las voces; “Orkestra Kamara” de la música; con la participación de los solistas:

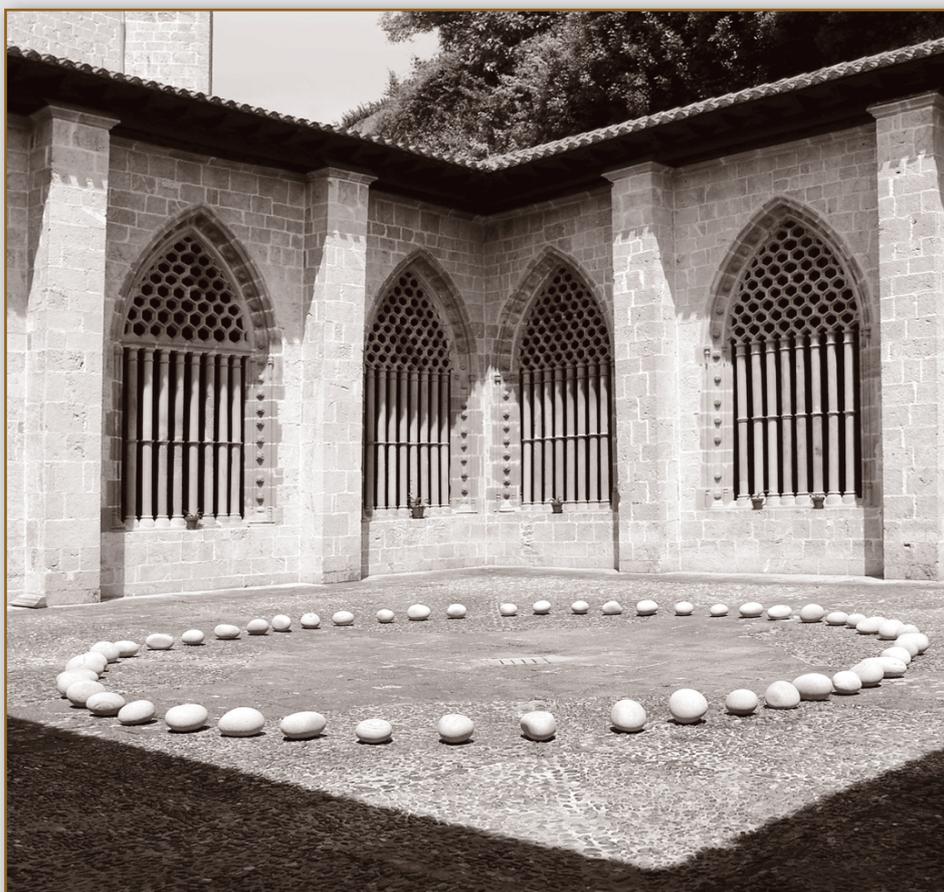
Soprano: **Klara Mendizábal Santamaría**
Mezzo: **Lucía Gómez Aizpurua**
Tenor: **Josu Cabrero Antolín**
Bajo: **Juan Laborería Zubillaga**

y bajo la experta, efectiva y bien ajustada batuta a la que nos tiene acostumbrada,
Dirección: Fernando Urain Oñederra

Ofrecieron un **“REQUIEM DE MOZART”** ejecutado con una mezcla de claridad lírica y conjunción musical, que provocó un alud de emoción general, dejando en cada uno de los afortunados oyentes un poso de exaltación y el convencimiento de que existe un lenguaje universal capaz de aunar las más diversas sensibilidades, que no es otro que la música.



“MAGALEAN” de Iratxe Hdez. Simal

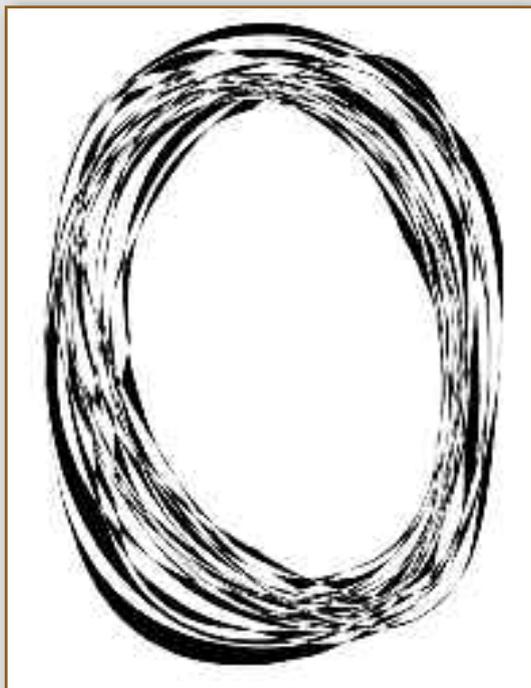


Magalean

Iratxe Hdez. Simal

La piedra, su dimensión secreta, su vacío, el peso de su espacio, la levedad de su forma, su núcleo místico, su intimidad, su eternidad morfológica, su brevedad superficial, su epidermis rítmica, su huella intemporal, su prolongación sideral, su desenterramiento, su discurrir gráfico, su itinerario luminoso, su sangre entintada, su óvulo, la almendra vital, la mandorla, su ardimiento, su fusión y su frío, la mezcla y la unicidad de su diseño, la prolongación, el collar de sombra, el símbolo, su fuego quieto, su latido corporal, su murmullo mágico, su camaradería...

gaur egun actualidad



La piedra y su dibujo, su corona lítica, su susurro, su mutación, su orden, su encadenamiento. Piedra en la piedra del Claustro, piedra en las paredes de piedra, en su memoria, en su arquitectura, rastro luminoso, luz negra, huecos, espirales lúcidas, murmullos convergentes, disgregaciones, pisadas pétreas y aéreas, remolinos líricos, esferas universales, elipses megalíticas, cometas perennes, planetas oscuros, agujeros de luz, supernovas, burbujas de relojería estética, explosiones de tinta retardadas, efervescencia poética, vivo resonar del dibujo, su latido interminable, su pulso...

Y manos, para la piedra manos, para la caricia y el sustento, para el acogimiento, manos de madre, de cuna y de reposo, regazo de manos, manos de mujer, de llamada, de bienvenida...

Piedra, tinta volátil y manos en "MAGALEAN", obra de Iratxe Hdez. Simal en el Claustro de la Iglesia de Santa María este verano, en el fervoroso reposo, lento, detenido, callado de la piedra, del espacio silencioso con el que platica su trabajo, en la mudez central donde se elevan y remansan olas gráficas, mareas inconclusas de emoción que invadirán el espíritu de quien decida navegar por la intemperie artística de las mansas, pero insondables aguas, con que nos inunda Iratxe.



DEBA EN 100 PALABRAS

LITERATURA Y MENSAJE SOCIAL

Alex TURRILLAS ARANZETA



Palacio de Aguirre, lugar donde tuvo lugar la entrega de premios del certamen literario "Deba en 100 palabras".

El pasado 16 de mayo tuvo lugar en el palacio de Aguirre la entrega de premios del concurso literario "Deba en 100 palabras", certamen patrocinado por la fundación Cárdenas y el Ayuntamiento de Deba, este año en su quinta edición.

Como en años anteriores, formé parte junto a mis compañeros Jesus Mari Etxezarreta y Patxi Aizpitarte del jurado encargado de seleccionar las obras presentadas en lengua castellana. El jurado encargado de seleccionar las obras ganadoras escritas en euskara estuvo compuesto por Estibalitz Beltrán de Heredia, Eider Zulaika y María Jesús Carrillo. El tema de este año: la ermita de San Roke de Deba.

Se presentaron 39 obras en castellano y 13 en euskara, diferencia algo lógica si se tiene en cuenta que en la edición en castellano participa gente de todo el estado. El primer premio en el apartado castellano, titulado "Galicinio" correspondió al burgalés Jorge Sainz. El segundo, titulado "La última voluntad" al sevillano Javier Francisco Rubio.

Por su parte el primero de los premios en euskara fue para Koro Coca, de Erreterria, y el segundo para la debarra Arantza Odriozola.

Pero centrándonos en el subtítulo de este artículo, decir que las dos obras premiadas en el apartado castellano lo fueron, según el jurado, por dos razones. La primera lógicamente por su calidad -se trata de un concurso- y ambas eran impecables desde el punto de vista literario.

La segunda de las razones fue el "plus" con el que sus autores nos han obsequiado en la presente edición. Y fue precisamente ese plus lo que motivó al jurado para otorgarles el galardón: sus obras mostraban un gran contenido tanto social como humano.

Es maravilloso que el arte de escribir sea también una herramienta para airear los buenos sentimientos, incluso el mensaje social.

19 DE MAYO, DÍA DEL DEBARRA EN SAN ROKE: LITERATURA EN EL PÚLPITO

Ambas obras se lo pusieron fácil a Patxi Aizpitarte, miembro del jurado y párroco de Deba, a la hora de dar su homilía en la centenaria ermita del patrón de la villa.

Patxi sacó toda la chispa a la obra del burgalés Jorge Sainz para hablar de la caridad y de la acogida a emigrantes y refugiados ante el drama de quienes como en el relato de Sainz recorren miles de kilómetros, a veces durante años, hasta llegar a lo que creen es su tierra prometida.

Por su parte la obra del sevillano Javier Francisco Rubio sirvió para que el párroco debarra hablase a la feligresía asistente sobre el perdón y la reconciliación, a veces entre hermanos.

Es curioso que estas dos obras del certamen literario patrocinado por Javier de Cárdenas fuesen a parar a los púlpitos. Seguro que ni el burgalés ni el sevillano jamás lo hubiesen imaginado al escribir esas 100 palabras.

Zorionak.



• GALICINIO

Agotado de su vida de maliense sin papeles, Amadama jadeó al llegar a la ermita de San Roke. Abajo, en Deba, dieron las cuatro de la madrugada del dieciséis de agosto, el momento del galicinio, la hora próxima al amanecer donde el silencio iguala a todos los hombres. Tumbado en el atrio, desarrugó el papel que dos años antes le había entregado el cura de su barrio en Mopti. Antes de quedarse dormido, soñando con inventar un futuro halagüeño, silabeó por enésima vez la recomendación para el párroco de Santa María que poco después andaría por allí.

Jorge Saiz Mingo

• LA ÚLTIMA VOLUNTAD

Cuando mi ama murió, dejó un sobre a mi nombre en el testamento. Me pedía que subiera a la ermita de San Roque con una flor blanca. Como no sé negarle nada a nadie y menos a un muerto, lo hice. Llevé una rosa grande, de las que le gustaban. El sol me templaba el ánimo. Lo entendí todo cuando vi aparecer a mi hermano, a Gorka, con un clavel, también blanco. Nos miramos y nos abrazamos, allí, en el escenario de nuestra infancia, bajo el recuerdo de nuestra ama. Llorábamos como niños, al fin reconciliados.

Javier Rubio Salazar

• SAN ROKE ERMITA

Ez zaitut ezagutzen. Zure entzutea besterik ez dut. Jakin-minez abiatu nauzu bide malkarrean gora, San Jose loreek negua azkendu nahiz, txantxangorriek zure berri iragarritz.

Ederra omen zara. Abegi oneko. Nolakoak ote zure egur onduaren zimurrak? Nolakoak zure begirada? Zenbat oroigarri ote harri antzinakoen arrailek?

Oinek nekerik ez eta, hurbilago sumatzen zaitut. Une batez geldi, adi: kresalaren urdin gaziaren xuxurla... ehun verde zabal gozoaren murmurika... bion arteko solasa.

Aldapan gora berriz, arteaga, arnasa estu... Orain bai, zu zara. Eskaileran gora, arkupetako altzoan hartu nauzu, dotorezia apalez, amak umea nola. Errotarria duzu bihotz, ezpatadantza zuri-gorria zure debar zintzoen ahots.

Koro Coca Pascual

• ERMITA MAITEA

Melodiak dioen bezala; maite ditut maite gure bazterrak... Gogoko zaitut, hain gogoko izan ere.

Herriko zaindari zaitugu, guztiaren gorenean kokaturik, debarron artean ezaguna den Rokerik batera.

Baserriak, baratzeak, zein zelai berdeak inguruan dituzularik zaitugu.

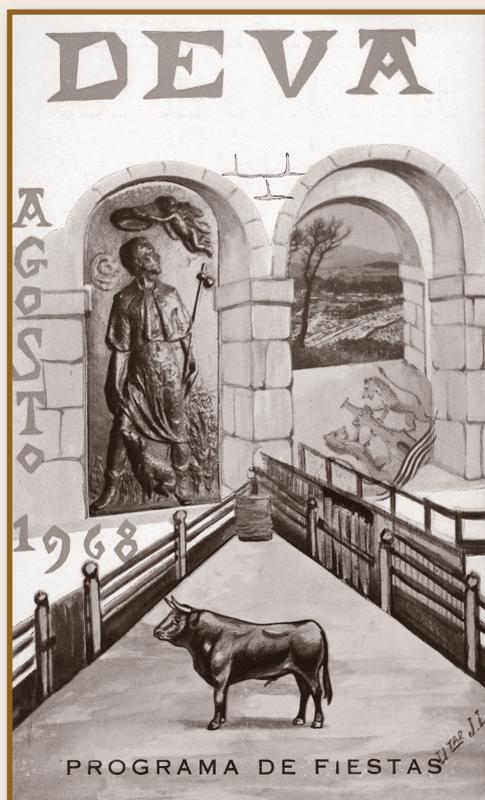
Urtean zehar asko dira albotik igarotzen zaizkizunak, gora zein behera; Motxiladun zein motxila gabeko "bisitak". Gutxi dira ordea zugana gerturatzen direnak, hala ere garrantzitsua zara guztiontzat.

Askok dira gordetzen dituzun bizipen eta sentimenduak, zein baino zein politagoak, hunkigarriagoak. Norberak, bereak.

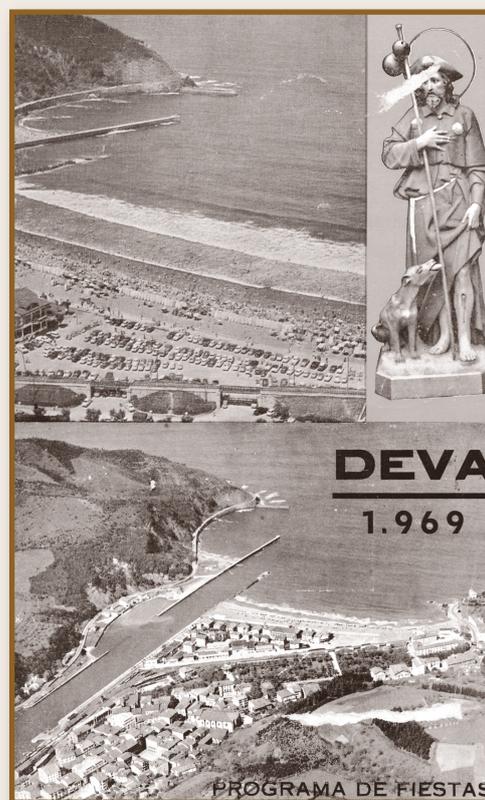
Niri suertatutako guztiak ditut gogoan eta gogoko, zeren ermita maitea, gogoko zaitut hain gogoko izan ere.

Arantxa Odriozola

Hace 50 años... y + 1



Portada del programa de fiestas de Deba,
de UTAR J. L. Año 1968.



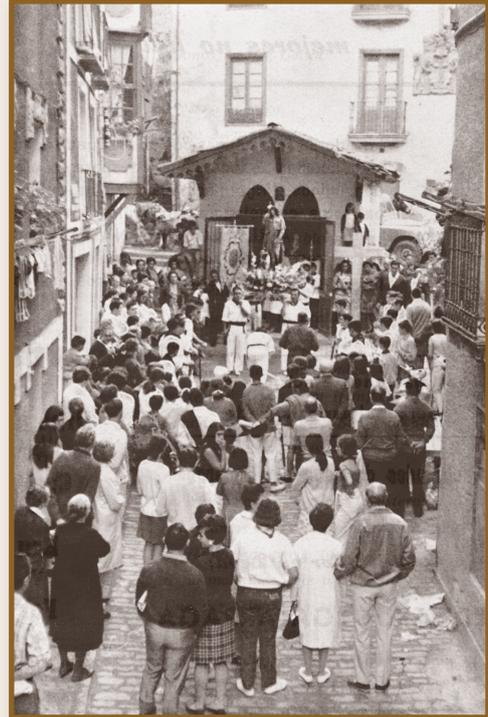
Portada del programa de fiestas de Deba.
Año 1969.

La decisión de Debako Kultur Elkartea, patrocinadora de esta revista DEBA, de reducir el número de publicaciones a dos por año en la Asamblea General del mismo año 2018, hizo que el Comité de Redacción reajustara las fechas de edición, y en consecuencia quitara la habitual del verano. Por ello, el año pasado no publicamos el recuerdo de esta efeméride del programa de fiestas patronales de hace 50 años, ya que, pasadas las fechas, no se consideró oportuno. Este año, con el reajuste hecho y la publicación de la primera en agosto antes de las fiestas patronales, consideramos que nuevamente se debe traer este vetusto programa que en el caso que nos ocupa es el del año 1969, pero además, también traeremos el del pasado año 1968. Al ser dos, procuraremos poner lo más esencial de cada uno de ellos.

Los programas en formato pequeño (12X22,3) están publicados por el Ayuntamiento de Deba e impresos por Gráfica Ortega de Calahorra (La Rioja). Ambos en su portada acompañan la figura de San Roque. En el de 1968, incluido en una composición formada por dos huecos con parteluz y arca-das, donde la figura está puesta el de nuestra izquierda y el de nuestra derecha se llena con un retazo fotográfico de la playa de Santiago y el escudo municipal; debajo de todo, el dibujo de un toro en el centro del albero con un cierre de madera triangular, con su barrera, pies o frailes y vallado, firmado por UTAR J. L. El de 1969, además de la figura de San Roque, se acompaña con dos vistas aéreas de parte de la playa Santiago y Hondar beltz en color y otra de la desembocadura de la ría tomada desde el sur con el casco histórico. Se componen de los anuncios publicitarios, Saludo, programa oficial de fiestas y algunos texto de artículos.



Dibujo sobre las pinturas rupestres de Ekain, en el programa de fiestas de Deba. Año 1969.



San Roque en la ermita de la Cruz. Programa de fiestas de Deba. Año 1969.

Ambos son presentados por el entonces alcalde Joaquín Aperribay con un amplio Saludo. En ambos se mantiene el programa habitual de esa época, con los actos del inicio de las fiestas el día 15, dos corridas de toros, el día de Marinero, Veraneantes y del Niño. El índice del de 1968, además del Saludo, incorpora una “Carta de devatarra ausente”, “La Capilla de la Hilandera”, “Nuevos toros”, “Preludio de unas fiestas”, “Deva y Zorrilla” y de “Como odiar al prójimo en Verano”. En cuanto al de 1969, destaca un artículo de José María Donosty (Cronista oficial de la Ciudad de San Sebastian) titulado “Deva”. Otro de Francisco Aldabaldetrecu sobre las “Cuevas y pinturas rupestres en Deva” escrito a raíz del descubrimiento de la cueva de Ekain el 8 de junio de 1969 por entonces jóvenes Andoni Albizuri y Rafael Rezabal del Grupo de Cultura Anchieta de Azpeitia. Otros dos de Rafael Castellano que escribe sobre “Fiestas sin gamberrismo” y un verso titulado “Meteco” y por último por J.I. sobre “Perico-Txato 1888-1969”.



Plano de Deba en el programa de fiestas. Año 1968.

COOPERANDO CON EL COLEGIO SAINT PAUL DE TOGO (MALI)

KOOPERAZIO TALDEA

El grupo de Cooperación de la Parroquia Deba está compuesto por 10 mujeres a las que se unen una veintena de colaboradores puntuales. Junto a otros grupos similares de Azkoitia, Oñate, Amasa-Villabona y Alegi cooperan con la entidad Mali Elkartasuna de Gipuzkoa, comprometida desde hace 28 años en el desarrollo de proyectos de escolarización, alimentación y mejora de las actividades agrícolas en la Diócesis de San (Mali).

Kooperazio Taldea mantiene, a través de Mali Elkartasuna, una relación especial con el Colegio Saint Paul de Togo (Mali), con el que colabora y donde ha tratado de llevar a cabo una serie de proyectos estos últimos años. Junto a esto, Kooperazio Taldea trata de realizar labores de sensibilización, organizando café-tertulias, charlas o conciertos que conciencien ante la problemática que viven países africanos como Mali y la situación de tantos inmigrantes y refugiados. Además, a lo largo del año, se dedica a vender productos de Comercio Justo tanto en Deba como en Itziar, visibilizando su existencia y su misión por medio de los puestos de venta, el diálogo con la gente y el material de difusión. Durante el mes de diciembre, en Navidades y hasta la fiesta de Reyes, monta una tienda solidaria con productos de la fundación Coprodeli (Madrid), las Misioneras de Berriz (Bizkaia), Adsis (Donostia) y Herriak Elkarlanean (Beasain). Además, el grupo acoge a misioneros o nativos de países generalmente latinoamericanos que se acercan a las diócesis vascas con motivo de Jornadas como el DOMUND o con ocasión del Día de las Misiones Diocesanas Vascas. Este encuentro con personas entregadas en cuerpo y alma a sus respectivas comunidades y pueblos resulta estimulante y enriquecedor.

Teniendo en cuenta que el norte de Mali es un aviso de grupos yihadistas que ambicionan el poder sobre territorios y poblaciones y, para ello, no dudan en realizar constantes ataques terroristas. Son también preocupantes los episodios de violencia interétnica que recientemente se han dado en la región de Mopti entre los grupos "bambara" -formada por cazadores tradicionales- y "peul" -dedicados principalmente al pastoreo-. La ONG "Human Rights Watch" alertó de que durante 2018 murieron más de 200 civiles y decenas de aldeas fueron incendiadas en el centro de Malí, como consecuencia de los ataques rea-

DEBA • 2019

Maliko San Elizbarrutiarekin lankidetzan
Cooperación con la Diócesis de San (Mali)

6 martxoa/marzo • 30 apirila/abril

<p>Gazak eta Tiritak Gasas y Tiritas</p>  <p>Atxurrak kirten gabe AZADAS sin mango</p> 	<p>BALOIAK-BALONES</p>  <p>• Lugar de entrega: Parroquia de Deba (Capilla de Santo Domingo)</p>  	<p>Eskolarako materiala Material escolar</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Cuadernos • Folios • Bolígrafos BIC rojos y azules • Lápices, gomas, sacapuntas • Pinturas de madera
--	--	---

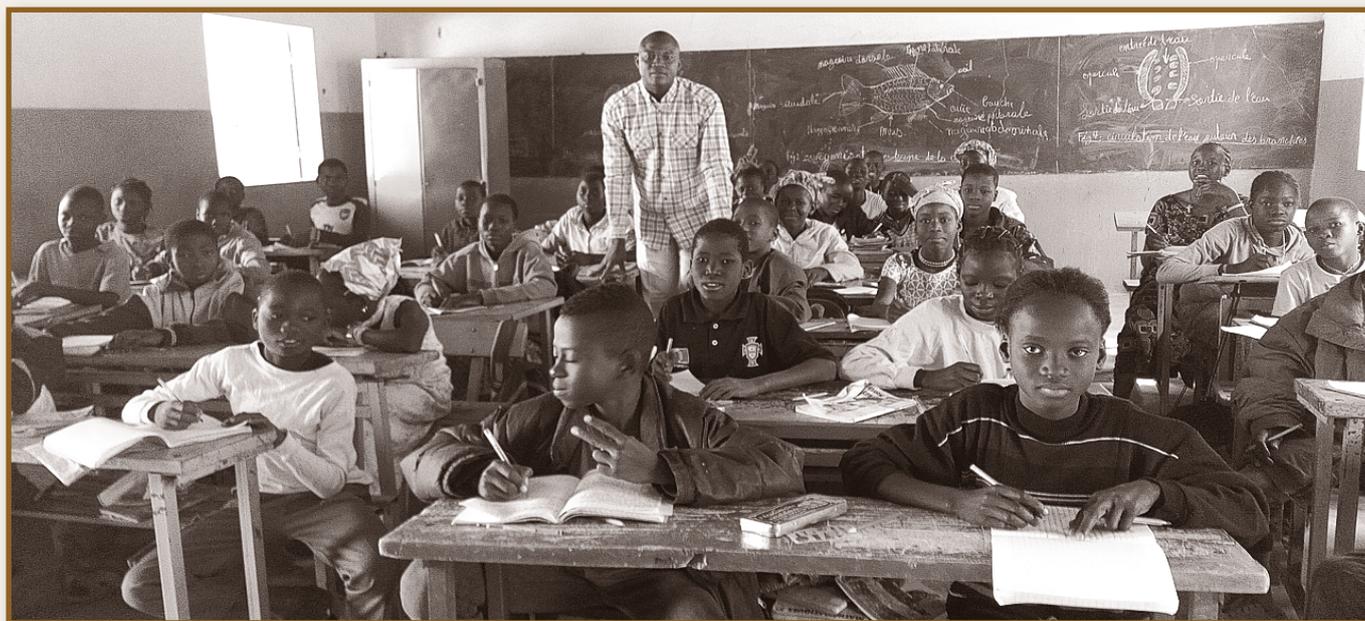
lizados por milicias formadas por grupos étnicos de la zona. El pasado domingo, 7 de julio, después del rezo del Ángelus, el papa Francisco expresó que en su corazón están todas las víctimas de las recientes masacres que se han llevado a cabo en Afganistán, Malí, Burkina Faso y Níger.

De todo esto, nuestra pequeña labor de cooperación trata de enviar ayuda a los alumnos del Colegio Saint Paul, con la esperanza que les sirva para pasar su infancia y juventud cerca de valores como la educación, higiene, trabajo y deporte. Nos animaba aquel pensamiento del escritor uruguayo Eduardo Galeano: **"Mucha gente pequeña en muchos lugares pequeños, haciendo cosas pequeñas, pueden cambiar el mundo"**. Si no se logra cambiarlo, por lo menos transformarlo un poco.

RECOGIDA DE PRODUCTOS PARA ENVIAR AL COLEGIO SAINT PAUL DE TOGO (MALI)

El Colegio Saint Paul fue construido en torno al año 1965 por los misioneros Padres Blancos y actualmente es un Centro diocesano que cuenta con 703 alumnos, niños y adolescentes de 6 a 16 años.

Su objetivo es ofrecer a estas chicas y chicos la oportunidad de escolarizarse, de educarse y prepararse para un futuro digno y mejor. La mayoría de sus alumnos provienen de las zonas rurales del entorno del Colegio que cuentan con pocos recursos económicos y más de 200 tienen que ser atendidos en régimen de internado ante las dificultades para el transporte y alimentación.



Bienvenu Kone junto a sus alumnos en el Colegio Saint Paul en Togo (Mali).

Hay que subrayar que el Centro está tratando de escolarizar de manera especial a las niñas de esas familias rurales, tratando de concienciar a sus padres sobre la importancia de la escolarización y la educación para su futuro. Indicar también que, aunque el Colegio sea católico y diocesano, admite sin ninguna discriminación a alumnos de cualquier otra confesión religiosa u orientación ideológica.

La recogida de diversos productos en nuestro pueblo es una manera de acercar la problemática del Colegio Saint Paul a los habitantes de Deba. La compra del contenedor y su transporte lo financia Mali Elkartasuna, gracias a los socios, colaboradores y donantes con que cuenta en diversos pueblos de Gipuzkoa. El material que se envía (material deportivo, material escolar, azadas, productos farmacéuticos, bicicletas) han sido solicitados y donados por entidades colaboradoras como empresas, centros educativos y particulares.

OBJETIVOS DEL PROYECTO:

- a) Mejorar las condiciones de traslado, los materiales de estudio-trabajo y de salud de los alumnos.
- b) Dar oportunidades de escolarizarse a más niños en general y a los más pobres en particular.
- c) Aumentar el porcentaje de escolarización de los niños y adolescentes de la Diócesis de San, ya que se estima que casi la mitad de los niños del país no están escolarizados.

LA FINALIDAD DEL PROYECTO:

- a) Que los estudiantes estudien en condiciones adecuadas, con seguridad y limpieza.
- b) Que los estudiantes puedan realizar deporte dentro de su formación escolar y es sin duda el fútbol el que ellos prefieren.

- c) Que los estudiantes puedan lograr mejores resultados escolares. Y que sea mayor el número niños y niñas que acceden, desde las zonas rurales, a la escuela.

Ha estado entre nosotros el sacerdote Bienvenu Kone, que se encarga de la administración, el área deportiva y la pastoral de los alumnos del colegio Saint Paul. Nos hizo saber que debido a la persistente sequía, las poblaciones de los alrededores del colegio y las mismas familias de los alumnos se veían afectadas por una grave escasez de alimentos.

Al mismo tiempo, decidimos poner en marcha una recogida de material escolar y deportivo, productos farmacéuticos básicos y azadas para mejorar la calidad de vida y escolar del alumnado del Colegio Saint Paul. La recogida se ha realizado, entre nosotros, tanto en Deba como en Itziar y Lastur. Y se lleva a cabo también en Azkoitia, Oñati, Amasa-Billabona y Alegi.

Esperamos poder enviar un contenedor nutrido de materiales que los alumnos necesitan y aprecian. No podemos olvidar que estos provienen de familias que viven en condiciones precarias y apenas cuentan con recursos para comprar materiales escolares o farmacéuticos; y las azadas son una ayuda importante para ellos (para trabajar en una pequeña huerta creada a raíz de poner el conducto de agua). Por otra parte, el contenedor queda también en el Centro, ya que lo utilizan, una vez descargado el material, como almacén.

Kooperazio Taldea aprovecha estas líneas para agradecer a todas las personas y entidades que han cooperado con nosotros en el envío de este material: Amaikak Bat F.T. (Deba), IMH (Elgoibar) y personas particulares que fueron depositando sus donaciones en la Capilla de Santo Domingo de la iglesia de Santa María de Deba.

microrrelatos (IX)

Rafael BRAVO ARRIZABALAGA

• ADORABLE CRIATURA

Salieron juntos cogidos de la mano, tan entusiasmados que olvidaron apagar las luces del laboratorio, y aprovechando la primera sombra, el profesor besó a aquella adorable criatura en el diminuto lunar en forma de corazón que tenía en el cuello, justo debajo del tornillo.

• BURBUJA

Ya se las apañarían para pagar las facturas de los materiales, las licencias y el solar; así como el salario de los numerosos albañiles en su momento. Ahora lo esencial es construir sin demora los edificios que formarán el paraíso inmobiliario; erigir los rascacielos que atravesarán las nubes y asombrarán al mundo. El único inconveniente es la falta de entendimiento que ha surgido entre las brigadas. Un oficial pide ladrillos, y los peones le proporcionan tejas: protesta en sánscrito y se defienden en hebreo. Ni dios se aclara; aún falta mucho para llegar al cielo y la edificación vacila.

• CENA DE DESPEDIDA

No te impacientes. Tenemos toda la noche para disfrutar de la cena. Mastica despacio; no vayas a atragantarte. Y ayúdate con un traguito de vino de vez en cuando: ¡Salud! ¿Correosa e insípida? Masca bien y ponle sal; mostaza si lo prefieres. Pero no dejes nada en el plato. Después de lo que nos ha costado conseguir la carne merece respeto. ¿Los huesos? A los perros mañana. De la dentadura postiza no te preocupes, ya la haremos desaparecer.

• SITIO DE SOBRA

Cuando éramos jóvenes vendíamos lo que pescábamos para ayudar en casa. Cuando tuvimos años, mi hermano de camarero en un chiringuito y yo cobrando sombrillas; en invierno a la conserva por cuatro duros. Como padre se lo bebía todo, probamos con el tabaco. Una cosa nos llevó a otra, y pudimos comprar una casa menos estrecha. Pero ahora en casa sobra sitio. Padre se ahogó en orujo, y mi hermano terminó cobrando en mercancía.

• MALA ESTRELLA

Los padres de Tomás insistían en recuperar al estúpido de su hijo con un testimonio tan parcial que los convertía en sospechosos. Según ellos, su hijo estaba tan limpio de sangre como de conciencia, y sólo se le podía acusar de iluso. La responsable era Sara, una niña delgadita, de ojos negros, que vivía en la calle Prozna, dos portales antes del suyo; y que a cambio de permitir a Tomás jugar con ella, le había obligado a coserse en el abrigo una estrella amarilla como la suya.

• FAUCES

Tan misteriosamente como apareció, se cierra atrapándonos en sus pegajosas fauces sin darnos tiempo a salir volando. Conscientes del peligro, forcejeamos para librarnos de lo que en principio, engañados por sus sugestivos efluvios, consideramos un succulento bocado, y ha resultado ser una ingeniosa y despiadada trampa; pero cuanto más aleteamos y pataleamos, más nos sumergimos en sus digestivas salivas. Sé que debimos recelar ante tan inusual fortuna; advertir duelo en lugar de fiesta en ese exclusivo festín. Pero la ignorancia y la codicia sometieron al buen juicio, y todo indica que vamos a perder nuestros ahorros.

• AGUJERO NEGRO

Me quedé dormido hilvanando constelaciones, y alcancé a ver estrellas orbitando alrededor de los sabañones del sopapo que me arreó Don Ramón en plena oreja. Oí un zumbido de estelas cósmicas procedente de risitas insolidarias, y aterricé, con la oreja ardiendo y la cabeza más pesada que Saturno, en la oscura galaxia formada por el crucifijo, los dos retratos flanqueándolo, y el bigote astral del maestro preguntando astronomías. Tan pesada la cabeza, que no fui capaz de ganar altura de respuesta para eludir aquel voraz agujero negro de ignorancia, lo que provocó que un popular meteorito impactara violentamente en mi otra oreja.

• EL CUARTO DESEO

Esas alas de plástico servían para volar. La bici para correr a cien por hora; y la caña de pescar para sacar del río peces enormes. Al principio, puso en duda el chollo de los tres deseos, pero el genio de la lámpara no le había engañado. Había pescado una trucha de cuatro kilos. Había ganado por primera vez una carrera ciclista; y ahora mismo estaba volando como un pájaro sobre la torre de la iglesia, imaginando con una sonrisa maliciosa la cara de envidia que pondrían sus amigos al verlo aterrizar en el patio de la escuela. ¿Aterrizar? De eso no habían hablado.

• CREADORES

Un corazón de lana y acero comenzó a latir rítmicamente en cuanto enchufé las pajitas de refresco: rojas las que llegaban desde el depósito de Tetra-Brik, y azules las que atravesaban los fuelles de papel maché y varillas de abanico. Eso después de mil ensayos, ajustes y modificaciones, hasta que todo encajó satisfactoriamente, y pude presentar mi criatura al concurso con todas las garantías.

Pero inesperadamente no ganó la mía, sino un ingenio de barro que resultaba sumamente funcional, y al que su creador había proporcionado pareja a partir de una costilla.

• CUERVOS

El último día de vacaciones, los señores volvían en coche a la ciudad, y mis padres andando al pueblo después de cubrir los muebles con sábanas y cerrar la villa. Cuando murió mi abuela me llevaron con ellos. Ayudaba a la señora a desmadejar, y el señor me llevaba a pescar al río. Recuerdo los cuervos que comenzaron a posarse en los ojos de mi padre cada vez que íbamos a pescar y volvíamos sin peces; mi madre parecía no hacer otra cosa que picar cebolla. También ese año mis padres cubrieron los muebles, pero el coche de los señores no salió del garaje.

• ¡A CENAR!

Me llamarán para que baje a cenar en familia diez veces. Mi padre, mi madre, mi hermano... Y yo, como cada noche, cerraré con llave la puerta de mi habitación, y me miraré desnuda en el espejo, buscando los huesos que ellos ven debajo de mi incorregible gordura.



J.M. Ostolaza Kalea • Apartado 33
20820 DEBA (Gipuzkoa)
Tel.: 943 191 172
E-mail: debaldikaria@mixmail.com
www.ostolaza.org